

# L'ECHO

DU

## BAS ST-LAURENT

23e ANNEE — No 32

RIMOUSKI, 21 JUIN 1956

ABONNEMENT : \$2.00 par année—Le numéro : .05

### ALBERT DIONNE ELU DANS RIMOUSKI L'Union Nationale maintenue au pouvoir



**M. Albert Dionne**  
LE NOUVEAU DEPUTE DE RIMOUSKI

Le candidat du parti libéral a remporté la victoire dans le comté de Rimouski, à l'élection provinciale d'hier, 20 juin, par une majorité (non officielle) de 442 voix sur son adversaire, M. le notaire Emile Gagnon, de Bic, candidat de l'Union Nationale. M. Dionne est l'un des rares députés libéraux élus dans la province.

Par contre, l'Union Nationale a conservé le pouvoir à l'Assemblée législative du Québec, augmentant même le nombre de ses députés. La victoire est presque aussi éclatante qu'en 1948 alors que le parti de l'hon. Maurice Duplessis avait fait élire des députés dans 80 comtés du Québec.

Dans Rimouski, M. Alfred Dubé avait été élu en 1944, 1948 et 1952, cette dernière année avec une majorité de 981 votes. Le vote libéral est un renversement dans notre comté où M. Dionne a une majorité de 442. 17 des 31 localités, y compris Rimouski, ont donné une majorité au candidat libéral.

Municipalités	Poll	Dionne	Gagnon
Rimouski	1	96	83
	2	100	98
	3	47	63
	4	71	84
	5	59	58
	6	89	60
	7	114	99
	8	71	65
	9	106	113
	10	113	108
	11	175	108
	12	116	113
	13	58	46
	14	80	99
	15	59	49
	16	78	86
	17	59	88
	18	55	84
	19	98	115
	20	133	74

21	169	134	63a	95	122	
22	156	105	63b	101	53	
23	147	136	64	117	90	
24	87	92	65	68	93	
25	135	77	66	71	49	
26	81	41	67	93	110	
27	128	61		619	614	
28	116	108	Bic	68	58	139
29	135	154		69	143	191
30	55	56			201	330
31	112	208	Ste-Cécile de Bic	70	92	105
32	173	144		71	42	77
	3251	3009		72	39	77
St-Germain	33	43			173	259
Ste-Odile	34	105	St-Valérien	73	106	166
	35	197		74	56	23
	36	37			162	189
		339	Sacré-Coeur	75	97	128
Rimouski-Est	37	122		76a	90	80
	38	153		76b	110	91
		275		77	132	112
Ste-Blandine	39	103		78	118	96
	40	109			547	495
		212	Pointe-au-Père	79	125	111
Mont-Lebel	41	68	St-Anaclet	80	123	117
St-Narcisse	42	95		81	144	97
	43	170		82	68	32
		265			335	244
Fond-d'Ormes	44	24	St-Marcellin	83	42	77
Trinité-des-Monts	45	87		84	123	80
	46	117			165	166
		204	Ste-Luce	85	84	117
Esprit-Saint	47	32		86	113	114
	48	150			197	231
		182	Luceville	87	139	132
Lac-des-Aigles	49	176		88	126	131
	50	130			265	263
		306	St-Donat	89	144	102
Biencourt	51	47		90	99	97
	52	134			243	199
	53	54	St-Gabriel	1	80	64
		235		92	140	104
St-Guy	54	34			220	168
	55	87	Fleuriault	93	62	68
		121		94	51	73
St-Médard	56	37		95	74	87
	57	68			187	228
		105	Les Hauteurs	96		
St-Simon	58	74		97	123	142
	59	94		98		
		168	St-Chs Ganier	99	120	100
St-Matthieu	60	140		100	39	44
	61	77			159	153
		217	Total		9746	9317
St-Fabien	62	74	Majorité Albert Dionne :		429	

#### Prise des rubans, au Séminaire

Prise des rubans au Séminaire de Rimouski. On voit sur la 1ère rangée, de gauche à droite : J.-Marc Lefrançois, Sylvio Morisset, Bernard Barriault, Gilles Ouellet, Normand Valcourt, Bertrand Coriveau, Gérard Fournier, Desmond Paradis; 2e rangée : J.-Paul Gagnon, Elphège Massé, Richard Poulin, Cyrille Roussel, Gilles Dionne, Réal Bélanger, J.-Paul April, Ls-Philippe Pelletier; 3e rangée : Elphège Beaulieu, Marius Pineau, Réal Pelletier, Gérard Beaulieu, Maurice Couture, Régis Simard, J.-Paul Migneault. N'apparaissent pas sur la photo, Marius Deschênes, J.-Claude Lebel, Albert Lebel.



### Jubilé d'or de M. et Mme Albert Létourneau, de Québec

A l'occasion de leur jubilé d'or de mariage les parents et amis de M. et Mme Albert Létourneau se sont réunis pour présenter leurs hommages aux jubilaires, dimanche le 17 juin. Le matin, les invités étaient tous réunis à la chapelle des Jésuites, rue Dauphine,

pour assister à une messe d'action de grâces. Cette messe a été célébrée par le 7e enfant des jubilaires, M. l'abbé Paul Létourneau, vicaire à la paroisse du Sacré-Coeur, de North Attleboro, Mass. La chapelle était entièrement décorée et illuminée pour cette cir-

constance. La Petite Chorale de Jacques Cartier faisait les frais de la musique et du chant. Jacques Auger, soliste, accompagnait la Petite Chorale. M. l'abbé Arthur Poulin a été le prédicateur de circonstance.

Il a fait un beau rappel de la vie chrétienne d'époux chrétiens et la force de la religion catholique qui donnaient sans cesse de la vie à des jeunes qui affrontaient l'avenir à deux.

Aussitôt la messe finie, il y eut plusieurs prises de photographies et les invités se rendirent ensuite à un repas intime Chez Marino. Là, aucun discours ni musique. Ce fut pendant tout le repas, présidé par les jubilaires eux-mêmes, un rappel de plusieurs souvenirs familiaux.

Dans l'après-midi, les jubilaires en tête, chacun se rendit tout près du quai de la Traversée de Lévis pour embarquer sur Le Duc d'Orléans pour faire une excursion sur le fleuve St-Laurent. De la musique, du chant égayerent cette excursion maritime.

A six heures et demie, tout le monde se rendit joyeusement à la salle Army-Navy où se tenait le banquet.

Mlle Suzanne Gagné, accompagnée de Gilles Bourbonnière, de Rimouski, a joué le morceau d'ouverture. Elle s'est admirablement bien acquittée de sa tâche quoique certainement bien émue pour cette circonstance.

Comme il convenait en cette occasion, une adresse fut lue par Marcelle Létourneau, étudiante au cours classique, fille de Gérard Létourneau. Un rappel de toute la vie des jubilaires a ému jusqu'aux larmes les héros de cette fête, ainsi que tous les enfants et amis de la famille. L'adresse leur fut présentée à la fin. Les motifs artistiques avaient été travaillés par les RR. SS. de l'Académie Ste-Marie, rue St-Augustin.

Une gerbe de fleurs représentant un 50 a été donnée à M. et Mme Albert Létourneau par An-

drée Létourneau, vêtue en vraie petite marquise. Des applaudissements ont souligné la gentillesse de cette enfant, fille de M. et Mme Roger Létourneau, de cette ville.

Ce fut au tour de Denise Trottier de présenter une bourse aux jubilaires, en témoignage de gratitude de la part de l'assistance. Cette enfant a su elle aussi faire très bien les choses.

Une magnifique mosaïque en forme d'arbre généalogique exécutée par le Studio Michel, de Québec, a été apportée par Paul et Jacques Trottier, petits-fils des jubilaires, enfants de M. et Mme Georges Trottier, de Charny.

Comme souvenir personnel et familial, Suzanne Bourbonnière, autre petite-fille des jubilaires, a présenté un album familial. Au dire des connaisseurs présents, cet album est un vrai chef-d'oeuvre d'arrangement artistique, de l'histoire des parents, des enfants et petits-enfants depuis 1888 à nos jours. Il a été conçu par l'abbé Paul Létourneau et exécuté par Lise Létourneau, Yvonne Roy et Madeleine Bourbonnière et surtout par les deux artistes, MM. Frenette et Galienne. Cet album mériterait d'être mis en exposition.

A son tour, la gentille Lise Trottier a présenté un magnifique 50 en or et une peinture séparée de chacun des deux jubilaires en 1956. Suzanne Bourbonnière, richement costumée pour cette fête, comme tous les petits-enfants, est la fille de M. et Mme Fernand Bourbonnière, de Rimouski.

Les héros, les larmes aux yeux, ne cessaient d'embrasser chacun de leurs petits-enfants avec la présentation de chaque cadeau.

Le matin, à la messe, Denis Létourneau, fils de M. et Mme Lionel Létourneau, de Québec, et (Suite à la page 7)

**Associez-les à vos vacances**



**envoyez des CARTES POSTALES (PORT 4 PARTOUT)**

**HÂTEZ VOTRE COURRIER**

**Donnez votre adresse de vacances**

METTES UNE ADRESSE CLAIRE, COMPLETE ET EXACTE

### Les DÉCORATEURS l'acclament!

La plus résistante des portes pliantes

# flexdoor

Faite de solides panneaux de MASONITE — ce n'est pas une porte genre tentures



LES DÉCORATEURS L'ACCLAMENT.

"C'est la manière chic de gagner plus d'espace. Et quel choix... et quelle facilité d'entretien!"

Où il Vous pouvez l'installer vous-même!

AUX MARCHANDS!

"Pourquoi ne pas profiter de la vogue des portes FLEXDOOR. Nous répondrons à toute demande de renseignements."

Pour plus de renseignements, postez ce coupon.

BERTIN & FILS ENR. 382, St-Germain RIMOUSKI.

Je désire recevoir plus de détails en sujet de Flexdoor. Pour mon usage personnel  en tant que marchand

Nom \_\_\_\_\_ Adresse \_\_\_\_\_ Ville \_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_\_\_

Votre Distributeur autorisé

## Bertin & FILS ENR.

382, St-Germain RIMOUSKI Tél. : RA 3-4417

PASSE partout où

UN BATEAU PEUT FLOTTER!



Moteur hors bord **Johnson** 3 CV SEA-HORSE

superbe fini **BRONZE HOLIDAY** avec **TRANSMISSION Angle-matic**

**St-Laurent Enr.**

666, St-Germain. Tél: 3434 RIMOUSKI-EST

Elle est **VRAIMENT différente\***

**ELLE EST DOUCE**



\* DIFFÉRENTE parce que la bière O'Keefe est brassée avec du houblon sans graines. Le goût amer des graines se trouvant ainsi enlevé, O'Keefe a meilleure saveur — elle est plus douce. Demandez O'Keefe, aujourd'hui.



**O'Keefe's** DU HOUBLON SANS GRAINES **EST DOUCE!**

POUR VOYAGER AGREABLEMENT ET CONFORTABLEMENT EN VACANCES

## VOYAGEZ PAR TRAIN

### Fête du Canada

RABAIS DE FIN DE SEMAINE

Valide pour aller à partir de midi, vendredi, jusqu'à 2 h. p.m. dimanche. Le voyage de retour ne doit pas commencer plus tard que minuit, lundi.

VOYAGEZ EN DETENTE ARRIVEZ BIEN REPOSES

Tous renseignements des agents du C. N.



Pour l'achat d'un bon char usagé, téléphonez à RA3-2237 **MICHAUD & FILS AUTO INC.**

# La Comm. Scolaire approuve une convention collective avec le Syndicat des Instituteurs et Institutrices

## Contrat de construction de l'école Saint Pie X accordé à Camille Rioux et Hervé Boulanger

Procès verbal d'une session régulière des commissaires d'écoles pour la municipalité scolaire de la Ville de Rimouski, tenue le 15<sup>e</sup> jour de juin 1956. Sont présents : Me Alphonse Chassé, président; MM. Ls-Ph. Laliberté, J.-Bte Labbé, Gédéon Roy et Irenée Gendreau, tous commissaires d'écoles, formant quorum. Le secrétaire-trésorier ainsi que le directeur des études sont aussi présents.

La prière ouvre la séance, et les minutes de la session régulière du 15 mai 1956 et de son ajournement en date du 22 mai 1956, sont lues et approuvées.

**Convention collective**  
Le Syndicat Régional des Institutrices de Rimouski accepte la

nouvelle Convention Collective qui fut étudiée par MM. les commissaires et les délégués du Syndicat Régional à la séance du 15 mai 1956.

En conséquence, il est proposé par M. Ls-Ph. Laliberté et unanimement résolu que cette nouvelle Convention Collective entre les commissaires d'écoles pour la municipalité scolaire de la Ville de Rimouski et le Syndicat Régional des Institutrices de Rimouski soit acceptée.

**Système de protection d'assurance incendie**  
La résolution de la session du 8 mai 1956, minutes 115, est amendée comme suit sur proposition de M. Ls-Ph. Laliberté :

Au lieu d'une seule police d'assurance, trois devront être émises comme suit : Royal Insurance Company Ltd, avec 60% du risque de la cédule, soit \$444,600; la Société d'assurance-Feu des Caisses Populaires, 20% du risque de la cédule, soit \$148,200; la Compagnie Canadienne Mercantile, 20% du risque de la cédule, soit \$148,200. Ces polices devront être émises à la date du 15 juin 1956 pour 3 ans.

Le risque total à être assuré est de \$751,000, dont \$695,000 sur les immeubles et \$46,000 sur le mobilier.

Sur la même proposition, il est aussi résolu de annuler toutes les polices d'assurance feu actuellement en force à la date du 15 juin 1956.

Le partage de la balance des primes qui est 70% sera réparti entre les autres agents d'assurance de la ville.

Dans le but de stimuler le progrès des élèves dans les classes de la 1<sup>ère</sup> à la 6<sup>e</sup> année inclusive, il est résolu de continuer à verser à chacune des écoles un montant correspondant à \$1 par classe concernée, pour les mois d'octobre, novembre et décembre 1956.

**Pharmacie dans chaque école**  
Il est proposé et résolu d'installer dans chaque école une pharmacie pour les premiers soins à donner en cas d'accidents.

**Félicitations à Garde Dion**  
Il est proposé et résolu d'adresser à Garde Dion une lettre de félicitations et de remerciements pour son dévouement auprès du personnel de nos écoles, durant l'année 1955-56.

**Prix à Lise Boisvert**  
Il est proposé et résolu que le directeur des études soit autorisé à présenter à Mlle Lise Boisvert, un prix pour s'être distinguée au concours d'histoire des Sociétés St-Jean-Baptiste.

La prière est récitée, et la séance est ajournée à lundi, le 11 juin 1956.

Procès verbal d'un ajournement de la session régulière du 5 juin 1956, des commissaires d'écoles de la municipalité scolaire de la Ville de Rimouski, tenue le 11 juin 1956, sont présents : Me Alphonse Chassé, président, MM. Ls-Ph. Laliberté,

J.-Bte Labbé et Irenée Gendreau, tous commissaires d'écoles, formant quorum. Le secrétaire-trésorier est aussi présent.

La prière est récitée.  
**Choix des soumissions**  
MM. les commissaires prennent connaissance des soumissions cachetées pour la construction d'une école primaire de 12 classes, avec logement pour la communauté, qui sera construite dans la future paroisse de Saint Pie X.

MM. Camille Rioux et Hervé Boulanger, \$269,897; La Cie de Construction Mitis Ltée, \$285,000; M. Ernest Boulanger, \$301,923; Les Ateliers de Soudure de Rimouski Ltée, \$303,360.

Comme la soumission de MM. Camille Rioux et Hervé Boulanger est la plus basse, et que ces entrepreneurs sont qualifiés pour faire cette construction, il est proposé par M. J.-Bte Labbé et résolu à l'unanimité d'accepter leur soumission qui est de \$269,897. Le tout sujet à approbation par le Département de l'Instruction publique.

**Demande d'octroi**  
Le choix d'un entrepreneur pour la construction d'une école élémentaire de 12 classes avec logement ayant été fait par MM. les commissaires réunis en assemblée; L'entrepreneur choisi a présenté la soumission la plus basse, soit

pour la somme de \$269,897. Il est proposé par M. Irenée Gendreau et unanimement résolu de demander à l'hon. Secrétaire de la province un octroi de 75% du montant de la soumission en faveur de la Commission scolaire de cette ville.

La séance est ajournée à lundi le 18 juin 1956.

## Mariage Garon-Marin

Le 29 mai, à 9 heures, en l'église de St-Jean de Cherboung, avait lieu le mariage de Mlle Gilberte Garon, fille de M. et Mme André Garon, avec M. Gilles Marin, fils de M. et Mme Alfred Marin. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Albert Morin.

Les nouveaux époux demeureront à Baie-Comeau. Nos meilleurs vœux de bonheur.

**Va-et-vient.**— M. Claude-Réal Otis est de retour dans sa famille. M. Otis, étudiant à l'Ecole Technique de Rimouski, est revenu porteur d'un diplôme de mécanique en diesel avec la note "très grande distinction". Nos sincères félicitations.

— MM. Roger et Gilles Thibault passent présentement quelques jours dans leur famille.

## Mariage Fournier-Moisan



Samedi, le 9 juin, à 9 heures, avait lieu, en la cathédrale de Rimouski, le mariage de Mlle Colette Fournier, fille de M. et Mme Alfred-C. Fournier, de Rimouski, avec M. Normand Moisan, fils de M. et Mme Jules Moisan, également de Rimouski. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Simon Amiot, cousin du marié.

Un programme de chant fut exécuté par Mlle Blais, de Rimouski. M. le chanoine Fortin touchait l'orgue.

La mariée, au bras de son père, M. Alfred Fournier, portait une robe d'organdi suisse bordée à la main, longueur sept-huitièmes. Un léger diadème de muguet retenait un court voile de tulle illusion. Elle tenait un magnifique bouquet, composé d'orchidées et de muguet. M. Jules Moisan servait de témoin à son fils.

Mme Alfred Fournier, mère de la mariée, portait une robe gris

acier en soie shantung, un chapeau noir en paille de Milan, création Andrée, et des accessoires de cuir verni. Au corsage, des roses American Beauty.

La mère du marié, Mme Jules Moisan, portait une robe de poul de soie bleu paon, chapeau de paille de Milan blanc et accessoires noirs. Un bouquet de corsage de roses american beauty complétait sa toilette.

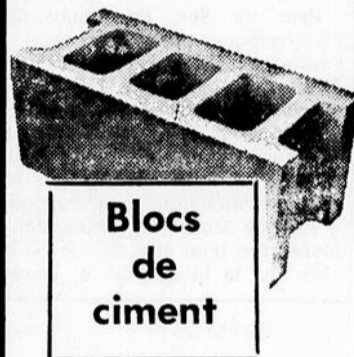
Après la cérémonie religieuse, il y eut réception à l'hôtel Au Bec-Fin, à Ste-Luce-sur-Mer. Durant le banquet, l'organiste Gingras, de Québec, fit goûter aux nouveaux mariés et à leurs invités un programme de musique choisie.

Les nouveaux époux partirent ensuite en voyage aux chutes Niagara. Mme Moisan était alors vêtue d'un ensemble (robe et duster) beige et brun, chapeau panama et accessoires de même ton. Au corsage, un bouquet de roses rouges. A leur retour, M. et Mme Moisan résideront à Rimouski.

### NOUVELLE INDUSTRIE

## LA COMPAGNIE J.-B. St-Pierre & Fils Inc.

ANNONCE



qu'elle peut vous fournir des blocs de béton pour tous genres de constructions.

159 rue Rouleau  
RIMOUSKI

Téléphones: Bureau RA 3-2031 ou RA 3-5792

## La Compagnie d'Assurance Canadienne Mercantile

Les chiffres présentés ci-après, extraits du dernier bilan de la compagnie sus-nommée, soulignent le progrès d'une jeune institution, essentiellement canadienne.

<b>Total de l'actif à la date du 31 décembre 1955</b>	<b>\$6,339,061.13</b>
<b>Surplus</b>	<b>2,365,022.98</b>
<b>Primes nettes souscrites</b>	<b>3,486,167.29</b>
<b>Surplus et billets de dépôts non cotisés</b>	<b>4,057,638.03</b>
(pour protection envers les assurés)	
<b>Dépôt au gouvernement</b>	<b>1,722,360.00</b>

Incendie — Automobile — Accidents — Vol — Bons de garantie  
Responsabilité publique — Responsabilité patronale  
Transport intérieur — Assurance flottante sur biens personnels

## La Compagnie d'Assurance Canadienne Mercantile

Siège social : SAINT-HYACINTHE, P. Q.

Succursales à Montréal, Québec, Toronto, Winnipeg, Edmonton, Calgary, Vancouver

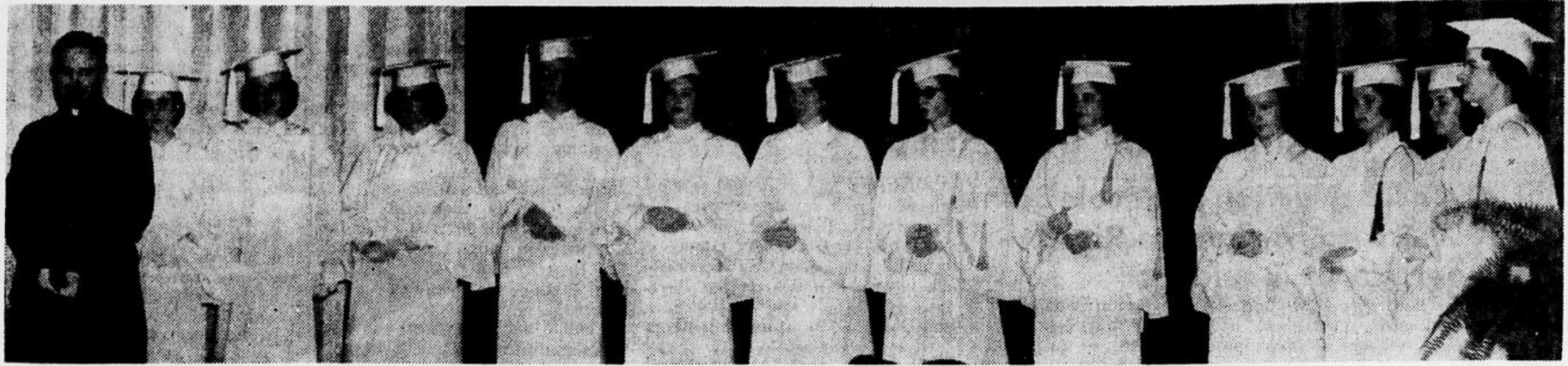
### CONSEIL D'ADMINISTRATION

T.-A. SAINT-GERMAIN, président  
Hon. Es.-L. PATENAUDE, Hon. JACOB NICOL, BENOIT BENOIT, gérant général  
LUCIEN SAINT-GERMAIN, J.-E. PHANEUF, MARCEL FARIBAUT,  
ROSARIO MESSIER, H.N. WRATHALL, LEON GAUTHIER,  
C.P. EDDY

### AUTRES DIRIGEANTS

H.G. LIVINGSTONE, adjoint au gérant général  
R. MAYNARD, trésorier  
E. NORMANDEAU, gérant

## Graduation chez les Ursulines



On voit ci-dessus les nouvelles graduées du couvent des Ursulines de Rimouski; de gauche à droite: Mlles Yolande

Blanchet, Québec; Jeannette Bernard, Nouvelle, Bon.; Monique Dumont, Campbellton; Josette Gélinas, St-Charles de Ca-

plan; Mireille Tessier, Rimouski; Madeleine Plante, Bic; Thérèse Rioux, Rimouski; rhétoricienne, Martine Michaud, Ri-

mouski; rhétoricienne, Paule Bossé, Sayabec; Danielle Lepage, Rimouski; Louise Lévesque, Rimouski; Céline Hudon, Ri-

mouski.

(Photo M.-L. Pelletier)

Le 16 juin, à 2 heures p.m., eut lieu la distribution solennelle des prix ou Collège des Ursulines, sous la distinguée présidence de M. le chanoine Gérard Couturier, curé de la cathédrale. Tous les parents des graduées, de nombreux bienfaiteurs et amis remplissaient la salle des réceptions.

Le programme s'est déroulé dans l'ordre suivant: Entrée: pianos et violons: ouverture de "Midsummer Night's Dream", Mendelssohn, exécutée par Mlles Claire Jacob, Josette Gélinas, Denise Lauzier, Jeannette Bernard, Céline Hudon, Lise Gagnon. Violons: Mlles Gratia Joyal, Charlotte Gélinas, Yolande Fillion, Marthe Gendreau, Michèle Lortie et M. Léon Hudon.

### Certificats de Syntaxe latine

Mlles Lisette Marmen, Louise Dupuis, avec très grande distinction; Charlotte Gélinas, Micheline Martin, Renée Blanchet, Céline Dubé, Lise Ouellet, Lise Lapointe, Carmen Dionne, avec grande distinction; Denise Lauzier, Colette Tremblay, Lise Gagnon, Thérèse Savoie, avec distinction; Madeleine Lavoie, Cécile Langlois, avec succès.

### Certificats de Méthode

Mlles Claire Jacob, avec très grande distinction; Cécile Gendreau, Louise Dumais, Francine Lévesque, Lisette Rioux, avec grande distinction; Marie Pardiac, Hélène Demers, Maryse Cloutier.

### ENTRÉE DES GRADUÉES

#### LES PRIX DU COLLEGE

Pianos concertants: Danse de la Fée Dragée, Tchaikowsky, Mlles Claire Jacob et Lise Gagnon.

#### Diplômes de graduation

Mlles Céline Hudon, avec très grande distinction; Danielle Lepage, Louise Lévesque, Paule Bossé, Madeleine Plante, avec grande distinction; Yolande Blanchet, Jeannette Bernard, Mireille Tessier, avec distinction; Monique Dumont, Josette Gélinas.

#### Diplômes de piano

Cours complémentaire, 1ère année: Mlle Claire Jacob, avec très grande distinction.

Cours lauréat, 2e année: Mlle Josette Gélinas, avec grande distinction.

Cours lauréat, 1ère année: Mlle Céline Hudon, avec grande distinction.

Cours supérieur, 2e année: Mlles Lise Gagnon, Denise Lauzier, Muriel Pinel, avec grande distinction; Yolande Blanchet, Céline Gendreau, Louise Dupuis, avec distinction.

Cours supérieur, 1ère année: Mlle Hélène Lamber, avec très grande distinction; Mlles Hélène Roy, Marjolaine Fillion, avec grande distinction; Suzanne Bélanger, avec distinction; Suzelle Pinel.

Cours intermédiaire: Mlles Michèle Lortie, Gratia Joyal, violon, Yolande Fillion, Charlotte Gélinas, Renée Blanchet, Raymonde Rioux, avec grande distinction; Jocelyne Catellier, Huguette Lavoie, Mélanie Michaud, Denise Bernier, Mariette Belzile, avec distinction.

Cours moyen, 2e année: Mlle Marthe Gendreau, violon, avec grande distinction; Mlle Louise

Dumas, avec distinction; Mlle Judith Burgess.

#### Diplômes de dactylographie

Diplôme de vitesse des Concours bilingues Canadiens et diplôme LaSalle Junior, avec grande précision: Mlles Louise Lévesque, Denise Lauzier.

Diplôme Junior LaSalle, avec grande précision: Mlles Carmen Dionne, Lisette Rioux, Madeleine Lavoie, Yolande Fillion, Céline Dubé, Micheline St-Laurent, Gabrielle Ouellet.

#### Poème:

#### RECONNAISSANCE

Mlle Cécile Gendreau

#### Prix d'excellence

Mlles Françoise Bouliane, 8e année primaire; Hélène Roy, Eléments latins; Louise Dupuis, Syntaxe latine; Claire Jacob, Méthode; Céline Hudon, Immatriculation; Thérèse Riou, Rhétorique.

#### Principaux prix d'honneur

Prix du Lieutenant-Gouverneur, excellence pour la somme des points conservés dans tous les examens collégiaux: Mlle Céline Hudon, de la classe des graduées.

Prix de Son Excellence Mgr l'Archevêque pour le respect de l'autorité: Mlles Thérèse Riou, en Rhétorique; Monique Dumont, de la classe des graduées.

Prix de la Révérende Mère Supérieure Provinciale pour la lecture et la diction française: Mlle Martine Michaud, en Rhétorique.

Prix de Monsieur l'Aumônier du Monastère pour travaux de recherches sur la biographie et l'oeuvre

du Saint-Père: Mlle Danielle Lepage, au Cours d'Immatriculation. Prix de Monsieur le Principal de l'Ecole normale, pour le sens des responsabilités: Mlle Jeannette Bernard, au Cours d'Immatriculation.

Prix spécial de thème latin, don de M. et Mme Henri Jacob, de Rimouski: Mlle Céline Hudon, au Cours d'Immatriculation.

Prix d'honneur d'élocution française et d'interprétation dramatique, don généreux de M. et Mme Jean Blanchet, de Québec: Mlle Madeleine Plante, de la classe des Graduées.

Prix de M. l'Avocat et de Mme Maurice Tessier, de Rimouski, pour la version grecque et la composition littéraire: Mlles Louise Lévesque et Yolande Blanchet, de la classe des Graduées.

Prix spécial pour l'explication des textes, don de M. et Mme Philadelphe Hudon, de Rimouski: Mlle Mireille Tessier, au Cours d'Immatriculation.

Prix de progrès général, don de M. et Mme Lucien Roy, de Rimouski: Mlle Josette Gélinas.

Couronne et trophée d'honneur, récompense en faveur de l'élève qui s'est le plus distingué par son mérite général: Mlle Cécile Gendreau, en Méthode.

Prix d'économie domestique, fondation de Mgr F.-X. Ross, 1er principal de l'Ecole normale et 1er évêque de Gaspé: Mlle Lisette Rioux, en Méthode.

Prix spécial de bonne conduite

et de respect de l'autorité: Mlles Francine Lévesque, en Méthode; Louise Dupuis et Lise Lapointe, en Syntaxe latine; Cécile St-Onge, en Eléments latins, et Thérèse Couturier, en 8e année primaire, don de M. et Mme J.-David Michaud, de Rimouski.

Prix d'initiative dans l'organisation des séances et des jeux: Mlles Claire Jacob et Muriel Pinel, en Méthode.

Prix d'honneur pour le succès dans les études: Mlles Lisette Marmen, en Syntaxe latine; Hélène Roy, en Eléments latins.

Prix d'honneur offert par la Maison à l'élève qui s'est le plus distingué par ses succès en musique: Mlle Claire Jacob, Cours complémentaire de piano; pour l'application constante aux études musicales, don gracieux de la Maison Archambault: Mlle Céline Hudon, de la classe des Graduées.

Prix de sociabilité, d'entraide au jeu, de belle humeur: Mlle Huguette Lavoie, en 8e année.

Prix offert par la Banque Canadienne Nationale, pour le sens des responsabilités: Mlle Hélène Demers.

Prix spécial de dissertation littéraire présenté par la Banque Provinciale: Mlle Thérèse Riou, en Rhétorique.

Prix de bonne tenue, d'ordre et de propreté: Mlles Louise Dumais, en Méthode; Michelle Dionne, Lola Fournier, Gabrielle Norton, en Eléments latins.

Prix de courtoisie et de serva-

bilité, faveur de M. et Mme Léo Dubois, de Rimouski: Mlle Martine Michaud, en Rhétorique.

Prix spécial, don généreux de Son Honneur le Maire de Rimouski, en faveur de Mlle Céline Hudon pour le succès qu'elle a remporté au tournoi télévisé: L'Ecole en liberté, dont il était l'animateur.

Prix d'honneur d'assiduité aux classes: Mlle Lise Gagnon.

Prix de lecture et de diction française mérité par Mlle Colette Tremblay, en Syntaxe latine.

Choeur: "Le Carillon", de Gillis, par la chorale du Collège. Remerciements: Mlle Martine Michaud.

Allocution du président.

"O Canada".

## Noyade de Zéphyr Pigeon

Zéphyr Pigeon, 21 ans, s'est noyé, le 15 juin, alors qu'il se baignait dans la rivière près de Ste-Odile, en compagnie de son frère, Bertrand, et de trois compagnons. Il était le fils de M. Louis-Philippe Pigeon, de St-Narcisse, et demeurait à 43, rue Notre-Dame, à Rimouski. Des recherches ont été faites immédiatement, mais le corps ne fut retrouvé que samedi, le 16 juin.

## Graduation à l'Institut Mgr Courchesne



Photo prise lors de la graduation à l'Institut Mgr Courchesne. On reconnaît, 1ère rangée: Mme Henri-E. Lavoie et M. Lavoie, inspecteur d'écoles; la Rév. Sr Ste-Noëlla; M. le chanoine Gérard Couturier, cu-

ré de la cathédrale St-Germain; Mme la maîtresse, Mme Elzéar Côté et M. Aurèle Laplante, directeur des études à la Commission scolaire; 2e rangée: Mlles Michèle Masson, Rolande Bérubé, Francine Michaud, An-

toinette Bélanger, Ghislaine Tremblay, Louise Michaud, Anita Lepage; 3e rangée: Nicole D'Anjou, Lise Lavoie, Renée Dumont, Huguette Rioux, Pierrette Gagné, Cécile Canuel, Marguerite Couillard; 4e ran-

gée: Micheline Lebel, Lise Doucet, Rose-Aline St-Pierre, Huguette Bélanger, Jeannine Beaulieu, Denise Deschênes, Andrée Deschênes.

(Photo L.-M. Pelletier)

VOTRE MAGASIN **Firestone**

**DEMERS RIMOUSKI LIMITEE**

318 St-Germain

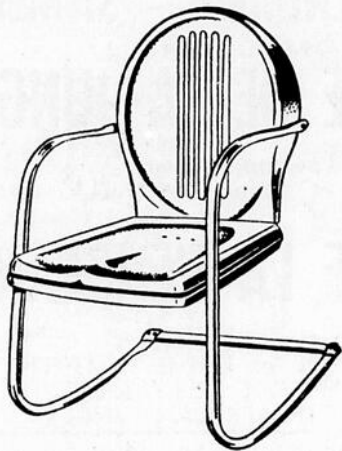
RIMOUSKI

Tél. RA 3-3327

VOUS OFFRE UNE GRANDE VARIETE D'ARTICLES

DE MAISON, DE JARDIN, DE SPORT, DE PECHE, APPAREILS ELECTRIQUES, QUINCAILLERIE, JOUETS, ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES, PNEUS ET BATTERIES FIRESTONE.

**CHAISE  
DE PATERRE**



Pour votre confort et votre agrément. En acier épais avec émail cuit résistant aux intempéries. Jolies nuances et cadre blanc.

Régulier : \$7.95

En spécial

**\$5.69**



**ROTISSERIE**

Avec bol de 18" de diamètre. Grill 3 positions, 2 pattes non glissantes. Poignées très solides.

**SPECIAL**

**\$7.50**

**POUR LE JARDIN**

**Set trois outils**

Cultivateurs à dents  
Truelle à lame  
Fourche à lame  
Coussin en caoutchouc

**2.95**

**Boyau d'arrosage**

Des centaines de trous permettent une irrigation uniforme sur une grande étendue. Ne fendille pas. Résiste à la corrosion.

25  
PIEDS  
**2.49**

**POUR LE PATERRE**

**Cisailles à gazon**

Lames d'acier, 6 pouces. Manches en bois franc. Garantie pour la vie.

**0.95**

Lames d'acier de 8 pouces.

**1.79**

**Tondeuses à gazon**

A MAIN "Firestone", 16 pouces, 5 couteaux.

**18.50**

MOTORISEE ROTATIVE  
18 pouces de couteaux. Moteur Clinton 2 temps.

**55.50**

**POUR LA PECHE**

**Cannes**

Ordinaires et à lancer léger. Extensibles.

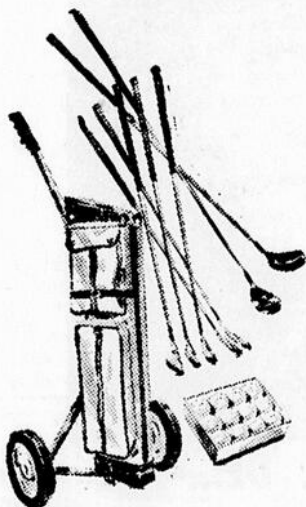
**Moulinets**

De tous genres. Ponier d'osier. Epeusettes. Mouches, lignes, etc., etc.

Voyez nos prix —

**ILS SONT LES PLUS BAS!**

**POUR LE GOLF**



Nous pouvons vous fournir tout pour le golf.

Venez voir notre assortiment.

**TRICYCLES**

En acier tubulaire épais à cadre soudé d'une seule pièce. Roues à raies réglables, résistant à la rouille. Pneus semi-pneumatiques. Beau fini émail cuit en couleurs contrastantes.

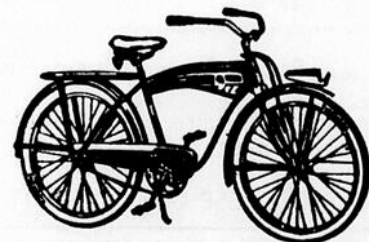


**\$20.95**

**\$21.95**

**\$23.95**

**BICYCLETTES**



Pour GORCONS et FILLETES, de marque "FIRESTONE". Différents modèles et différents prix à compter de

**\$38.75**

## La revue radio-télévision '56 à Rimouski, le 1er juillet

Une chance unique est offerte à tous les amateurs de spectacle de voir sur le même plateau et par la même occasion le plus étourdissant palmarès de vedettes. En effet, Emile Genest, Jean Duceppe, Pierre Valcour, Doris Lussier, Thérèse Cadorette, Jean Mathieu, Rose Lesourd, Dominique Michel et d'autres encore, présenteront un spectacle inédit à l'aréna de Rimouski, le 1er juillet.

Ces artistes visiteront au cours de la saison estivale la majorité des centres de la province. Ainsi, il sera donné à tous les spectateurs d'avoir devant eux les vedettes qu'ils reconnaîtront pour être leurs idoles du petit écran de la télévision.

Ceux qui vous ont amusé et ému pendant la dernière grande saison de télévision: Napoléon et Guillaume Plouffe, Stan Labrie, Quéisme Ménard, le Père Gédéon et plusieurs autres, soit respectivement: Emile Genest, Pierre Valcour, Jean Duceppe, Roland Bé-

dard, Doris Lussier, etc., et aussi le Trio Romandini qui est appelé à faire fureur au cours des prochaines années, vous amuseront de plus belle, à l'aréna de Rimouski, le 1er juillet.

Rien n'a été ménagé pour offrir un divertissement dont les princi-

pales caractéristiques sont la gaieté, le rythme, la diversité. Un pareil programme vous promet deux heures et demie d'un feu roulant de gaieté; il y aura comédies, monologues, blagues, chansons à succès, le tout présenté à vive allure.

La Revue Radio-Télévision '56 restera dans les annales du spectacle comme ayant été le plus remarquable de toute l'histoire du divertissement dans la province de Québec.

N'oublions pas la Revue Radio-Télévision '56, le 1er juillet, à l'aréna de Rimouski.

### LA DERNIERE CIGARETTE!

Beaucoup de vies ont été perdues et des habitations anéanties dans des incendies causés par des personnes qui avaient fumé dans leur lit. Lorsque le médecin permet à un malade alité de fumer, il

faut fournir un gros cendrier, et le malade fera bien de poser sa cigarette sur le cendrier entre les bouffées, afin que la cigarette allumée ne tombe dans les couvertures et les draps du lit.

**AUTO "PONTIAC"**  
**Gagnez votre auto**  
**en magasinant chez Verreault**  
**INSCRIVEZ-VOUS**

## Cinéma du CENTRE des LOISIRS

ST-GERMAIN DE RIMOUSKI

UN PROGRAMME DOUBLE Commencant à 8 heures.

### JEUDI-VENDREDI-SAMEDI

21 — 22 — 23 JUIN

### L'INEXORABLE ENQUETE

FILM POLICIER  
AVEC

Broderick Crawford et Donna Reed  
Remarquable étude des moeurs journalistiques américaine et d'une façon générale, de la presse à scandale. Intrigue très bien conduite dans un crescendo dramatique jusqu'à la conclusion.

AU MEME PROGRAMME

### L'AVENTURE EST A L'OUEST

FILM D'ACTION EN COULEURS

Merveilleusement interprété par  
JEFF CHANDLER et FAITH DOMERQUE

### JEUDI — VENDREDI — SAMEDI

28—29—30 JUIN

### L'HERITIÈRE DE LA JUNGLE

Film d'aventures avec  
Lois HALL et James CLADWELL

### L'HEURE DE LA VENGEANCE

Film d'action en couleurs  
avec Richard CONTE et Barbara BRITTEN  
AUSI : 4e EPISODE DE LA SERIE  
MAN HUNT IN AFRICAN JUNGLE

IDENTIFIEZ-LE  
LE PERSONNAGE MYSTERIEUX VAUT \$85.00  
CETTE SEMAINE

Procurez-vous donc gratuitement des formules d'identification au restaurant, à la salle de quilles ou au bureau du Centre des Loisirs.

### Machinerie à vendre à prix d'aubaine

1 planeur Berlin No 90, cylindre rond à six couteaux doubles profilés.

1 Sticker Wood No 180.

1 shaper double avec moteur de 3 forces à chaque tête.

Alphonse LAPLANTE,  
marchand de matériaux  
de construction  
CAUSAPSCAL Tél. 47-53

# AUDITORIUM RIMOUSKI

AVENUE MICHAUD

TELEPHONE RA 3-3646

Représentation à 7 heures et répétition du premier film, le dimanche comme les autres jours de la semaine.  
En matinée, dimanche, à 1 heure 30.

### Dimanche, lundi, mardi, mercredi

LES 24-25-26-27 JUIN

Le film le plus colossal de tous les temps.

### ALEXANDER the GREAT

MAINTENANT EN

### Cinemascope et Technicolor

Distribution comptant des milliers de figurants.  
Préparation de plus de dix ans...

La puissante histoire du conquérant qui croyait être un Dieu!

Robert Rossen vous présente alors

Frederic March, Claire Bloom, Richard Burton, Danielle Darrieux avec

LE COLOSSE QUI CONQUIT LE MONDE

Film compagnon

### Le DESERTEUR

Policier américain. Odyssée d'un militaire qui déserta l'armée, peu avant l'armistice pour assister sa soeur mourante. Traqué...retrouvé, il vit des aventures palpitantes d'intérêt.

Védettes: Joan Hopkins, Edward Chapman

CHAQUE JEUDI SOIR,

\$100 et plus

Votre programme-calendrier d'avril peut vous rapporter \$260 et plus, le jeudi soir. Apportez-le à l'Auditorium.

Chaque soir, sauf le dimanche, programme - calendrier numéroté, remis au cinéophile, augmentant ses chances de décrocher le grand prix du jeudi soir!

### Grand événement

## CINEMASCOPE

à l'Auditorium

les 24-25-26-27

juin

### Jeudi, vendredi, samedi

LES 28, 29, 30 JUIN

Grande primeur technicolor

### La DÈESSE D'OR

Aventures terrifiantes, envoûtantes même dans la jungle, mi-policières, mi-exotiques. avec John Agar, Rosemary Bowe. Personne ne voudra manquer ce film.

AUSI

Brillante réussite du cinéma français!



### MADAME DE...

Danielle Darrieux, Chs Boyer, Vittoria de Sica  
Histoire captivante du possible.

### Décès de M. Noël Ross

Vendredi, le 8 juin, est décédé à l'âge de 89 ans et 6 mois, M. Noël Ross, à la résidence de M. Germain Ross, de Sayabec. M. Ross, originaire de Grosses-Roches, était le fils de M. et Mme Joseph Ross Marcelline Gendron, et le frère de S.E. Mgr Ross, premier évêque de Gaspé.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants : J.-Alphonse Ross (Jeanne Tremblay), de Sayabec; Isidore (Blanche Pearson), de Montréal; Adrien (Rita Arsenault), de Québec; Germain (M.-Ange Côté), de Sayabec; André-Albert (Gilberte Fillion), de Rimouski; Alice (Mme A.-A. Desrosiers), de Québec; Anne-Marie (Mme J.-V. St-Pierre), de Montréal; ses gendres et belles-filles, MM. J.-V. St-Pierre, Dr A.-A. Desrosiers, Mmes Alphonse Ross, Isidore Ross, Adrien Ross, Germain Ross, André-Albert Ross; ses beau-frère et belle-soeur, Mme Nazaire St-Amand, de Sayabec, et M. Ludger Lesjardins, de St-Cléophas; 45 petits-enfants et arrière-petits-enfants, un grand nombre de neveux et nièces.

Ses funérailles eurent lieu le 11 juin, à 9 h. 30, en l'église de Sayabec. La levée du corps fut faite par M. l'abbé J.-Omer D'Amours, curé de la paroisse, et le service fut chanté par M. le chanoine Antoine Gagnon assisté de MM. les abbés Clément Roy et Jules Côté, diacre et sous-diacre. M. Joseph-R. Bérubé portait la croix. Les porteurs étaient MM. Jos. Bélanger, Gérard Pineault, Ernest Beaupré, Réginald Bélanger, Pantaléon Ouellet, Léonard Lefrançois. Le drapeau du Sacré-Coeur était porté par M. Antonin Roy. Au choeur, on remarquait la présence de Mgr Lucien Beauregard, aumônier général de la Fédération des Sociétés St-Jean-Baptiste, M. le chanoine Zénon Soucy et M. l'abbé Charles-B. Banville.

L'inhumation eut lieu au cimetière de Sayabec.

La direction des funérailles avait été confiée à la maison Georges Fournier, de Sayabec.

### Jubilé d'or...

(Suite de la page 2)

Pierre Gagné, fils de Mme (Dr) Adrien Gagné, de Rimouski, servaient la messe de leur oncle, M. l'abbé Paul Létourneau.

Les discours de cette célébration jubilaire ont revêtu une grande importance. Le maître de cérémonie présenta avec beaucoup d'à-propos chacun des orateurs et les remercia également avec beaucoup de chaleur.

M. le juge William Morin, de la Cour Supérieure, dit que c'était toujours un moment de détente de rencontrer M. Létourneau et de jaser de toute chose, moins politique. Votre famille est complète maintenant, puisqu'elle a un prêtre. Si les jubilaires ont pétri le pain, ils ont pétri également l'âme de leurs enfants.

A son tour, M. l'architecte René Blanchet a dit sa admiration sans borne pour les jubilaires, modèles vivants d'exemples pratiques pour les enfants.

Mme André Simard donna ses félicitations à l'abbé Létourneau, chef spirituel de la famille Létourneau. Pour les jubilaires, elle leur dit que c'étaient réellement des anges gardiens pour elle et pour la société.

M. J.-L.-S. Deschamps représentait le député Maurice Cloutier et, en termes délicats, il fit les louanges des autres orateurs et rappela la belle tenue des sentiments exprimés dans l'adresse.

(Suite à la page 8)

VOYEZ VOTRE OFFICIER  
DU CORPS D'AVIATION  
ROYAL CANADIEN  
26-27 JUIN: RIMOUSKI  
29 : MONT-JOLI  
ENTRE 3 HEURES ET  
8 HEURES P.M.

Avant de partir pour la campagne...

faites vos provisions à

# LA MENAGERE



63 Evêché

RIMOUSKI

Tél. RA 3-3391

**BOUDIN FRAIS** lb .29  
AU LAIT

**SAUCISSE FUMÉE** .59  
AVEC UNE DOUZAINES DE PAIN  
A "HOT DOG"

**BOEUF DE L'OUEST** lb .35  
ROTI, HAUT DE COTE

**BOEUF HACHE** lb .35  
TRES BEAU

**PORC A ROTIR** lb .55  
DANS LE FILET

**LAIT CARNATION** pour .41  
3 BOITES

**CREME GLACEE Frostee** 2 pqts .27  
VANILLE OU CHOCOLAT

**BEURRE DE PEANUT** .29  
"NUTTY", JARRE DE 16 ONCES

**BEURRE DE CAMEL** .29  
CONTENANT en PLASTIC, 16 oz.

**BISCUITS RITZ** .37  
PAQUET DE 16 ONCES

**BONBONS A LA GELEE** .39  
ORANGE et CITRON,  
PANIER DE 16 ONCES

**MELASSE** 52 oz. .31  
DES BARBADES

**BOULETTES DE VIANDE** Boîte .45  
"YORK"

**BEEF STEW** Boîte .35  
"YORK"

**SAUCISSE** Boîte .45  
"SWIFT"

**HAMBURGER** Boîte .49  
"YORK"

**KAM AU PORC** .39  
LA BOITE

**PRODUITS  
CONGELES**



**JUS ORANGE, boîte** .23

**T.V. DINNER, boîte** .95

**PATE AU POULET, boîte** .39

**TARTE AUX CERISES** .35

**SPECIAL**

**BLEUETS**  
en boîte  
de 12 oz. **.27**

LA MENAGERE, comme toutes les coopératives, est une association commerciale qui ne recherche pas le profit, mais qui existe pour servir ses usagers; c'est une entreprise qui appartient à ses membres.

CE QU'OFFRE LA MENAGERE : en plus d'être une association coopérative, La Ménagère offre à ses membres le partage des profits au prorata des affaires transigées avec elle, en un mot les sociétaires reçoivent les profits en proportion des achats annuels.

La seule qualification requise pour devenir membre de LA MENAGERE, est l'achat d'une part, que l'on peut payer comptant ou avec les ristournes accumulées de chaque année.

Joignez les rangs des nombreux coopérateurs de LA MENAGERE, en devenant membre, de notre coopérative; pour plus d'informations adressez-vous au gérant de LA MENAGERE Coopérative de consommation.

**ON MANGE MIEUX... TOUT EN PAYANT MOINS CHER,  
EN ACHETANT A LA MENAGERE**

## \$1,508,302.25 VERSES EN PRESTATIONS AUX SANS-TRAVAIL

Demandes d'emploi en vigueur — Réclamants de prestations — Placements par le SNP — \$1,508,302.25 versés de janvier à mai 1956 dans le comté — Renouvellement des livrets.

Demandes d'emploi en vigueur		
	H	F
Avril 1955	3717	207
Avril 1956	4883	276
Mai 1955	1713	156
Mai 1956	1637	173

Placements		
	H	F
Avril 1955	42	12
Avril 1956	46	40
Mai 1955	149	12
Mai 1956	125	21

Réclamants de prestations		
	H	F
Avril 1955	3146	112
Avril 1956	3075	194
Mai 1955	1588	108
Mai 1956	1494	147

### Prestations

Du 1er janvier au 31 mai 1956 il a été versé, dans le district de Rimouski \$1,508,302.35 répartis comme suit :

Janvier	\$156,358.00
Février	230,984.95
Mars	405,842.00
Avril	445,420.25
Mai	269,707.15

Les réclamants de la ville de Rimouski même ont reçu \$414,765 dans la même période.

### Renouvellement des livrets

La Commission a décidé, cette année, de procéder à un nouvel enregistrement des assurés, en même temps que l'échange annuel des livrets. Tous les employeurs devront donc compléter une formule d'enregistrement 409R laquelle leur sera adressée pour chaque livre à renouveler.

## Noces d'or de deux religieuses du couvent du St-Rosaire

Dimanche le 17 juin, les RR. SS. du couvent du St-Rosaire, de Rimouski, fêtaient les noces d'or de deux religieuses de la communauté : la R.S. Marie de St-Thomas d'Aquin (Marie-Louise Desjardins), de Rimouski; la R.S. Marie de Ste-Angélique (Anna Roy), de Cap-Chat.

La journée débuta à 8 heures par une messe qui fut chantée par M. l'aumônier Euclide Fournier, et se termina par le Salut du St-Sacrement à 4 heures p.m. Etaient présents un grand nombre de parents et d'amis des deux jubilaires dont la soeur de S. Marie de St-Thomas d'Aquin, S. Marie de St-Euthime, accompagnée de S. Marie St-Laurent Justinen; sa nièce S. Marie de l'Enfant-Jésus, du couvent Notre-Dame-de-Médaille, de Lévis, ainsi que S. Marie-Aline.

Les deux jubilaires comptent une longue carrière dans l'enseignement : Sr Marie de St-Thomas

d'Aquin a enseigné à Hébertville, Val-Brillant, Amqui, Baie-des-Sables, St-Ulric, Cabano, St-Anaclet, Paspébiac, St-Alexis, l'École Normale de Ste-Rose, St-Godefroy (Restigouche), St-Fabien, Ste-Flavie, St-Gabriel, Mont-Joli.

S. Marie de Ste-Angélique a enseigné à Mont-Joli, St-Gabriel, Frenchville, Ste-Anne de Beupré, Isle-Verte, Price, St-Anaclet; depuis 1932, elle est à la maison-mère, employée à la lingerie.

Nos sincères félicitations aux heureuses jubilaires.

### ST-YVES

Samedi, le 16 juin, en l'église de St-Yves, fut baptisée par M. l'abbé Brisson, Marie-Alice-Line, enfant de M. et Mme Gontran Ouellet (Laurette Bouillon), née le 12 juin à l'hôpital St-Joseph de Rimouski. Parrain et marraine, M. et Mme Eugène Lavoie (Alice Ouellet), oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Murielle Bouillon, tante de l'enfant.

## Rimouski participera au pèlerinage des familles nombreuses de la SSJB

Le prochain pèlerinage annuel de la Fédération des Sociétés St-Jean-Baptiste du Québec aura lieu dimanche, 15 juillet, au sanctuaire national du Cap-de-la-Madeleine. Il coïncidera avec le pèlerinage des familles nombreuses de la province de Québec, organisé chaque année par les Pères Oblats, gardiens du sanctuaire, mais qu'à la demande de ces derniers, la Fédération accepte de patroner.

Bien que le programme définitif de la journée ne soit pas encore élaboré en entier, l'on sait déjà qu'il y sera célébré une messe en plein air par l'un ou l'autre des aumôniers régionaux de la Société. Après dîner, il y aura lecture d'un acte de consécration du Canada français à la Très Sainte-Vierge. M. J.-Emile Boucher, gérant général de la maison Dupuis Frères, de Montréal, président général de la Fédération, lira ce texte. Immédiatement après, il y aura procession du rosaire.

### Un Laxatif Rapide

Si vous souffrez continuellement de constipation, les Pilules Dr. Chase pour les Reins et le Foie vous aideront à obtenir un soulagement plus rapide, plus efficace. Des milliers de gens se sentent à ce remède qui traite deux choses à la fois — et soulage en une nuit. Demandez les Pilules

**DR. CHASE**  
1 PILULES  
pour les REINS et le FOIE

## Mariage Garon-Marin



Le 29 mai, à 9 heures, en l'église de St-Jean de Cherbouge, avait lieu le mariage de Mlle Gilberte Garon, fille de M. et Mme André Garon, avec M. Gilles Marin, fils de M. et Mme Alfred Ma-

rin. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Albert Morin.

Les nouveaux époux demeureront à Baie-Comeau. Nos meilleurs vœux de bonheur.

## Les magasins devront ouvrir le vendredi soir, à Mont-Joli

Par suite d'une décision prise au Conseil municipal de la ville de Mont-Joli, les magasins de la localité devront ouvrir leurs portes le vendred-

fant. di soir jusqu'à dix heures, à partir du vendredi 22 juin, et les fermer le samedi, à 6 heures p.m.

A venir jusqu'à maintenant les commerces devaient fermer le vendredi à 6 heures et le samedi à 10 heures, p.m.

### NAISSANCE

Christiane, Jacques et Chantal, enfants de M. et Mme Christophe Bérubé, de Rimouski, font part de la naissance de leur petite soeur, à l'hôpital St-Joseph de Rimouski, le 12 juin, baptisée par son oncle, M. l'abbé Jean-Paul Bérubé, à la cathédrale de Rimouski, le 17 juin, sous les prénoms de Marie-Anne-Josée. Parrain et marraine, M. et Mme Rosaire Bérubé, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Christiane Bérubé, soeur de l'en-

## Chalet à vendre

TRES BEAU CHALET A SACRE-COEUR (Rocher Blanc). S'adresser à :

LEOPOLD FILLION, Tél: RA3 - 2600

Rimouski, Qué.

## VENDEURS DEMANDES

Conditions très avantageuses pour personnes expérimentées.

Pour toutes informations s'adresser par maille à CASE POSTALE 340. RIMOUSKI, P. Q.

## ADMISSION

### SEMINAIRE DE RIMOUSKI

A l'École Normale d'Amqui : samedi, le 16 JUIN. Au Collège des Frères du Sacré-Coeur des TROIS-PISTOLES : samedi, le 23 JUIN.

Au Séminaire de RIMOUSKI : lundi, le 25 JUIN, pour les paroisses de St-Germain, St-Robert, Ste Odile, Nazareth et St-Yves.

Au Séminaire de RIMOUSKI : mardi, le 26 JUIN, pour les paroisses environnantes.

Doivent se présenter à l'examen tous ceux qui ont l'intention d'entreprendre le cours classique en septembre prochain.

L'examen durera toute la journée : il commencera le matin à 9.30 heures pour se terminer à 3.30 heures de l'après-midi. Le candidat n'a rien à apporter : ni crayon, ni papier, ni dictionnaire.

Les frais de l'examen sont de \$3.00.

Le Préfet des Etudes.

**PASSE partout où UN BATEAU PEUT FLOTTER!**

**Moteur hors bord Johnson 3 CV SEA-HORSE**

superbe fini BRONZE HOLIDAY avec TRANSMISSION Angle-matic

**ANS. COTE & FILS**  
81, Cathédrale, RIMOUSKI  
Tél: 2244

Les quinze sociétés Saint-Jean-Baptiste diocésaines qui seront représentées au pèlerinage sont celles d'Ottawa (partie québécoise), Montréal, Québec, Sherbrooke, Saint-Hyacinthe, Nicolet, Sainte-Anne de la Pocatière, Rimouski, Chicoutimi, Valleyfield, Saint-Jean, Trois-Rivières, Mont-Laurier et Timmins (partie québécoise).

**Jubilé...**  
(Suite de la page 7)  
Les comités créés à l'occasion de cette fête étaient :

**Comité général :**  
M. l'abbé Paul Létourneau, Mme Dr Adrien Gagné, M. et Mme Gérard Létourneau, Mlle Lise Létourneau, M. l'abbé Arthur Poulin, Mme Ernest Roy.

**Comité d'honneur :**  
M. le ministre Tancrede Labbé, le juge William Morin, le député Frank Power, le député Maurice Cloutier, l'architecte René Blanchet.

**Comité de réception :**  
MM. Roger Létourneau, Fernand Bourbonnière, Georges Trottier, M. et Mme Wilfrid Morin, M. et Mme Maurice Mercier.

**Comité du banquet :**  
M. et Mme Lionel Létourneau, Mme Georges Trottier, Mme Aline Giroux, M. Charles Savard.

**Comité des loisirs :**  
Mmes Fernand Bourbonnière, Roger Létourneau, M. et Mme Philippe Létourneau, M. Jules Falardeau.

## Avis aux parents

Il a été constaté qu'un nombre de plus en plus considérable d'enfants utilisent les rues de la ville pour jouer de la balle, se promener dans des voitures ou à tricycle, ou se livrer à tous autres jeux. Cette situation est intolérable et comporte de graves dangers pour la vie de nos jeunes. Ces genres d'amusement sont également prohibés par un règlement municipal.

Les parents sont donc priés de collaborer avec le service municipal de la police en interdisant à leurs enfants de prendre leurs ébats dans les rues de la ville, sans quoi nous verrons forcés de sévir contre ces abus.

Paul Lepage,  
Chef de Police.

## PROCLAMATION DU MAIRE DE RIMOUSKI

### 25 juin et 2 juillet, fêtes civiques

Comme les fêtes de la Saint-Jean-Baptiste et de la Confédération coïncident avec un dimanche, cette année, et que leur célébration en a été reportée au jour suivant, en ma qualité de Maire de la Ville de Rimouski, je proclame les 25 juin et 2 juillet jours de fêtes civiques et j'invite tous les établissements industriels et commerciaux de la Ville de suspendre toute activité en ces jours.

Elzéar COTE,  
Maire de la Ville de Rimouski.

# Prise des rubans de 26 finissants au Séminaire de Rimouski

Vendredi, le 16 juin, avait lieu la prise de rubans et la distribution des prix au Séminaire de Rimouski. Étaient présents, Son Excellence Mgr Charles-Eugène Parent, Mgr Eudore Desbiens, vicaire-général, Mgr Louis Martin, supérieur du Séminaire, S.H. le maire Elzéar Côté, ainsi que les professeurs. Nous donnons ci-après le résultat de la prise de rubans et les noms des premiers de chaque classe.

## PRISE DE RUBANS

Gilles Dionne	St-Robert	Commerce
Sylvio Morisset	St-Germain	Génie mécanique
J.-Paul Gagnon	Mont-Joli	Art dramatique
Cyrille Roussel	St-Octave	Génie minier
Marius Deschênes	St-Irène	Miss. Africaines, Lyon
Gilles Ouellet	Rivière-Blanche	Génie électrique
Réal Bélanger	Matane	Commerce
Elphège Massé	St-Hubert	Génie civil
J.-Claude Lebel	St-Epiphanie	Sciences sociales
Normand Valcourt	St-Rose-du-Dégelis	Sacerdoce
J.-Paul April	St-Clément	Commerce
Régis Simard	Shelter-Bay	Eudiste
Desmond Paradis	Sept-Iles	Médecine
Bertrand Corriveau	Mont-Joli	Génie civil
Marius Pineau	Les Hauteurs	Sacerdoce
Bernard Barriault	Les Méchins	Médecine
Richard Poulin	St-Vianney	Médecine
Réal Pelletier	St-Arsène	Sacerdoce
Albert Lebel	St-Arsène	Sacerdoce
Gérard Beaulieu	Isle-Verte	Sacerdoce
J.-Marc Lefrançois	Matane	Sacerdoce
Gérald Fournier	Val-Brillant	Sacerdoce
J.-Paul Migneault	Sept-Iles	Génie civil
Maurice Couture	St-Donat	Génie chimique
Ls-Philippe Pelletier	St-Eusèbe	Sacerdoce
Elphège Beaulieu	St-Clément	Médecine

## DISTRIBUTION DES PRIX

**Philosophie 2e année:** Gérard Beaulieu, Isle-Verte; Jean-Claude Lebel, St-Epiphanie; Jean-Paul Migneault, Sept-Iles; Maurice Couture, St-Donat; Gilles Ouellet, Rivière-Blanche.

**Philosophie 1ère année:** Rino Beaulieu, Ste-Rose-du-Dégelis; M.-André Paradis, Rimouski; Fernand Côté, Ste-Françoise; Gilbert Banville, St-Narcisse; Albert Roy, St-Arsène.

**Rhétorique:** Paul-André Gagnon, Amqui; Victor Ross, Mont-Joli; Gérard Pelletier, Cabano; Roch Ménard, Baie-Comeau; Yvan Landry, Rimouski.

**Belles-Lettres:** Alfred Dumais, Ste-Florence; Jean-Claude Morissette, Causapsal; Crescent Chouinard, St-Arsène; Jean-Roch Rouleau, St-Thomas de Cherbouurg; Gabriel Fortin, Matane.

**Versification A:** Jean-Yves Thériault, St-Octave; Rodrigue Bélanger, Amqui; Marcel Thériault, Lac-des-Aigles; Roger Desrosiers, Baie-des-Sables; Aurèle Lavoie,

St-Rose-du-Dégelis.

**Versification B:** Jacques Tremblay, St-Clément; Christian Plante, St-Gabriel; Laurent Leblond, Rimouski; Georges Thériault, Albertville; Réjean Roy, St-Godard.

**Méthode A:** Jean-Ernest Gagné, St-Moïse; Georges Bérubé, Ste-Françoise; Raymond Levasseur, St-Léandre; Roch Pelletier, Amqui; Lucien Mérébubé, St-Louis du Ha! Ha!

**Méthode B:** Raynald Pineault, Les Boules; Jean-Paul Lafrance, Rimouski; Camille Banville, St-Narcisse; Joseph St-Pierre, Ste-Rose-du-Dégelis; Raymond Côté, Rimouski.

**Méthode C:** Charles-Henri Desrosiers, Luceville; Jérôme Gendron, St-Damase; Paul-Émile Vignola, St-Fabien; Damien Chouinard, Squattek; Jean-Yves Dumont, St-Jean de Dieu.

**Syntaxe latine A:** Réjean Pelletier, Rivière-Blanche; Jacques Dionne, St-Gabriel; Delphis Bélanger, Amqui; Fernand Ouellet, Rivière-Blanche; Jacques Ross, Mont-Joli.

**Syntaxe latine B:** Gérard Desmeules, Causapsal; Clément Boulanger, St-Fabien; Jacques Poirier, Sayabec; Ghislain Morin, Val-Brillant; Pierre Morissette, Bic.

**Syntaxe latine C:** Henri Ouellet, St-Simon; Claude Marin, St-Noël; Emilien Malenfant, St-Eloi; Jean-Claude Michaud, St-Fabien; Marcel Rioux, Ste-Jeanne d'Arc.

**Éléments latins A:** Mario Chouinard, St-Epiphanie; Roger Thibault, Rivière-Blanche; Charlemagne Ouellet, Rimouski; Gilles Sinclair, Ste-Irène; Jacques Gagnon, Rimouski.

**Éléments latins B:** Gaston Ducas, St-Moïse; Clément Dufour, St-Alexis; Marcel Bouchard, Causapsal; Jacques Bourdages, Rimouski; Rodrigue Ouellet, Rivière-Blanche.

**Éléments latins C:** René Lantagne, Price; Norbert Dubé, St-Cy-

prien; Bertrand Tremblay, Rimouski; Jean-Jacques Côté, Price; Yves Caron, Notre-Dame-du-Lac.

**Éléments latins D:** Jacques Bérubé, St-Alexis; Gérard Chénard, St-Arsène; Oscar D'Amours, Rivière-Trois-Pistoles; Jacques Gaudreau, St-Fabien; Gervais Michaud, Ste-Rose-du-Dégelis.

## PRIX SPECIAL

Prix Parker fondé par M. Gilbert Parker, de Londres, pour honorer la mémoire des Martyrs Canadiens, ouvert à tous les collèges affiliés à l'Université Laval et destiné à récompenser les élèves qui ont fait les meilleurs travaux littéraires sur nos saints Martyrs. Le prix de dix dollars a été mérité par M. Yvan Landry, élève de Rhétorique.



**GRADUATION.**— Mlle Reine Soucy, fille de M. et Mme J.-H. Soucy, de Trois-Pistoles, a gradué avec "distinction" aux examens de l'Université Laval. Elle a fait son cours d'infirmière à l'hôpital St-Sacrement, de Québec.

## Mariage Ferland-Collin



Samedi, le 16 juin, à 9 h. 30, était béni, en la cathédrale St-Germain de Rimouski, le mariage de M. et Mme Gabriel Ferland (Véronique Collin), par M. l'abbé L.-J. Ferland, de Ste-Justine de Dorchester, oncle du marié. La mariée est la fille de M. et Mme Emile Collin, de Rimouski, alors que le marié est le fils de M. et Mme J.-T. Ferland, de Ste-Marie de Beauce.

Étaient présents à la cérémonie, Mme J.-T. Ferland et M. et Mme Lorenzo Giguère, de Ste-Marie de Beauce; Me Louis Ferland, M. J.-T. Larivière, de St-Prosper, Dorchester; Mlle Germaine Ferland, institutrice, Lachine, Montréal; M. l'abbé L.-J. Ferland, Mlle Cécile Ferland, Ste-Justine, Dorchester; Mlle Eliane Fortier, technicienne, Québec; Mlle Madeleine Hébert, g.m.g., Dorchester; MM. et Mmes J.-D. Collin, Conrad Gagnon, Matane; M. et Mme Bertrand Laplante, M. Benoit Laplante, Mlle Rita Dumont, St-Germain, Kamouraska; Mlles Ghislaine, Lisette, Denise Collin, de Matane.

## Noces d'argent de M. et Mme J.-Albert Gagnon

Samedi le 16 juin, à 9 heures p.m., avait lieu à la résidence de M. et Mme J.-Albert Gagnon, de Rimouski, une fête à l'occasion de leur 25e anniversaire de mariage. Cette fête avait été organisée par Mme Arthur Raymond et les enfants de M. et Mme Gagnon: Colette, Jean-Guy et Georges-Henri.

Il y eut lecture d'une adresse, par Mlle Colette Gagnon, et présentation d'une gerbe de fleurs et d'une magnifique coutellerie. Après quoi un banquet fut servi à tous les invités.

Étaient présents: M. l'abbé Wilbrod Blanchet, le Dr Gaston Beaulieu et son épouse, MM. et Mmes Arthur Raymond, Lucien Deschênes, Lucien Roy, Gaston Bélanger, Joseph Beaulieu, Edgar Michaud, J.-A. Ouellet, Joseph Côté, de Bic; Adrien Martin, de l'Isle-Verte; Robert Dessureault, Mlle Chantal Langlois, de Québec. Sincères félicitations aux heureux jubilaires.

Pour vos travaux de

### FER FORGE

clôtures, rampes de galerie, etc., adressez-vous à

## Adrien SAINDON

ST-MATTHIEU

## Bonne demandée

Pour travail général, dans une famille de Rimouski. S'adresser à No Tél.: RA3-4461, 28 rue Fiset.

## ECHOS MONDAINS

— Le 10 juin 1956, avaient lieu les fiançailles de Huguette, fille de M. et Mme J.-Eugène Lévesque, de Rimouski, à M. Philippe Delisle, fils de M. Henry Delisle, de St-Hyacinthe, et de Mme Delisle, décédée.

— Mlle Denise Lévesque, é.g.m. à l'Hôtel-Dieu de Montréal, est présentement en visite chez ses parents, M. et Mme J.-Eugène Lévesque.

— Samedi, le 16, Mlle Laurette Ouellet recevait à un shower de verrerie en l'honneur de Mlle Marcelle Sirois, à l'occasion de son prochain mariage avec M. Jean-Paul Dumais. Les invités étaient Mlles Thérèse et Cécile St-Pierre, Madeleine et Ursule Dumais, Louise Dechamplain, Aline Fraser, Rita Dionne, Germaine Deschênes, Aline Dubé.

— Mme Jacqueline Potvin, gérante du comptoir Eaton, est de retour à Rimouski après un séjour d'un mois à Rivière-du-Loup.

## A LOUER

Grand logement de six pièces chauffées à 85 de l'Évêché, Rimouski. S'adresser à Mme Arthur Pelletier, tél. RA3-3201.

## A VENDRE

Maison de trois logements, avec très bon revenu. Située près de l'Église de St-Robert.

Les intéressés devront s'adresser par téléphone au numéro RA3-2472.

Le ministère des Travaux publics recevra, au bureau du secrétaire, jusqu'à trois heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le MERCREDI 18 JUILLET 1956, des soumissions cachetées, adressées au soumissionnaire et portant sur l'enveloppe la mention: "SOUSSION POUR PROLONGEMENT AU MUR DE PROTECTION, RIMOUSKI (P. Q.)".

On peut prendre connaissance des plans et du devis, et se procurer la formule de soumission au bureau de l'ingénieur en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa (Ont), au bureau de l'ingénieur régional, avenue de la Cathédrale, Rimouski (P.Q.), et au bureau de poste de Rimouski (P.Q.).

On ne tiendra compte que des soumissions auxquelles est annexé un dépôt de cautionnement sous forme d'un chèque visé ou d'obligations, comme il est spécifié à la formule de soumission, et qui seront préparées sur la formule fournie par le ministère ou sur son équivalent et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Le ministère fournira, par l'entremise du bureau de l'ingénieur en chef (P. & R.) ou par l'entremise du soumissionnaire, ou par l'entremise du bureau de l'ingénieur régional à Rimouski (P.Q.), les bleus et le devis de l'ouvrage sur réception d'un dépôt au montant de \$20.00, sous forme d'un chèque bancaire VISE ou d'un mandat-poste établi au nom du RECEVEUR GENERAL DU CANADA. Ce dépôt sera remis au déposant dès que les bleus et le devis seront retournés en bon état pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Si les bleus et le devis ne sont pas retournés dans ce délai, le dépôt sera confisqué.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

ROBERT FORTIER,  
Directeur des services administratifs et secrétaire.

Ottawa, le 12 juin 1956.  
Ministère des Travaux publics.

# De la Course à la puissance Naquit le besoin de la Nouvelle Gazoline . . .



## LA GAZOLINE QUI POSSÈDE TOUT

Les exigences de votre voiture, en fait de gazoline, ont changé. Chaque année, les moteurs plus puissants ont exigé des gazolines plus puissantes—des gazolines à plus haute teneur d'octane. Irving 100 a une teneur d'octane excédant les exigences des moteurs à haute compression d'aujourd'hui.

Elle est en tête dans la course à la perfection.

Irving 100 est le résultat des plus nouvelles découvertes de l'industrie pétrolière — plus haute teneur d'octane et un débit constant de puissance.

Irving 100 possède tout. Faites le plein d'essence avec Irving 100. Vous conviendrez que la gazoline Irving 100 possède tout—tout pour vos exigences.



### Voici la **IRVING 100**:

1. Plus Haute Teneur d'Octane que Jamais
2. Combustion Uniforme
3. Déclenchement de la Puissance Cachée
4. Catalyse de Millage
5. Contrôle de la Vaporisation
6. Formule Equilibrée pour les Saisons
7. Elimination des Ratés
8. Débit constant de Puissance



IRVING OIL INC.



N6-3FS

• **Les nouvelles Irving et Irving 100 — Les plus grandes valeurs en gazoline au Canada** •

## Décès de M. Léon D'Anjou DE NAZARETH

A l'hôpital St-Joseph de Rimouski, le 11 juin, est décédé à l'âge

## Demande de soumissions

Des soumissions scellées et indiquant clairement leur contenu seront reçues jusqu'à 5 heures p.m., heure de l'Atlantique, lundi le 2 juillet 1956, au bureau du secrétaire-trésorier, 38 ave Mgr Verreault, Mont-Joli, relativement à la construction d'un hôtel de ville. Les plans, devis et documents de soumissions pour ce projet, peuvent être obtenus par les entrepreneurs-généralistes au bureau de l'ingénieur de la ville de Mont-Joli, à partir de jeudi le 14 juin 1956.

Un dépôt de \$50 est exigé pour la fourniture des plans et il sera remboursé si tous les documents sont remis en parfait ordre dans les 30 jours. Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté au montant de \$25,000. Les chèques devront être faits à l'ordre de la ville de Mont-Joli. La ville de Mont-Joli ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

par Ernest Bleau,  
sec.-trés.

de 48 ans et 8 mois, après trois mois de maladie, M. Léon D'Anjou, époux de Marie-Jeanne Blais, de St-Charles Garnier. Il était le fils de feu Ernest D'Anjou et de feu Aurélie Bonsaint, de St-Jean de Dieu.

Il laisse dans le deuil ses enfants : Conrad, Raynald, Réjeanne et Colette. Lui survivent également ses frères et soeur Charles et Romuald, de Trois-Pistoles, Gaudiose, de St-Jean de Dieu, Mmes Alfred Dubé (Eva), de St-Paul de la Croix, Arthur Théberge (Blanche), de Trois-Pistoles, Omer Dumont (Alida), de St-Jean de Dieu; ses beaux-frères et belles-soeurs MM. Alfred Dubé, Arthur Théberge, Omer Dumont, Fortunat Blais, Wellie Chamberland, Georges Blais, de St-François, Montmagny; Mmes Chs D'Anjou (Blanche), Gaudiose D'Anjou (Eva), Antonio Blais (Adrienne), Georges Blais (Delvina), Wellie Chamberland (Alma), ainsi qu'un grand nombre de neveux et nièces.

Les funérailles eurent lieu en l'église de St-Charles Garnier, le 14 juin, à 9 heures. La levée du corps fut faite par M. l'abbé Raoul Roy qui chanta également le service. La croix était portée par M. P. Boucher. Les porteurs étaient MM. Paul Ross, Germain Roy, Omer Perrault, André Roy. L'inhumation eut lieu au cimetière de St-Charles Garnier. On remarquait aux funérailles la présence de nombreux parents et amis dont M. et Mme Wilfrid St-Pierre, de St-Paul-de-la-Croix, Mmes Louis-Philippe Dubé et Charles-Aimé Couillard, de Rimouski, garde Marguerite Pelletier, de St-Charles Garnier, M. Paul Jean, de Trois-Pistoles.

## LES BEAUX JOURS D'ETE SONT ARRIVES

JOSEPH ANTOINE  
**Santerre**

Pour plus de confort, portez un vêtement "FASHION CRAFT" vendus exclusivement par les 4 magasins SANETRE. N'achetez pas votre complet sans vous rendre voir ce que nous vous offrons en fait de qualité et bonne coupe à prix très populaire.

**\$59.00 et \$69.00**



"Catalina"

Voyez les jolis costumes de bain que nous vous offrons cette semaine.

UN CHOIX SANS PAREIL de couleurs à prix populaire. Grandeur 30 à 46.

**\$2.95 - \$3.95**



## Ensemble de plage

Voyez les nouveaux ensembles pour la plage. La chemise qui convient avec le costume de bain (S.M.L.).

**\$4.95 le morceau**



LES MAGASINS

JOSEPH ANTOINE  
**SANTERRE**

MATANE • BAIE DES SABLES • MONT-JOLI • RIMOUSKI



**BRASSAGE CONSTAMMENT ÉPROUVÉ**  
qualité toujours uniforme

NO 1 D'UNE SERIE

Brasée à point. **TOUJOURS LÉGÈRE**

Vieille à point. **TOUJOURS SAVOUREUSE**

Eprouvée au froid. **TOUJOURS CLAIRE**

Trois fois filtrée. **TOUJOURS LIMPIDE**

Fermentée sous contrôle. **TOUJOURS DOUCE**

Eau équilibrée. **TOUJOURS PURE**

... voilà pourquoi

les meilleures bières au monde sont brassées chez Carling!



*Bière*  
CARLING  
**RED CAP**

brassée à Montréal par la  
Brasserie Carling Red Cap Limitée

*F.S. Vous pouvez économiser  
Demandez Carling dans l'Econo-Pak  
de 6 ou le carton de 12 petites  
bouteilles retournables, dès aujourd'hui*

# QUE CE SOIT

POUR DES VETEMENTS DE TOILETTE, DE PLAGE OU DE SPORT

# TALON LIMITEE

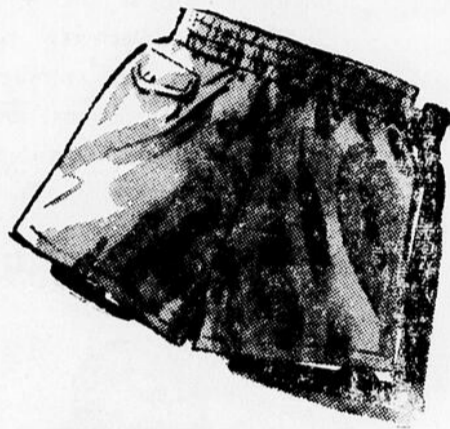
Le magasin à rayons le plus progressif de la région, vous offre le plus grand choix à des prix que seul TALON peut vous offrir



ENSEMBLE DE PLAGE

"CATALINA"

Spécial \$7.95



## MESSIEURS!!!

VOUS TROUVEREZ TOUT CE DONT VOUS AVEZ BESOIN DANS LES COSTUMES DE BAIN ET SHORTS DE TENNIS.

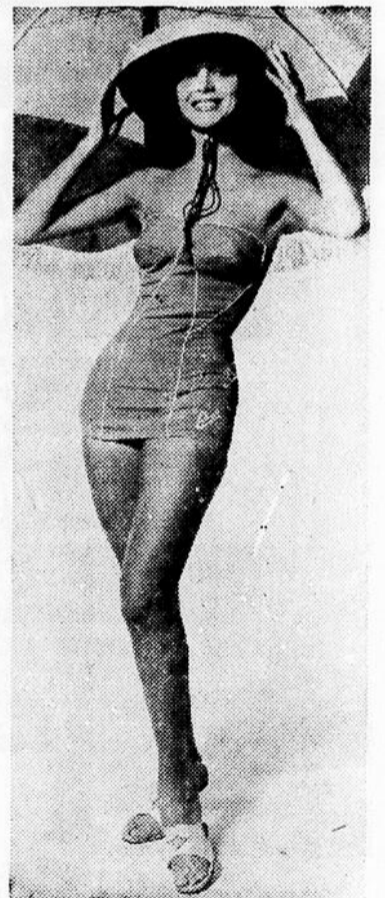


### GRAND CHOIX DE PEDAL PUSHERS

et gilets d'été dans les teintes et styles les plus nouveaux.

VOYEZ LE SUPERBE CHOIX DE COSTUMES DE BAIN  
"CATALINA"  
pour dames  
\$5.95

COMPLETS D'ETE POUR MESSIEURS  
de \$20.00  
à \$69.50



Vous trouverez un choix d'au dela de  
**600 ROBES**  
d'été à partir de  
**\$4.95 à \$24.95**

MERCERIE  
pour dames et messieurs  
MEUBLES  
ACCESSOIRES  
ELECTRIQUES

**TALON** *Limitée*  
223 RUE ST-GERMAIN, RIMOUSKI

LE MAGASIN  
LE PLUS PROGRESSIF  
DE  
LA REGON



# SPORTS

## DE LA SEMAINE

avec RAYMOND BOUCHARD

### LES COURSES...

Pas loin de 1,000 personnes ont assisté au programme de courses de dimanche, soit une légère amélioration sur le premier programme de la saison. (Mercredi soir dernier, il y avait environ 500 personnes). Ce qu'il y a d'intéressant à noter, c'est qu'il s'est parié plus de \$10,000, une augmentation de \$2,000 comparativement au premier programme et de \$4,000 sur le programme de mercredi dernier. S'il s'est parié tant d'argent, c'est donc dire qu'il y eut des chanceux comme ceux par exemple qui détenaient des billets sur Aunt Judy qui paya \$75.50 en simple; sur la quinella 3 et 8, dans la deuxième épreuve du Free for All, qui remboursa plus de \$58.00. Il y eut également une autre quinella de \$38.00. Toutefois, s'il y eut d'heureux gagnants, il faut avouer qu'il y eut également de malheureux perdants (votre serviteur entre autres). Il ne faut pas se décourager et en vrais amateurs de courses, il faut dire je me reprendrai au programme suivant. Une chose est certaine, on ne perd pas toujours.

### LUTTE...

Une chance qu'il n'y a pas d'élection à toutes les semaines, hein, Pat! En effet, les dernières assemblées politiques tenues dans la ville, la veille des élections, ont nu considérablement au point de vue assistance au programme de mardi dernier. Seulement 1,000 personnes ont vu Christie être disqualifié dans la chute décisive contre Baillargeon; Albers et Montana être battus de façon décisive par Klein et Valois, Dugas être victime d'un compte rapide de l'arbitre, en seulement 29 secondes de combat, contre Emile Dupré et, finalement, Vachon et Girard annuler en 20 minutes.

L'annonce de la venue du fameux Argentina Rocca pour la semaine prochaine en a surpris agréablement plusieurs. De Rocca, on dit qu'il est le lutteur le plus rapide et en même temps, le plus acrobate. Fait intéressant, il est supposé être celui qui fait le plus d'argent à lutter. Faut donc pas croire que Pat l'amène ici avec des "peanuts"! Une chose certaine, il est une attraction et sa présence attirera une grosse foule.

### BASEBALL...

Tel que vous avez pu le lire, Rimouski a commencé ses activités à Cabano, dimanche. Le compte de la partie indique que Rimouski a bien joué et nul doute que nos porte-couleurs sauront se reprendre, dimanche prochain, au stade local. Il n'est pas de notre intention d'excuser cette première défaite, mais il faut bien admettre que les locaux n'avaient aucune pratique et que c'était une première partie, cette saison. Nous pouvons juger par ce rapport de la bonne tenue des lanceurs Côté et Tremblay qui n'ont alloué que 4 coups sûrs en tout. Ceci est un signe encourageant pour le club et tout amateur de baseball ne devrait pas manquer la partie à l'affiche pour dimanche.

### CHOSSES ET AUTRES...

— Pour revenir aux courses, que pensez-vous des beaux résultats obtenus par les chevaux de M. Adélar Ouellet, en fin de semaine dernière, à Blue Bonnet, à Montréal. Nobleman, à son premier départ, a couru le mille en 2.13 et a payé plus de \$33.00 au pari simple. Dominion "D" a également affiché une très belle tenue et a payé \$26.00 en simple. Il appert que M. Ouellet a gagné le foin et l'avoine de ses chevaux pour un bon bout de temps.

— A notre question de la semaine dernière, à savoir s'il y aurait encore des soirées pour dames aux courses, cette saison, Omer St-Amand nous a répondu que c'était plus que probable. On en discutera à la prochaine assemblée qui sera tenue sous peu.

— Rowland et Romuald, deux nouveaux propriétaires fort optimistes! Qui vivra verra!

— Et que dire de Claude et Gaston qui étaient à Blue Bonnet et qui n'ont même pas eu le temps de faire une petite mise sur Nobleman! Ils arrivèrent en retard, et d'ailleurs, ils ne savaient pas que ce cheval était inscrit. Des beaux gars!

— Marc nous dit: "\$1.00 de perte le premier programme, \$7.50 de perte le deuxième, et \$14.00 le troisième. Une prédiction, Marc: tu vas gagner un vieux \$20.00 dimanche!

— Nous n'avons jamais vu le rude Dugas être surpris comme mardi soir. Quelle honte! Il fut battu en 25 secondes! Un scandale! C'est vrai que Maurice a compté assez vite!

— De Dupré, nous aurions peine à le reconnaître, tellement sa présence devant nos yeux fut de courte durée!!

## Paul Baillargeon triomphe de Christie

Après avoir perdu la première chute de son combat contre Joe Christie, Paul Baillargeon a fait un brillant retour pour remporter les deux chutes suivantes. Il a rivé les épaules de son rival dans la deuxième et l'arbitre Brisson a disqualifié Christie, dans la dernière chute, quand le rude lutteur de Détroit le lança hors de l'arène. En semi-finale, le rude Dugas a eu la surprise de sa vie quand le nouveau-venu Emile Dupré lui a rivé les épaules après 25 secondes seulement.

Dans les autres combats, Vachon et Girard ont annulé en 20 minutes, tandis que dans le combat par équipes, Lou Klein et Frank Valois ont disposé de Carl Von Albers et Len Montana.

## Cabano vs Rimouski, dimanche

### Rimouski battu 5-2 à Cabano, dimanche dernier

Après avoir subi une défaite au compte de 5 à 2, dimanche dernier, à Cabano, le Rimouski, qui en était à sa première rencontre cette saison, entend bien prendre sa revanche dimanche, ici, au stade municipal, contre le mé-

me club. Les témoins de la rencontre disputée à Cabano nous disent que ce fut une très belle partie et que celle de dimanche, ici, devrait être encore meilleure puisque les deux clubs sont plus entraînés! Dans cette partie de dimanche dernier,

Cabano a frappé seulement 4 coups sûrs contre les deux lanceurs du Rimouski, Léopold Côté et Réginald Tremblay, les deux en allouant deux chacun. Rimouski, par contre, a frappé 8 fois en lieu sûr. Jean-Louis Tremblay a frappé un trois but pour Rimouski, pendant que Paul Lebrun, du Cabano, et Vic Côté frappaient des doubles, de même que Roland Landry, du Rimouski.

## COLONEL WILKINS VAINQUEUR DU FREE FOR ALL, DIMANCHE

Le cheval de F. Pouliot, de Trinité-des-Monts, se classe premier dans la deuxième épreuve après avoir terminé deuxième dans le premier "heat".

Ce Free for All était la plus importante du programme de dimanche dernier. Le Colonel a terminé la deuxième épreuve en 2.13 2-5. Dans la première épreuve de cette classe, c'est Secret Agent qui avait traversé le fil en tête avec un temps de 2.13 3-5.

De beaux montants d'argent ont été payés aux parieurs dans cette classe. Secret Agent a payé \$9.00 au pari simple. Dans la deuxième course, Colonel Wilkins payait \$10.50, tandis que la quinella 3 et 8, soit Colonel et Attorney's Ace payait le joli magot de \$58.75.

Voici les résultats des autres classes:

Dans la classifiée D.D., Dynamic Pic, à son premier départ, a couru les deux épreuves en tête du peloton avec des temps de 2.23 1-5 et 2.22 4-5. Alma Princess et Count Curley ont pris chacun une deuxième position.

Dans la classifiée D, F.F. Dominion a pris le premier "heat" avec un temps de 2.18 et la combinaison 2 et 2 au pari double a payé \$10.45. Dans la deuxième épreuve, c'est Takle Me qui est sorti vainqueur en 2.18 également.

Dans la classifiée "C", George Logan a gagné les deux épreuves en des temps respectifs de 2.19 et 2.18. Dans la première épreuve, il fut suivi au fil de Dick Signal et dans la deuxième également. La quinella 3 et 7 a payé \$38.65.

Toutefois, c'est dans la classe Amble "B" que le plus gros montant d'argent fut payé au pari mutuel, car Aunt Judy, après s'être classée 4e dans la première é-

preuve a fini premier dans la deux-\$73.50 au pari simple. Red Port aîné pour payer le montant de vaît gagné la première épreuve.

### Liste des partants de dimanche, 24 juin, à 2 heures

#### Classifié, trot et amble D.D.

Prince Director (L. Labossonière); Alma Princess (Y. Lévesque); Ann Direct (Y. Pratte); John McKellop (P. Caron); Countess Smart (M. Desjardins); Linda Malone (E. Grenier); Belly's Riggs (A. Gamache); Lady Cheneault (H. Ouellet). Elg. Edgard Herbert.

#### Amble D

Dynamic Pic (P. Boily); F.F. Dominion (H. Ouellet); Teckel Me (G. Beauchemin); Mighty's Baas (F. Pouliot); Kitten (A. Gamache); Dick Signal (L. Labossonière); Stony Grattan (W. Plourde); Moo Moo (A. Hins); Elg. Maxse Federal.

#### Trot et Amble C.C.

Guy the Grey (P. Caron); Accent (Y. Pratte); Flash Wilmington (Pouliot); Marion Lee (Y. Lé-

vesque); Miss Margo Can (E. Raymond); Orville Todd (A. Corribeau); Joe Yves (A. Gamache); Lees Excellences (W. Plourde); Elg. Count Curley.

#### Trot et Amble B.B.

Moore Hanover (A. Gamache); Aunt Judy (P. Boily); Jean Campbell (F. Pouliot); Atomic Rocket (A. Beauchemin); George Logan (W. Plourde); Shangri La Out Law (L. Labossonière); Sunny McKello (E. Grenier); Hickory Tood (H. Ouellet); Elg. Carl Aubry.

#### Free For All Amble

Colonel Wilkins (F. Pouliot); Lone Elm. Anna (Y. Pratte); Secret Agent (W. Plourde); Attorney's Ace (A. Hins); Wilma Chance (P. Boily); Shelton Key (E. Grenier); Fancy Conn. (H. Ouellet).

## ARGENTINA ROCCA à Rimouski, mardi

En effet, le promoteur Pat Poirier était tout heureux d'annoncer à ses amateurs de lutte la venue à Rimouski de l'as du matelas, le fameux ARGENTINA ROCCA. Et pour faire de cette grande finale de mardi prochain un combat vraiment balancé, il a fait signer un contrat à l'habile RONNI EATCHISON. Donc, point n'est besoin d'insister sur la valeur de cette bataille, car les deux figurants sont vraiment des étoiles.

En semi-finale, un combat par équipes mettant aux prises Maurice Vachon et Carl Von Albers contre les frères Paul et Lionel Baillargeon.

En spécial, un 30 minutes ou une chute, vous verrez Larry Hamilton à sa première présence à Rimouski, contre le spectaculaire Lou Klein.

Et, comme ouverture au programme, Harry Lewis, un vrai dur, s'en prendra à Frenchy Roy.

## Vulcanisation Moderne Enr.

24 rue St-Paul Rimouski Tél: 4843



RECHERCHER L'ENSEIGNE DE LA QUALITÉ

## PNEUS DE TRACTEUR "SURE-GRIP" OFFERTS à PRIX D'AUBAINE

Maintenant \$ 52.35 seulement

9 x 24 Pneus d'autres dimensions, aussi à prix d'aubaine.

## "SURE-GRIP D-15" GOOD-YEAR



**A VENDRE:** beau terrain, à Rimouski-Est, avec puits artésien, tres bonne eau, près de l'église et du couvent. Aussi outillage de forge complet, stock de "bolts" et de fer considérable, à bon marché. S'adresser à M. Fortunat Marchette, Rimouski-Est. Tél. RA 3-3853. (1-A)

**A VENDRE**

Rue St-Laurent, belle propriété, grandeur 26 x 28, 2 étages 1/2, 8 appts, cave en ciment, terrain 75 x 90.  
 Rue St-Joseph, maison 32 x 36, 1 étage 1/2, 2 logements, cave en ciment, système de chauffage dans les plinthes, 7 appartements, terrain 75 x 90.  
 Ave de l'Évêché, maison 30 x 32, 2 étages, cave en ciment, 8 appartements, ralonge de 16 x 20, autre bâtisse 20 x 35, Terrain 72 x 112.  
 Rue St-Jacques, propriété de 39 x 38, 2 étages, 3 logements, cave en ciment, système de chauffage, eau chaude, terrain 55 x 92.  
 Rue St-Germain-Est, maison seule de 26 x 30, 2 étages, cave en ciment, système de chauffage, eau chaude. Terrain 78 x 120, face au fleuve.  
 Rue Ste-Marie, maison à appartements 51 x 48, 3 étages avec le sous-sol, 6 logements, système de chauffage, eau chaude, l'huile. Terrain 80 x 70.  
 Rue Ste-Thérèse, maison 26 x 37, 2 étages, 2 logements, 6 appartements par logement, cave en ciment. Terrain 50 x 85.  
 Rue St-Pierre, maison 28 x 28, 1 étage 1/2, 7 appartements, cave en ciment, système de chauffage à air conditionné, à l'huile, 1 garage 16 x 22, terrain 70 x 150.  
**COMMERCES**  
 A Hauterive, Côte Nord. — Boulangerie, en opération, grandeur 30 x 34, 2 étages, système de chauffage à air conditionné, à l'huile, 1 garage 16 x 22, terrain 70 x 150.  
**A BIC.**  
 Moulin à planer de 40 x 60 situé dans le centre du Village, avec toutes les machineries, prêt à opérer et en bonnes conditions, terrain 190 x 200 payé, aussi maison 30 x 30, 2 étages terrain 50 x 100 payé, aussi un autre terrain 200 x 250, cour à bois, pas besoin d'un gros capital pour acheter le tout ou séparément.  
 Gros restaurant des plus modernes, situé dans la paroisse de Rimouski-Est, avec la bâtisse et tout l'ameublement. Restaurant 27 x 50, système de chauffage central à l'huile, cave en ciment. Gros chiffre d'affaires.  
**TERRIS**  
 2 terres, l'une est à St-Anaclet, l'autre à Pointe-au-Père, elles sont situées pas très loin de l'église.  
 Plusieurs autres occasions non mentionnées vous sont offertes.

**JACQUES MARTIN**

143, Avenue de la Cathédrale RIMOUSKI

Si votre propriété ou commerce est à vendre, j'ai pour vous plusieurs acheteurs sérieux qui désirent avoir des propriétés de 2 à 3 logements et plus; aussi commerces: épicerie, magasin général, restaurant. Téléphone RA 3-2426. (1)

**A VENDRE**

**Propriétés**

**A VENDRE:** maison située rue Léonard, 2 étages, six pièces. Bonnes conditions. S'adresser à 382, rue St-Germain, Rimouski, tél. RA 3-4417. (1)

**ATTENTION! ATTENTION!** A vendre, maison de 6 pièces, système de chauffage, garage attenant, située rue Boucher. S'adresser à M. Ovide Boucher, N.-D. du Sacré-Coeur, tél. RA 3-2870. (1)

**A VENDRE:** maison située à proximité du couvent du St-Rosaire et de la gare. 10 pièces. S'adresser à Mlle Jeanne Côté, 135, St-Joseph, Rimouski. Tél. RA 3-2660. (1)

**IMMEUBLE** — Vente, échange, achat, prêt. J.-E. Morais, 506, boul. Jessop, Rimouski. Tél. RA 3-5136. (1)

**A VENDRE:** à 11 blvd Jacques-Cartier, Mont-Joli, au centre de la ville, propriété grandeur 28 x 36, 2 étages, 12 appartements, cave en ciment, système de chauffage à l'huile, électricité entrée 220 volts, terrain 55 x 120. Conditions de paiement faciles. Tél. PR 5-4677. (1)

**A VENDRE:** maison située à 52 ave Rioux. S'adresser, pour informations, sur les lieux, ou au propriétaire, Alphonse Lévesque, St-Octave de Métis. (1)

**PETITES ANNONCES**

PAYABLES AVANT PUBLICATION

.01 le mot Tél. 4231 minimum .25  
 .03 en dehors de la région

Les petites annonces doivent nous parvenir avant 5 heures p.m. le MARDI

**MAISON A VENDRE:** située dans le village de Baie-des-Sables. S'adresser à case postale 683, Rimouski, P.A., ou par téléphone RA 3-2684. (1)

**CHALET A VENDRE** sur la plus belle grève de Trois-Pistoles, 5 appartements meublés, électricité et eau courante. Prix avantageux. Téléphoner à RA 3-5150, Rimouski. (1)

**A VENDRE OU A LOUER,** maison à 153, rue Rouleau. S'adresser le soir, à Anita Gendron, tél. RA 3-4233, et le jour à RA 3-4477. (1)

**A VENDRE:** intéressante propriété à vendre comprenant 4 logements dont 1 commercial avec ameublement complet de restaurant, située sur la route nationale, voisin des garages Ouellet et Boucher. Bon poste de commerce. S'adresser à Fernand Lavoie, Bic. Tél. 228.

**A VENDRE:** camp pour chasse et pêche, situé à 35 milles de Rimouski. S'adresser à C. P. 110, Rimouski, ou tél. RA 3-2384. (1)

**A VENDRE:** maison 30 x 32, 2 1/2 étages, 13 pièces. Entrepôt à louer, 55 x 24. S'adresser à 62, rue Tessier, Rimouski, tél. RA 3-3402. (1)

**A VENDRE DEUX CHALETS D'ETE**

S'adresser à ANTONIO PARENT, BIC Tél. 391

**Terrains**

**A VENDRE:** quelques terrains situés à Rimouski-Ouest. S'adresser par téléphone à RA 3-4487, Rimouski. (1-A)

**A VENDRE:** grand terrain de 150 x 110, voisin du No 115, St-Germain ouest, partie commerciale. Aussi, beau terrain au Rocher-Blanc. S'adresser à J.-A. Matte, 870, Madeleine de Verchères, Québec-6, P. Q. (1)

**A VENDRE:** terrain 50 x 100 pieds, situé rue Fiset. S'adresser par téléphone au No RA 3-2566. (1A)

**A VENDRE:** un terrain de dimension environ 60 x 40, situé sur la rue St-Germain. Endroit idéal car très belle vue. S'adresser à A. Fournier. Tél. RA 3-5886. (1A)

**A VENDRE:** beau grand terrain, site avantageux, sur la 9e rue du Camp. Téléphoner à RA 3-4604, Rimouski. (1-A)

**TERRA A VENDRE** — patenée, bonne maison, bonne grange, tracteur, charrue, faucheuse, râteau, herbes à disques et à ressorts, moulin à battre, centrifuge. 2 milles village St-Narcisse. Ecrivez à J.-A. Raymond, b. p. 248, Rimouski, Qué.

**TERRAIN A VENDRE OU A LOUER:** eau courante. S'adresser à Albert Parent, 101, rue Tessier, près de l'église de Ste-Odile. (1A)

**Autos**

**A VENDRE:** une remorque (roulotte) de 16 pieds de longueur, pouvant servir comme chalet. Aussi 2 moteurs à gazoline de marque Fairbanks, 2 1/2 h.p. et 5 h.p. Refroidissement par air. S'adresser à 14, rue Lepage, Rimouski.

**A VENDRE:** un camion Ford 3 tonnes, 1952, avec pompeuse et boîte. S'adresser à Germain Parent, Bic. Tél. 385. (2)

**A VENDRE:** pour cause de maladie, Vanguard 1950, en bonne condition, prix raisonnable. S'adresser par téléphone au No RA 3-3967, ou à 37, rue Laval, Nazareth.

**A VENDRE:** plate-forme de camion avec ridelles, grandeur 7' x 10'. Prix: \$75. Ecrivez ou téléphonez à Bertin & Fils Enr., 382, rue St-Germain, Rimouski. Tél. RA 3-4417. (2)

**A VENDRE:** camion International 1950, avec bascule, en bonne condition. Garanti. Prix spécial. Aussi tracteur Case, modèle D-I, avec pelle d'une verge, remis à neuf, en très bonne condition. Prix d'aubaine. Téléphoner à RA 3-3410 ou RA 3-5289, Rimouski. (2)

**A VENDRE:** très belle roulotte de 18 pieds de longueur; aussi chalupe neuve à fond plat, poids 100 à 125 lb. S'adresser à Pierre Sirois, Le Bic, Cté Rimouski. Tél. 350. (2)

**Divers**

**A VENDRE:** lot de laveuses électriques: Blackstone, L'Islet, Connor, etc., etc., usagées mais en bon état de service. Chez Robert Dessureault, marchand de meubles, 322 rue St-Germain, Rimouski, tél. RA 3-3216. (3)

**A VENDRE:** poêle au bois de même que réservoir à eau chaude en bonne condition. S'adresser à tél. RA 3-3617. (3)

**A VENDRE:** terrain pour construire une maison; aussi tricycle, trotinette à bon marché. Echangeons des cartes de joueur Quaker ou en acheterons. Tél. RA 3-3348. (3)

**A VENDRE:** lessiveuse usagée, marque "Simplicity". S'adresser à tél. RA 3-4417. (3)

**COUPONS A VENDRE** — Vous trouverez toujours un très beau choix de coupons en vous rendant chez Mme Jean-Paul Lauzier, 65A St-Laurent, Rimouski. (3)

**A VENDRE:** un réfrigérateur au crème glacée en très bon ordre. Sacrifié au prix modique de \$125. S'adresser à C. Tremblay, tél. RA 33922. (3)

**A VENDRE:** bois de chauffage mêlé, bois franc et bois mou. S'adresser chez Adélarde Garon, 104, St-Germain, tél. RA 3-3410, Rimouski. (3)

**A VENDRE:** machine à laver INGLIS 1950, modèle "Sterling" à vpc pcmpe et contrôle de temps. \$90. Coût original, \$225. S'adresser à R. LeHouillier, 187, de la Cathédrale, Rimouski. Tél. RA 3-3803. (3)

**POELES A VENDRE:** choix considérable de poêles émaillés usagés mais en bon état. Marques Findlay, Bélanger, L'Islet, Beach, etc., etc. Tous genres et tous prix chez J.-ADELARD GARON, 104, rue St-Germain, Rimouski, téléphone RA 3-3410. (3)

**A VENDRE:** grande variété de lessiveuses Connor, L'Islet et Beatty. Usagées mais remises à neuf. A voir chez J.-Adélarde Garon, 104, rue St-Germain, Rimouski, tél. RA 3-3410. (3)

**LETTRAGE: TOUS GENRES DE LETTRAGE COMMERCIAL ET AU SCOTCHLITE. ADRESSEZ-VOUS A EMILIE ALAIN, 83, rue St-Robert, tél. RA 3-3277.**

**AUBAINE:** meubles neufs ou usagés. Vente et service télévision "Electrohome". Vendons et échangeons meubles de toutes sortes. Occasion exceptionnelle de vous procurer de bons meubles à très bon marché, aux Enchères Cherrier, 105, St-Germain. Tél. RA 3-4373.

**PERRUCHES ET SERINS "Hartz Mountain"** (allemands) garantis bons chanteurs, aussi cages, pied, bain, nourriture, livres pour le soin des oiseaux. S'adresser à Charles Durette, 72, de la Cathédrale, Rimouski.

**A VENDRE:** rôtissoire électrique Westinghouse, à prix d'aubaine. S'adresser à tél. RA 3-3868, Rimouski. (3)

**SERVICE DE COUTURIERE,** 15 ans d'expérience. Spécialité: fourrures, manteaux, costumes, réparations de toutes sortes. S'adresser à Jeanne d'Arc Desrosiers, 54, Ste-Marie, Rimouski. Tél. RA 3-4470. (3)

**POUR AUBAINES DE COUPONS,** rendez-vous chez "RENA", à 110, 2e rue, Rimouski. Vous trouverez là tout le choix voulu pour la couture. Les prix sont plus que raisonnables. Tél. RA 3-2439. (3)

**A VENDRE:** fournaise "Coleman" pour chauffer 5 à 6 pièces ou chalet. En très bon état. Téléphoner à RA 3-5819. (3)

**A VENDRE:** petit piano "William" au prix modique de \$150. S'adresser à 115, rue du Camp, ou tél. RA 3-5075. (3)

**A VENDRE:** très bon poêle aux bois et charbon et deux ronds pour le gaz propane, marque "McClary", en très bonne condition. Prix d'aubaine, visible chez Anselme Côté, lemander monsieur D'Amours, ou téléphoner à RA 3-3080, Rimouski. (3)

**ACHETONS AU COMPTANT** meubles, articles divers usagés. Réparons et vendons à des prix très raisonnables. Adressez-vous au Magasin Sylvio Bellavance, 381, St-Germain, Rimouski. Tél. RA 3-3796. (3)

**A VENDRE:** lot de poêles émaillés de seconde main, en parfait état: L'Islet, Bélanger, Renfrew, etc., etc. L'assotrimement est très bon. Venez faire votre choix chez Robert Dessureault, 322, rue St-Germain, Rimouski. Tél. RA 3-3216. (3)

**A LOUER:** "Au Bosquet Fleuri", toilettes de mariées (gerbes et livre d'heure), de filles d'honneur et de bouquetière. Chaque mariée recevra un cadeau-souvenir. Choix de capes de fourrure. Aussi, toilettes de premières communiantes. S'adresser au Bosquet Fleuri, 179 rue Notre-Dame, tél. RA 3-2379, Rimouski. (3)

**A VENDRE:** caisse enregistreuse NATIONAL pour restaurant (de \$0.01 à \$3.99), portant une garantie d'un an. S'adresser à Rimouski Typewriter Enr., 13, de l'Évêché, Rimouski. Tél. RA 3-5028. (3)

**A VENDRE:** poêle à l'huile avec deux brûleurs "Silent Glow", et serpent installé. S'adresser à RA 3-3733, Rimouski. (3)

**A VENDRE:** deux frigidaires pour crème glacée, une machine à chiens-chauds et 7 bancs de comptoir lunch. Le tout en parfaite condition et à prix raisonnable. S'adresser par tél. à RA 3-5930, Rimouski. (3)

**A VENDRE:** motocyclette de marque B.S.A., 250 C.C., en très bon état. S'adresser à 56, rue Ste-Anne, St-Robert. Tél. RA 3-2,000. (3)

**A VENDRE:** croûtes débitées de bois mou ou de bois franc. S'adresser à Rosaire Dumais, tél. RA 3-4118, Rimouski. (3)

**A VENDRE:** poêle à bois ou à l'huile, presque neuf. A sacrifier à personne vraiment intéressée. S'adresser à tél. RA 3-2039, Rimouski. (3)

**A LOUER**

**Chambres**

**CHAMBRE A LOUER.** S'adresser à 74, Evêché. Tél. RA 3-5079, Rimouski. (4)

**CHAMBRE A LOUER,** à 15, ave St-Louis. Tél. RA 3-4881, Rimouski. (4)

**A LOUER:** chambre meublée, genri vivoir. S'adresser à 32, Lavoie. Tél. RA 3-3728. (4)

**A LOUER:** logement pour couple sans enfant, chauffé, eau courante, électricité et endroit idéal. S'adresser à tél. RA 3-2693. (4)

**A LOUER:** chambre et pension à prix raisonnable. Endroit tranquille, usage du téléphone. S'adresser à J.-P. Amiot ou tél. RA 3-4481. (4)

**A LOUER:** chambre meublée, usage du téléphone. Endroit tranquille. S'adresser à 16, rue Lavoie, tél. RA 3-5111. (4)

**A LOUER:** chambre avec usage du téléphone, bain et télévision. S'adresser à 135, St-Pierre. Tél. RA 3-4593. (4)

**A LOUER:** chambre située à 60 St-Pierre, Rimouski. S'adresser à tél. RA 3-2827. (4)

**A LOUER:** logement de 5 pièces meublées, situé sur la rue St-Germain pour période de 4 mois. Très beau site. S'adresser à tél. RA 3-2636. (4)

**A LOUER:** 3 appartements de belle dimension, eau courante, électricité, endroit tranquille. S'adresser à A. Fournier. Tél. RA 3-5886. (4)

**A LOUER:** grande chambre à 2 lits, avec lavabo, \$40.00 par mois. Aussi chambre simple, \$25.00 par mois. S'adresser à 109, rue St-Laurent, Rimouski. (4)

**A LOUER:** un chalet situé en face de la gare, eau courante, électricité, grand solarium. S'adresser à A. Lagacé, tél. RA 3-5944. (4)

**A LOUER:** logement meublé de 5 pièces, endroit tranquille. Sera libre 1er JUILLET. S'adresser à 182A, de l'Évêché. Tél. RA 3-2424. (4)

**CHAMBRES ET PENSION** offertes à 26, St-Paul. Bon chez-soi, confort, tranquillité, radiateurs, télévision, usage du téléphone. S'adresser à Mme Laura-D. Beaulieu, 26 St-Paul, tél. RA 3-3359, Rimouski. (4)

**CHAMBRE A LOUER:** libre le 1er mai. S'adresser à Mme J.-Bte Côté, 109, rue Notre-Dame, tél. RA 3-4106, Rimouski. (4)

**Logements**

**A LOUER:** logement de 4 pièces. S'adresser à tél. RA 3-3201, 87 rue de l'Évêché, Rimouski. (5)

**A LOUER:** local de 18 x 30, situé à 7, ave Michaud. Pouvant servir comme bureau, salon de barbier ou autre établissement. S'adresser à tél. RA 3-3807, Rimouski. (5)

**A LOUER:** grandes chambres doubles, meublées, à \$20 par mois et chambres simples meublées à \$16 par mois. Usage bain et téléphone. Endroit tranquille. S'adresser à 108, avenue de la Cathédrale. Tél. RA 3-3219. (4)

# Petites Annonces

A LOUER : logement chauffé de 3 pièces pour couple sans enfant. S'adresser à RA 3-3494. (5)

A LOUER : chambre et pension pour monsieur. Bon chez-soi. S'adresser à RA 3-4272 ou 62B, de l'Évêché, Rimouski. (4)

A LOUER : chambre et pension pouvant convenir pour couple. S'adresser à tél. RA 3-4081 ou à 272, St-Germain, Rimouski. (4)

A LOUER : grande chambre, endroit tranquille. Pension si désirée. S'adresser à 30, St-Pierre, tél. RA 3-4564. (4)

A VENDRE : maison située rue St-René, 1½ étage de 24 x 26. S'adresser à 46, St-René, St-Robert, Tél. RA 3-2085. (4)

A LOUER : chalet situé à Val-Bernier, environ 6 milles de la ville. Electricité, eau courante. S'adresser à M. Dionne, 32 Léonard, Rimouski, tél. RA 3-4530. (4)

CHALET A LOUER, à Rocher-Blanc, près de l'hôtel. Electricité. Eau courante. S'adresser à H. LePage, tél. RA 3-3344, Rimouski. (5)

BUREAU A LOUER : dans un édifice à l'épreuve du feu, bien éclairé, en construction ce printemps. Surface : environ 5,000 pieds carrés. Divisions faites au goût du locataire. Ecrire à C. P. 143, Rimouski. Tél. RA 3-2452. (5)

## ON DEMANDE

LOGEMENT DEMANDE, par couple sans enfant, 6 pièces chauffées. S'adresser à tél. RA 3-3327, local 5, Rimouski. (6)

SITUATIONS HAUTEMENT PAYANTES. Passage payé. Plusieurs probabilités au Canada, les Iles, Amérique du Sud, Etats-Unis. Les compagnies paient les passages outremer si engagés. Ecrire à Section 52-R, National Employment Information, 1020 Broad, Newark, New-Jersey, U.S.A. (6)

LE RESTAURANT "AU GOURMET" demande une jeune fille pour ouvrage général. S'adresser AU GOURMET, 282, St-Germain. Tél. 3800, Rimouski. (6)

ON DEMANDE : Les Produits Watkins sont annoncés nationalement, très connus et se vendent bien. Nous avons une ouverture pour hommes et femme dans RIMOUSKI. Rien à investir. Aucune expérience nécessaire car nous vous entraînons. Si vous pouvez fournir de bonnes références, faites application en écrivant à M. F. Ranger, 350 St-Roch, Montréal. (6)

ON DEMANDE : fille demandée pour ouvrage général dans hôtel. Bon salaire. S'adresser en personne à l'Auberge Au Versailles, Pointe-au-Père. (6)

On DEMANDE : bonne demandée dans petite famille de trois adultes. Salaire intéressant et emploi permanent. S'adresser à Mme Isidore Dechamplain, 15 St-Pierre, téléphone RA 3-3215. (6)

ON DEMANDE : vendeuse demandée. Commis d'expérience trouvera emploi permanent immédiatement. S'adresser au MAGASIN VERREAULT, Rimouski. (6)

ON DEMANDE une bonne pour famille. Pas de lavage et très bon salaire payé. S'adresser à tél. RA 3-4428. (6)

ON DEMANDE : agents pour la ville de Rimouski. En vendant nos 225 produits garantis, vous pouvez réaliser de \$50 à \$75 par semaine avec un petit capital de \$18. Argent remis si vous ne réussissez pas. JUITO, 5130, St-Hubert, Montréal. (6)

ON DEMANDE : bonne demandée pouvant coucher chez elle, de 8 h. 30 a.m. à 7 heures p.m. Dimanche libre. Pour information, RA 3-4353. (6)

ON DEMANDE une aide-familiale pour soins et surveillance de jeunes enfants. S'adresser à Mme Georges Santerre, 310 St-Germain, Rimouski. Tél. RA 3-4954. (6)

ON DEMANDE une bonne pour famille de 3 personnes. Très bon salaire pour personne expérimentée. S'adresser à tél. RA 3-5378. (6)

ON DEMANDE logement de 4 à 5 pièces, chauffé ou non. S'adresser à Roger Bouillon, 70 rue Rouleau. Tél. RA 3-4437. (6)

ON DEMANDE — Faites de \$50 à \$75 par semaine en vendant ligne complète de nécessité domestiques. Aucune expérience nécessaire. Bonnes ouvertures disponibles. Détails à Dépt. C., FAMILIX, Station C, Montréal. (6)

ON DEMANDE homme pour commerce Rawleigh maintenant vacant dans RIMOUSKI et BIC. Commerce bien établi. Excellente occasion. Plein temps. Ecrire immédiatement : RAWLEIGH'S, dépt F-597-189, Montréal, Qué. (6)

JEUNE FILLE DEMANDEE, de 13 à 14 ans, comme aide-familiale, de 10 heures a.m. à 2 heures p.m., et de 5 heures à 7 heures p.m. S'adresser à 272, St-Germain, tél. RA 3-4081. (6)

ON DEMANDE une jeune fille à temps partiel pour travail dans maison privée. S'adresser à tél. RA 3-2773. (6)

ON DEMANDE UN BIENFAITEUR qui prêterait quelques cents dollars à un futur professionnel. Remboursement en dedans de sept ans. Ecrire à C. P. 110, dépt M.D., Rimouski. (6)

TROIS VENDEURS DEMANDES POUR LE 15 JUIN : pouvant se qualifier pour la gérance des districts Montmagny-Gaspé inclusive-ment, Côte Nord et Provinces Maritimes. Appareils électriques directement aux consommateurs. Nous donnons entraînement et prospects. Auto nécessaire. Possibilités annuelles, \$4,000 à \$8,000. Ecrire donnant âge, expérience pour contact avec notre gérant des ventes. La Compagnie Robitaille Electric Corporation, 3466, rue St-Denis, Montréal. Tél. BELAIR 4953. (6)

AIDES-CUISINIÈRE DEMANDEES. Téléphoner à RA 3-3019 ou se présenter au restaurant MON COPAIN, 129, rue St-Germain, Rimouski. (6)

BONNE DEMANDEE pour aide générale, pas de lavage, dans petite famille. S'adresser à tél. RA 3-2306. (6)

## Divers

HOROSCOPE — Une vieille indienne peut vous dire par votre écriture votre caractère et vos chances en amour, travail, affaires, avenir. Envoyez votre âge, 6 questions et \$1.00. Mme Marguerite Bailly, Indian Reserve, Pointe-Bleue, Lac St-Jean, P.Q. (6)

PROTEGEZ VOTRE FAMILLE contre le feu avec "GUARD-X ALARME", extincteur automatique. Agent pour le comté de Rimouski, Clovis Lavoie, N.-D. du Sacré-Coeur, Cté Rimouski, vendeur autorisé. (7)

PLOMBIER — Pour tous vos travaux de plomberie en général, adressez-vous avec confiance à Jean Yockell, entrepreneur en plomberie, 22, rue Tessier, Rimouski. Tél. RA 3-3769. (7)

A LOUER : tondeuse à gazon. S'adresser à Paul-Henri Slater, 5, rue Ste-Thérèse. Tél. RA 3-4080. (7)

ATTENTION ! ATTENTION ! Pour remplid vos extincteurs "Stop Fire", s.v.p. s'adresser au garage Tremblay, Nazareth. Tél. RA 3-4568. (7)

POUR VOS REPARATIONS de lessiveuses, bicyclettes ainsi que peinture, adressez-vous à Ernest Bois, 26, rue Fiset, tél. RA 3-2707, Rimouski. (7)

PUITS ARTESIENS, de 6 et 8 pouces de diamètre. Eau garantie. Prix défiant toute compétition. Consultez F. Marcheterre fils, 597 rue St-Germain, Rimouski-Est. Tél. RA-3-5828. (7)

CANADA Province de Québec District de Rimouski No. 18,719

COUR SUPERIEURE J. A. G. F. GAGNON LTEE, corporation légale ayant son siège social à Amqui, district de Rimouski. Demanderesse

ROGER BARON, vs ROGEE BARON, ci-devant de l'endroit appelé Amqui, district de Rimouski, et maintenant de lieux inconnus. Défendeur

ORDONNANCE Il est ordonné au défendeur de comparaître dans un mois de la dernière insertion du présent avis. RIMOUSKI, ce 5 juin, 1956 (Signé) P. MARMEN.

Vraie copie P. Marmen Dépt. P.C.S.

## Demande de soumissions

La commission scolaire de St-Valérien demande des soumissions pour l'agrandissement de deux classes au couvent de St-Valérien. Les plans et devis de cet agrandissement sont visibles au bureau du secrétaire-trésorier de la commission scolaire de St-Valérien. Les dites soumissions devront être cachetées et accompagnées d'un chèque accepté couvrant 10% du montant de la soumission. Le dépôt du soumissionnaire dont la demande aura été acceptée sera gardé en garantie de la parfaite exécution de l'entreprise, jusqu'à l'acceptation complète et finale des travaux par la commission scolaire et par le surintendant de l'Instruction publique. Les soumissions seront reçues au bureau du secrétaire-trésorier, M. Alphonse Gagnon, avant le 25 juin 1956, jusqu'à 8 heures p.m. La commission scolaire ne s'engage à accepter ni la plus haute ni la plus basse ni aucune des soumissions.

## A VENDRE

Chien "Scotty" pure race

Certificats d'enregistrement fournis.

S'adresser à

LEOPOLD FILLION

Tél : RA 3 - 2600

## LA PRESSE

\$6.00 par année

ABONNEMENT

de tous les jours

\$3.00 pour 6 mois

\$1.75 pour 3 mois

J.-Y. PARENT

Tél. 3580 — C. P. 21

Rimouski

## Bernard LIZOTTE

CONTRACTEUR

Puits artésiens 5 à 12 pouces

diamètre

Sondage industriel pour

fondations N

60, ave Michaud Tél. 2541

RIMOUSKI

RIV-DU-LOUP  
60 Ste-Anne  
Tél. 2304

RIMOUSKI  
382 St-Germain  
Tél. 4417



TAPIS - REMBOURRAGE - DRAPERIES  
MEUBLES EXCLUSIFS

## A VENDRE

Grosse boulangerie en pleine opération et des plus modernes. Située dans un centre prospère et industriel de la Côte Nord. La seule dans la ville. Population actuelle 5,000. Grandeur 70 x 30 et 24 x 18, sous bassement 70 x 30. Bonnes conditions pour acheteur sérieux. Cause de vente, autre commerce.

Commerce de gros (jobber) en cigares, -cigarettes, tabacs, chocolats, bonbons, biscuits, situé dans le centre de la ville de Rimouski. Etabli depuis 20 ans avec bâtisses, camions, lors de la vente le stock à l'inventaire. Gros chiffre d'affaires par année, Grand territoire. S'adresser à Jacques Martin Enr., courtier en immeuble, 143, ave de la Cathédrale, tél. 2426, Rimouski.

## BUREAU ultra-moderne A LOUER

Bureau ultra-moderne pour homme d'affaires ou professionnel. 1,000 pieds carrés de plancher, édifice à l'épreuve du feu avec commodités modernes. Disponible immédiatement et situé coin Evêché et Jean-Brillan, à Rimouski. S'adresser à Lucien Bertin, 382, rue St-Germain, Rimouski, tél. : 4417.

## AUTO "PONTIAC"

Gagnez votre auto  
en magasinant chez Verreault  
INSCRIVEZ-VOUS

EN UNE JOURNEE, VOTRE AUTO RETROUVERA

la fougue de sa jeunesse avec un



moteur refait  
APPROUVE PAR Ford

Prix, pose comprise:

## Ouellet Automobiles Ltée

MERCURY — LINCOLN — METEOR

J. C. DEMERS, prés.

337, St-Germain

RIMOUSKI

Tél. : RA 3-3327

# AUBAINES EN DENREES POUR LE CHALET

## FRUITS et LEGUMES

TOUJOURS SOUS CONSTANTE REFRIGERATION

**ORANGES "Sunkist"**

NOUVELLE RECOLTE

**BAS PRIX la dz .39**

**CELERI** très gros pied **.39**  
IMORTE

**TOMATES** 2 x **.43**  
IMPORTEE ROSES "Cello"

**BLE D'INDE** 6 x **.69**  
IMPORTE FRAIS GROS

Nous pouvons aussi vous servir :

fraises fraîches — melon d'eau — melon miel — raisin — pruneaux, — etc.

PRIX SUJETS AUX FLUCTUATIONS DU MARCHÉ



**Viande froide**

pour un bon repas léger et délicieux

**BAS PRIX**

**2 x .79**

<b>JUS TOMATES Gazelle</b> .13	<b>MOUTARDE préparée</b> .24
<b>POULET "Gaza"</b> .45	"HEINZ"
DESOSSE, BOITE 7 ONCES	<b>CATSUP rouge, 13 oz.</b> .29
<b>BOUDIN "Ferland"</b> .20	"CAMPBELL'S"
AU LAIT, BOITE 20 ONCES	<b>RELISH hot dog, 16 oz.</b> .35
<b>JUS V/8, bte 20 oz.</b> .19	"LIBBY'S"
BOITE 20 ONCES	<b>MELASSE carton fancy</b> .37
<b>BEURRE PISTACHE</b> .45	"LA NEGRESSE"
"SCHWARTZ"	<b>PUDDING aux FRUITS</b> .35
<b>JUS D'ORANGE et</b>	"SHIRRIFFS" 11 1/2 ONCES
<b>PAMPLEMOUSSE</b> .17	
"LIBBY'S", 20 ONCES	
<b>JUS de PAMPLEMOUSSE</b> .14	
"LIBBY'S", 20 ONCES	

**VENEZ ou COMMANDEZ A BONNE HEURE**

CES PRIS SERONT EN VIGUEUR DU 21 AU 26 JUIN INCLUSIVEMENT. Notre magasin sera FERME LE LUNDI 25 Juin.

## POULETS FRAIS

"BROILER"

JEUNE, TENDRE, PRET A CUIRE

CATEGORIE "A"

**SPECIAL**  
LA LIVRE **.45**

Pesanteur de 2 à 3 livres.

## POULETS frais, lb .69

Pesanteur 4 à 5 livres

PRET A CUIRE

## POULE fraîche, lb .63

Pesanteur 4 à 6 livres

PRETE A CUIRE

## DINDE

CATEGORIE "A" PRETE A CUIRE

Pesanteur 18 à 20 livres.

ENTIERE ou MOITIE

**la lb. 59**

## VIANDES FROIDES

VACUUM PACKED. PAQUET DE 6 ONCES.

<b>Mixed Ham, Chopped Ham,</b>	
<b>Salami. Pqt</b> . . . . .	<b>.35</b>
<b>Pimento and Pickles, Olives,</b>	
<b>Chicken. Pqt</b> . . . . .	<b>.29</b>
<b>Cooked Ham, Pqt</b> . . . . .	<b>.53</b>
<b>Back Bacon Pqt</b> . . . . .	<b>.55</b>
<b>Bologna. Pqt</b> . . . . .	<b>.19</b>
<b>Garlic Bologna. Pqt</b> . . . . .	<b>.21</b>

CECI N'EST QU'UNE PETITE IDEE DU VASTE CHOIX DE VIANDES FROIDES QUE NOUS POUVONS VOUS SERVIR. VENEZ CONSTATER PAR VOUS-MEMES A NOTRE MAGASIN.

**SATISFACTION ou ARGENT REMIS**

**Albert**

**MICHAUD**

**Inc.**

Le magasin le plus moderne du Bas du Fleuve, reconnu par sa marchandise de haute qualité et ses bas prix.

38, rue Lavoie

RIMOUSKI

Tél. RA 3-4824

# L'ECHO DU BAS ST-LAURENT

Jeudi, le 21 juin — Page 17

## Résultats d'une enquête de l'U.C.C. sur l'agriculture

On pourra lire, ci-dessous, les résultats d'une enquête menée par l'U.C.C. de la fédération de l'Est de notre diocèse, portant sur l'agriculture.

### QUESTIONS

1.— Donner le nombre de cultivateurs de votre paroisse qui vivent exclusivement de l'agriculture.

2.— Donner le nombre de cultivateurs qui vivent en grande partie de l'agriculture mais qui vont chercher en dehors de la ferme un revenu d'appoint a) en forêt; b) ailleurs qu'en forêt.

3.— Donner le nombre de cultivateurs propriétaires de fermes dans votre paroisse mais qui vont chercher la plus grande partie de leurs revenus en dehors de l'agriculture a) en forêt; b) ailleurs qu'en forêt.

	Q. 1		Q. 2		Q. 3	
	A	B	A	B	A	B
St-Anaclet	87	4	15	0	12	
St-Angèle	32	80	0	15	0	
Amqui	94	0	65	0	2	
Alberville	19	67	0	49	0	
St-Alexis	105	48	23	0	0	
St-André Rest.	4	56	0	22	0	

St-Adelme	60	0	0	60	0
St-Alex-des-L.	9	15	2	42	5
B.-des-Sables	36	32	5	15	6
St-Chs Garnier	10	70	15	60	5
St-Cléophas	0	115	0	90	0
Causapsal	5	145	0	0	140
St-Donat	25	35	16	14	8
St-Damase	50	29	0	0	10
St-Flavie	54	0	16	0	4
St-Irène	0	100	0	0	50
St-Félicité	35	57	0	50	0
St-Frs d'Assise	21	29	0	100	0
St-Fidèle	0	58	0	27	0
St-Florence	10	8	0	25	3
Grosse-Roches	6	8	0	3	4
St-Gabriel	15	25	25	80	20
St-J. d'Arc	15	30	20	0	60
St-Jos. Lepage	45	13	6	1	2
St-Jean Cher.	6	54	9	46	16
St-Léon-le-Gr.	27	91	10	6	2
Les Méchins	5	0	32	0	25
Les Capucins	4	35	0	0	0
St-Luc	100	10	0	10	0
St-Léandre	10	20	0	47	0
Les Boules	23	6	24	0	3
L'Ascension	15	45	0	55	0
Lac-au-Saumon	40	44	8	10	6
Rédemption	10	50	0	90	0
Les Hauteurs	25	109	0	15	0
St-Luce,					
Luceville	61	0	49	0	10
Mont-Joli	14	9	1	0	4
St-Marcellin	3	50	0	65	0
St-Moïse	10	25	5	130	10
St-Marg. Marie	0	24	8	74	4

Matane	59	61	0	35	0
Matapédia	0	0	6	5	2
St-Noël	13	29	4	5	2
St-Nil	0	12	32	103	9
St-Oct. Métis	70	0	34	2	15
St-Paulin	0	6	0	126	0
Pointe-au-Père	0	0	12	0	12
Price	13	0	6	0	0
Padoue	33	20	0	3	0
St-Paule	10	88	0	0	0
St-René Goupil	44	50	0	0	0
Sayabec	10	45	5	20	20
St-Thomas	12	80	0	70	0
St-Tharsicius	4	71	4	52	6
St-Ulric	69	20	0	21	0
Val-Brillant	4	13	6	75	36
St-Vianney	8	77	0	35	0
St-Victor	16	24	0	8	3
St-Zénon	8	44	0	56	0

TOTAUX : Question 1: 1,463;  
Question 2a: 2,236; 2b: 463;  
Question 3a: 1,817; 2b: 516.  
Grand total: 6,495.

## Cérémonie de fin d'année à l'Institut Mgr Courchesne

Dimanche soir, à 8 heures, avait lieu à l'Institut Mgr Courchesne une distribution de prix aux élèves des 9e, 10e, 11e, 12e années, et la graduation des élèves finissants en 12e année générale et en 11e année commerciale.

La séance était présidée par M. le chanoine Gérard Couturier, curé de la paroisse St-Germain de Rimouski. On remarquait, au premier rang de l'assistance, la R.M. Sainte-Noëlla, supérieure de l'Institut Mgr Courchesne, M. l'inspecteur et Mme Henri-E. Lavoie; Mme Elzéar Côté, M. Aurèle Laplante,

directeur des études; les parents des finissants et de nombreux amis de l'éducation qui sont venus également applaudir les succès des élèves.

La chorale exécuta le chant: "La Vieille Maison", de Champoux. Vingt-et-une finissantes reçurent la couronne d'or ou d'argent et le diplôme de graduées. Mlle Francine Michaud fut l'heureuse gagnante de la médaille de bronze à l'effigie de l'hon. Gaspard Fauteux, lieutenant-gouverneur de la province de Québec. Mlle Francine Michaud s'est classée première aux bulletins mensuels de l'année. La remise de la médaille lui fut faite par Mme Elzéar Côté.

En termes heureux, M. l'inspecteur Lavoie félicita maitresses et élèves et encouragea fortement à continuer le travail de bon langage.

M. le Curé distribua félicitations et conseils. Il rapela le but de l'éducation: donner une ressemblance avec le Christ et la nécessité de regarder en haut et en bas, par une religion franche et le don de soi au prochain.

Pour assurer aux unes de bonnes vacances et aux autres un avenir fructueux, M. le Curé fit descendre sur les élèves les bénédictions du ciel.

### Il y en a 3 en toi

Vraiment est-ce que je peux l'appliquer cette parole? Ton âme est-elle en possession de ces Trois qui font la joie et le bonheur des véritables enfants de Dieu?

Tu l'as deviné, sans doute, je veux parler des trois personnes de la Ste-Trinité, qui demeurent en notre âme par la grâce sanctifiante.  
(Suite à la page 24)

## DIPLOMES EN MUSIQUE

### au Séminaire de Rimouski

Le 4 juin 1956, l'Académie de Musique de Québec décernait à quatre élèves du Séminaire de Rimouski les diplômes suivants:

Edmour Bélanger, élève de Philosophie, fils de M. et Mme Alfred Bélanger, des Trois-Pistoles, le diplôme de "Lauréat en orgue" avec grande distinction.

Gaëtan Smith, élève de Méthode, fils de M. et Mme Louis Smith, de Ste-Flavie, le diplôme "Secondaire en piano", avec grande distinction.

Jacques Dionne, élève de Syntaxe-latine, fils de M. et Mme Alphonse Dionne, de St-Gabriel, le diplôme "Secondaire en piano" avec grande distinction.

Marcel Rioux, élève de Syntaxe-latine, fils de M. et Mme Wilfrid Rioux, de Ste-Jeanne d'Arc, le diplôme "Secondaire en piano" avec grande distinction.

Tous étaient élèves de M. l'abbé Ph.-Auguste Lavoie, ptre, profes-



Edmour Bélanger  
seur d'orgue et de piano au Séminaire de Rimouski.

## CONCOURS DE PHOTOS DE L'ECHO

# "VIVE LA CANADIENNE" ...ET SES JOLIS YEUX DOUX...



Mme Jean-Eudes DIONNE  
St-Matthieu  
gagnante du concours de la semaine dernière

### PRIX

À chaque semaine POUR LA MEILLEURE PHOTO  
PRIX DE \$3.00 qui sera porté à \$5.00 si la photo gagnante a été prise par le Studio LACOMBE.  
La gagnante a 3 mois pour réclamer son prix.  
Le prix est en valeur de photographie.  
Chacune des participantes au concours aura droit à un agrandissement gratuit d'une photo.

### 21 JUIN

PRIX POUR LE GRAND ELIMINATOIRE.  
Accordé à la meilleure photo choisie parmi les gagnantes des 5 semaines précédentes.

UN KODAK (appareil photographique) avec "flash", belle valeur  
CES PRIX SERONT GRACIEUSEMENT OFFERTS PAR LE STUDIO LACOMBE.

STUDIO  
**Lacombe**  
PHOTOGRAPHE

73, Ave Rouleau Tél. 3243  
de Rimouski



Louise OUELLET  
Rimouski



Clémence SENECHAL  
Causapsal



Irène LAMONTAGNE  
Rimouski

### REGLEMENTS

Adresser sa photo à:

L'ECHO DU BAS ST-LAURENT — C. P. 110  
RIMOUSKI, Qué.

1. Les photos ne seront pas jugées seulement sur la beauté physique de la concurrente, mais aussi sur les qualités de la photographie elle-même, comme le naturel et l'originalité.

2. Un jury indépendant formé de trois personnes jugera les photos soumises au concours "VIVE LA CANADIENNE".

3. Les photographies seront publiées par groupes de trois dans l'ordre de leur arrivée au journal.

4. Les photographies seront retournées sur demande.

5. Le concours est ouvert à toutes les femmes et jeunes filles du Bas St-Laurent.

6. Les concurrentes sont invitées à nous adresser leur photographie le plus rapidement possible.

RENFORCIR L'ENVELOPPE EN Y AJOUTANT UN CARTON.

À l'avenir nous publierons uniquement les photos de studio ou les photos dont la tête a au moins un pouce de hauteur.

## Demandes de permis pour la construction d'un établissement commercial et de six maisons

### Evaluation à \$138,000

Assemblée de la Commission d'Urbanisme, jeudi le 7 juin 1956, à 5 heures p.m., à l'hôtel de ville. Étaient présents : MM. André Hébert, Henri Labrie, Benoît Sylvain, Alfred Quimper, Eliud Pelletier.

Sous la présidence de M. Benoît Sylvain, cette Commission étudie les demandes soumises :  
Par M. Bernard Langlois, 110 St-Joseph, apt 4, pour construire une habitation unifamiliale sur les lots 50-12-1 et 67-9-3, zone R-17, au coût estimé de \$12,000. Les plans soumis sont acceptés et le permis est accordé sujet aux dispositions du règlement de construction et de zonage.

Par M. Ernest Doucet, 431 St-Germain, pour lambrisser le toit de sa résidence sise sur le lot 191-47, zone R-25, au coût estimé de \$500. Le permis est accordé sujet aux dispositions du règlement de construction et de zonage.

Par Demers Rimouski Ltée, 318 St-Germain, pour installer une enseigne à son magasin sis sur le lot 12-2, zone C-2-A, au coût estimé de \$100. Le permis est accordé sujet aux dispositions du règlement de construction et de zonage.

Par M. Wilfrid Allard, apt 4, Appartement Estelle, Sacré-Coeur, pour construire une habitation unifamiliale sur les lots 206-64-34, 207-104-45, zone R-22, au coût estimé de \$14,500. Les plans soumis sont acceptés et le permis est accordé sujet aux dispositions du règlement de construction et de zonage.

Par M. Marc Vaillancourt, 254 St-Germain, pour construire un édifice sur le lot 8148, zone C-2-A, au coût estimé de \$60,000. La demande reste en suspens pour plus de détails.

Par M. Charles Canuel pour reconstruire un escalier au 2e étage et le lambrissage de sa résidence sise sur les lots 212-74 et 212-25, zone R-5, au coût estimé de \$700. Le permis est accordé pour le lambrissage mais les escaliers devront demeurer tel quel.

Par M. Moïse Sénéchal, 642 St-Germain, pour construire un escalier à l'avant de sa maison sise sur le lot 190-6, zone R-25, au coût estimé de \$150. La construction ne respectant pas l'alignement prescrit dans cette zone, le permis est refusé.

Par l'Institut Mgr Courchesne, 177 St-Germain, pour modifier la véranda et la transformer en solarium. La demande reste en suspens jusqu'à ce qu'un plan de localisation soit présenté.

Par M. Albert Desrosiers, de Lucerville, pour construire une habitation unifamiliale sur le lot 2-71, zone R-14-A, au coût estimé de \$10,500. Les plans soumis sont acceptés et le permis est accordé sujet aux dispositions du règlement de construction et de zonage.

Par M. J.-Roger Lévesque, 11 St-Pierre, pour construire une habitation unifamiliale sur une partie du lot 1-3, zone C-1, au coût estimé de \$12,000. Les plans soumis sont acceptés et le permis est accordé sujet aux dispositions du règlement de construction et de zonage.

Par M. Alcide Dionne, 8 Ste-Anne, pour construire un garage privé sur le lot 396-1, zone R-8, au coût estimé de \$125. Le permis est accordé sujet aux dispositions du règlement de construction et de zonage.

Par M. Léopold Gagnon, 39 Dubé, pour construire un garage privé sur le lot 212-59, zone R-5, au coût estimé de \$150. Le permis est accordé sujet aux dispositions du règlement de construction et de zonage.

Par M. Gérard Desjardins, 38 Ste-Thérèse, pour construire un deuxième étage sur son bâtiment sis sur le lot 207-67, zone C-14, au coût estimé de \$3,000. Le permis

est accordé sujet aux dispositions du règlement de construction et de zonage.

Par M. Gilles Gervais, apt 14, Appartement Estelle, pour construire une habitation unifamiliale sur le lot 206-64-8, zone R-22, au coût estimé de \$9,000. Les plans soumis sont acceptés et le permis accordé sujet aux dispositions du règlement de construction et de zonage.

Par M. Jean-Marie Paradis, 549 St-Germain ouest, pour construire une habitation unifamiliale sur le lot 208-15-44, zone C-14, au coût estimé de \$13,000. Les plans corrigés sont acceptés et le permis

accordé sujet aux dispositions du règlement de construction et de zonage.

Par M. Alfred Pouliot, 135 Rouleau, pour construire une cheminée au coût estimé de \$75. Le permis est accordé sujet aux dispositions du règlement de construction et de zonage.

Par M. Louis-Georges Gentil, 26 Lamoureux, pour construire un agrandissement à sa résidence sise sur le lot 211-79, zone C-11, au coût estimé de \$3,000. Le permis sera accordé lorsque des plans plus complets seront présentés.

#### ST-LÉON-LE-GRAND

Soirée Lacordaire.— A leur réunion mensuelle du 10 mai, les Lacordaire et Jeanne d'Arc invitèrent M. P. Duranleau, d'Amqui. Après le mot de bienvenue du président, M. Adrien Guay, le conférencier développa l'aspect individuel et familial du mouvement Lacordaire. Quant aux mélomanes, ils entendirent de la guitare (Ovila

Bélanger), de l'accordéon (Raymond Richard et Jeannie Gagnon), du piano (Raymond Richard) et furent témoins de deux captivants

numéros de danse avec Jacques Guénard et Polycarpe Gagnon. M. Marcel Henry agissait comme maître de cérémonie.



## UN PRÊT pour acheter ce dont vous avez besoin

A la Household Finance, vous pouvez obtenir de \$50 à \$1000 pour toute raison valable. Voilà ce que font des milliers de personnes chaque année pour obtenir l'argent dont ils ont besoin à des conditions qui sont à leur portée.

Si vous avez un revenu fixe et que vous pouvez effectuer les paiements mensuels, vous pouvez emprunter sans endosseurs à HFC.

## HOUSEHOLD FINANCE

L.-R. Vaip, gérant

52 Ave de la Cathédrale, deuxième étage, tél. RA 3-4818  
RIMOUSKI, P. Q.

# Encore meilleure, la nouvelle PEINTURE À MAISONS GLIDDEN vous assure COMPLÈTE PROTECTION . . . DURÉE PROLONGÉE... et UN PLUS GRAND CHOIX DE COULEURS!



La nouvelle peinture Endurance est la meilleure fabriquée jusqu'ici par Glidden: faite avec des pigments de la plus haute qualité, elle sèche en une pellicule élastique qui défie toutes les intempéries, dure plus longtemps et protège des dommages causés par l'humidité.

Et grâce au choix de 38 couleurs, dans les teintes foncées et pâles les plus en vogue, vous pouvez désormais rendre attrayant l'extérieur de votre maison. Vous aimerez également vous servir de la peinture Endurance: d'application facile, elle couvre parfaitement et reste inaltérable pendant des années.



**\$8.25**  
le gallon

1 gallon de PEINTURE À MAISONS ENDURANCE	<b>\$8.25</b>
PINCEAU DE 4" EN NYLON	<b>\$3.25</b>
<b>PRIX SPÉCIAL:</b>	<b>\$11.50</b>
les deux.....	<b>\$9.90</b>

## Offre spéciale!



LA COMPAGNIE GLIDDEN LIMITÉE  
MONTRÉAL • TORONTO • WINNIPEG • CALGARY

Il y a un marchand Glidden dans votre localité

<p><b>Albert Michaud Inc.</b> 56 Evêché — RIMOUSKI — Tél. RA 3-4824</p> <p><b>Société Coopérative Agricole</b> BIC, P.Q. — TEL. : 277</p>	<p><b>Gérard Lavoie</b> LUCVILLE, P.Q. — TEL. : 226</p> <p><b>La Familiale</b> ST-FABIEN, P.Q. — TEL. : 44</p>
---	--

**L'immeuble de la Montreal Life**



La partie historique de Montréal, qu'on appelait au siècle dernier la côte Beaver Hall, sera complètement transformée et moder-

nisée au cours de la prochaine année, lorsque s'élèvera l'immeuble de dix étages qui logera le bureau-chef de la Montreal Life Insurance Company, au coin de la rue Sherbrooke et de l'avenue Union. D'après la marche actuelle des travaux, on prévoit que le nouvel édifice sera prêt à être occupé le 1er mai 1957.

L'immeuble fera face à la rue Sherbrooke et couvrira 10,880 pieds carrés, tandis que les 10 étages occuperont à un près un million de pieds cubes d'espace. A cause de l'expansion prévue de ses affaires, la Montreal Life Insurance Company a l'intention d'occuper un jour entièrement ce nouvel immeuble. Toutefois, quatre étages à bureaux seront à louer pour un certain temps.

**Apparence extérieure**

Les architectes montréalais Barrott, Marshall, Montgomery & Merritt (ainsi que Lindley Spector, ingénieurs constructeurs) ont opté pour un extérieur aux lignes verticales et sévères, en pierres des carrières Deschambault, avec une entrée principale en granit. Des tympans d'aluminium sépareront les cadres de fenêtres, également en aluminium, et rehausseront l'apparence des murs de pierres. Afin de résoudre le grand problème du stationnement, le sous-sol de l'immeuble fournira tout l'espace nécessaire à cet effet.

Il nous fait plaisir de signaler que M. Roméo Crevier, de Rimouski, fait partie du bureau de direction de la Montreal Life, et que M. J.-A. Gagnon est gérant de la succursale de Rimouski, laquelle dessert le territoire de Rivière-du-Loup à Gaspé.

Les représentants pour la région sont MM. Gérard Simon, Rivière-du-Loup; P. Pelletier, Trois-Pistoles; Jos.-A. Côté, le Bic; Edgar Michaud et Paul Martin, Rimouski; Jacques Bernier et Yvon Mercier, Matane; Adéodat Desrosiers, Mont-Joli, et H. Rioux, Amqui.

**PASSE partout où**

**UN BATEAU PEUT FLOTTER!**



superbe fini  
**BRONZE HOLIDAY**

avec  
**TRANSMISSION**  
**Angle-matic**

**ST-LAURENT ENR.**

666, St-Germain. Tél: 3434  
RIMOUSKI-EST

**ANS. COTE & FILS**

Tél: 2244  
81, Cathédrale, RIMOUSKI

**Les vieux noms du Québec**



Tremblé



Labat

**L**e deux octobre de l'an 1657, un navire à voiles accostait à Québec. L'un des passagers, un jeune fermier de Chartres, en descendit avec son peu de biens et s'établit à l'intérieur du fort, décidé à surmonter les rigueurs de l'hiver en Nouvelle-France. Au fil des interminables mois de froidure, il élaborait son programme de plantation printanière, impatient de cultiver le lopin de terre que lui avait accordé son Roi, non loin du fort.

Il lui fallait défricher le terrain, garder un mousquet à portée de la main, même durant son travail, pour affronter les Iroquois embusqués dans la forêt sombre. Mais cette tâche ne le rebutait pas, et il avait le courage et la détermination de se créer une vie nouvelle dans un monde nouveau. Il se nommait Pierre Tremblé. Trois cents ans plus tard, les Tremblé, les Tremblay et bien d'autres Canadiens évoquent avec orgueil la bravoure de cet homme et de ses pareils.

**E**n l'an 1653 était arrivé de St-Gilles, en Gascogne, un autre pionnier désireux d'entreprendre une vie nouvelle dans le Nouveau Monde, loin de sa France natale. Il était plus âgé; de fait, il avait cinquante-trois ans quand il fit le voyage accompagné de sa fidèle épouse.

Ils s'établirent au voisinage du petit fort de Trois-Rivières, peinant deux ans à défricher leurs terres. Ils n'étaient pas seuls. D'autres colons, confiants en l'avenir, travaillaient à leurs côtés. Mais, le deuxième hiver, quelques jours avant la Noël, les Iroquois attaquèrent la colonie. Et l'habitant Mathieu Labat perdit la vie en défendant chèrement celle des siens.

D'autres Labat le suivirent au pays et continuèrent son travail de pionnier. L'un d'eux, épelant son nom Labatt, fut la souche d'une famille qui devait connaître la célébrité dans la préparation de bières et d'ales de qualité.

**ALOUETTE**

Le préféré des Canadiens qui "connaissent leur tabac"



Le meilleur mélange de tabacs à pipe NATURELS

UN PRODUIT DE B. MOUDE & GROTHÉ LIMITÉS

Le nom Pilsener est aussi de vieille date. Cette bière fut d'abord brassée dans la région de Pilsen, en Bohême, et la recette secrète devait passer avec la famille Labatt au Nouveau Monde, où la Pilsener continue d'être brassée selon les meilleures traditions du Vieux Monde.





### Mariage Murray-Caouette

Dernièrement, en l'église St-Rédempteur, de Matane, à 9 h. 30, M. l'abbé Paul-Emile Dubé bénissait le mariage de Mlle Jeanne-Paule Murray, fille de M. et Mme Georges Murray, avec M. Edouard Caouette, fils adoptif de M. et Mme Narcisse Blouin. Le chœur et la nef étaient décorés de glaïeuls et de pompons blancs. La mariée, au bras de son père,

portait une robe de dentelle blanche, longueur sept-huitièmes; un court voile illusion était retenu par une couronne. Elle tenait un colonial de glaïeuls blancs. M. Narcisse Blouin servait de témoin à son fils.

Après la cérémonie religieuse, il y eut réception à l'hôtel Belvédère, après quoi les nouveaux époux partirent en voyage pour visiter le nord de Montréal. Mme Caouette portait alors un ensemble coquille d'oeuf, robe et duster, avec accessoires bleus pâles; au corsage, un glaïeul blanc.

### Protection des plantes ornementales

Le ministère de l'Agriculture de Québec vient de compléter sa série de guides de protection des

Depuis leur retour, M. et Mme Edouard Caouette résident à Matane.

Nos meilleurs voeux de bonheur.

récoltes par une édition 1956 du Guide de protection des plantes ornementales. Le nouveau bulletin porte le numéro 165. Il peut être obtenu, sans frais, du Service de l'Information et des Recherches ou au bureau de l'agronome.

Ce nouveau guide est une refonte d'un bulletin analogue publié en 1947 et dont le tirage est épuisé. Il est enrichi de renseignements résultat des recherches et des expériences conduites par les spécialistes du ministère et de quelques membres de la Société de Québec pour la Protection des Plantes. Des modes pratiques de répression des insectes et maladies

qui s'attaquent à tous les arbustes, les arbres et les fleurs qui ornent les parterres des résidences et des parcs y sont consignés, de même que les insecticides et fongicides utilisables, aussi les soins chirurgicaux des arbres et l'éradication des plantes nuisibles envahissant les gazons.

Citadins, villageois et campagnards, soucieux de garder intactes les plantes qui égayaient et ornent leurs parterres, seront bien avisés de consulter ce guide qui leur apporte la réponse à maints points d'interrogation que pose parfois le problème de protection des plantes.

OBTENEZ DES CONSEILS SÛRS  
EN ASSURANCE-VIE! VOYEZ  
LE REPRÉSENTANT DE...

THE  
**MUTUAL LIFE**  
ASSURANCE COMPANY  
OF CANADA

Siège social  
Waterloo, Ont.



fondée en 1869

Succursale : IMMEUBLE BANQUE CANADIENNE NATIONALE, Rimouski, Tél. : 2437.

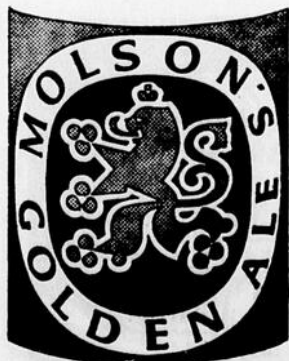
G.-O. ROULEAU, gérant, tél. : 3521.

• Représentants : Gaston RIOUX, 46, rue Rouleau, Rimouski, tél. : 4474; J.-Samuel GAGNON, Bic. tél. : 291; J.-C. PARADIS, rue St-Georges, Matane, tél. : 276; Eliud BOUCHER, rue Estelle, Amqui, tél. : 127W; J.-A. APRIL, Rivière-du-Loup, tél. : 3056; Adrien PLOURDE, 140, rue Commerciale, Cabano; Robert DUMAIS, 28, Ave Ross, Mont-Joli, P. Q., tél. : Prés. 5-4759.

Où vas-tu?



...prendre une  
**GOLDEN**  
la bière  
plus légère et  
plus moelleuse



un produit MOLSON



Toutes vos  
opérations...

Avez-vous jamais songé à tout ce qu'une banque à charte peut faire pour vous être utile?

Ce n'est pas seulement un endroit commode quand il s'agit de faire un dépôt, de toucher un chèque ou d'obtenir un emprunt. Vous pouvez aussi vous y procurer des chèques de voyage ou des mandats, louer un coffre de sûreté, acheter des monnaies étrangères, discuter vos projets et vos problèmes financiers.

Tous ces services—et combien d'autres! —sont à votre disposition à la succursale où vous faites vos affaires.

Une succursale de banque groupe tous les services et tout le personnel est là pour vous aider, pour exécuter vos ordres avec empressement, discrétion et efficacité.

LES BANQUES À CHARTE DESSERVANT VOTRE VOISINAGE

# Causapsal fête la Saint-Jean-Baptiste et son 60e anniversaire

## Concours de décorations

La Société St-Jean-Baptiste, de Causapsal, qui fêtera le 24 juin la fête de son saint patron en même temps que le 60e anniversaire de fondation de Causapsal, a organisé pour cette occasion une grande campagne de décoration et d'illumination.

Dans une circulaire adressée la semaine dernière aux citoyens de notre localité, la société St-Jean-Baptiste locale leur demandait de coopérer de tout coeur avec le comité de la campagne de décoration afin de démontrer les sentiments qu'ils éprouvent à l'égard de ces valeureux pionniers qui, au prix de durs labeurs et de glorieux sacrifices, ont fait ce qu'est aujourd'hui notre paroisse, une jolie petite patrie où il fait bon vivre et dont nos concitoyens ont raison d'être fiers.

Notre société St-Jean-Baptiste fait aussi en même temps un appel au patriotisme des paroissiens de Causapsal, leur demandant de l'extérioriser et de proclamer bien

haut leur fierté d'être canadiens-français, en pavant leurs demeures et les établissements commerciaux et en complétant le tout par une illumination abondante.

Notre paroisse se prépare à recevoir dignement les nombreux visiteurs qui nous viendront à l'occasion de ces fêtes qui dureront du 22 au 25 juin inclusivement.

Six prix ont été gracieusement offerts par des résidents de Causapsal pour les meilleures décorations et seront répartis comme suit : pour les résidences privées : 1er prix, \$25; 2e prix, \$20; 3e prix, \$15. Pour les établissements commerciaux : 1er prix, \$25; 2e prix, \$20; 3e prix, \$15.

## L'AMBULANCE ST-JEAN

Depuis quelques semaines, j'ai été incapable de fournir, pour cause de maladie, de communi-

qués hebdomadaires, mais aujourd'hui la situation s'est considérablement améliorée et je suis en mesure de venir traiter avec toi une question assez importante en fait de secourisme. L'as-tu deviné? Eh bien! Il s'agit de te donner brièvement ce qu'il faut faire pour traiter un cas d'hémorragie artérielle, troisième sorte d'hémorragie qui n'est pas la moins importante.

Tout d'abord, je dirai que pour arrêter le flot de sang qui s'écoule par jets d'une artère sectionnée, on doit se rappeler qu'il faut faire pression du côté le plus rapproché du coeur, c'est-à-dire entre le coeur et la blessure, aux divers points de compression que je t'ai précédemment indiqués. On devra tout d'abord faire la pression digitale et ensuite appliquer un garrot au même endroit. Ce garrot, que l'on appelle aussi tourniquet, peut être fait d'un bandage étroit ou d'un mouchoir replié dont on entoure le membre. On place un rouleau de bandage, ou un objet dur quelconque, une balle de caoutchouc dur, une roche, ou un bâton, par exemple. On fait ensuite un noeud simple au bandage du côté opposé à la blessure; on glisse un bâton sur le noeud, et on l'assujettit solidement par un autre noeud. On tourne enfin le bâton pour serrer le tampon contre le point de pression, et l'on surveille la blessure pour s'assurer que le saignement est bel et bien arrêté. On devra relâcher le garrot au moins à toutes les quinze minutes, mais le resserrer de nouveau si l'hémorragie n'est pas

(Suite à la page 28)

# Cartes professionnelles

## AVOCATS

**CASGRAIN & CASGRAIN**  
Perrault Casgrain, C.R.  
André-P. Casgrain, B.C.L.

Edifice Banque Canadienne Nationale  
Tél. RA 3-3303-3304 RIMOUSKI

**GAGNON & GAGNON**  
AVOCATS

P.-E. Gagnon, C.R.  
Gilles Gagnon, C.R.  
J.-Claude Gagnon

Bureau :  
EDIFICE CIE DE POUVOIR  
Tél. RA 3-3179 RIMOUSKI

**GENDREAU & BEAULIEU**  
AVOCATS ET PROCUREURS  
Bureau à 160, de l'Evêché  
RIMOUSKI

BUREAU A TROIS-PISTOLES  
les 1er et 3e samedis de chaque mois, à l'HOTEL DESBIENS

**ALPHONSE CHASSE, C.R.**  
AVOCAT

Téléphone RA 3-2354  
178, boul. de l'Evêché  
RIMOUSKI, Qué.

**Tessier & Bérubé**  
AVOCATS ET PROCUREURS

Maurice Tessier, L.L.L.  
Rosaire Bérubé, L.L.L.  
Téléphone : RA 3-4861-4862  
76, avenue de la Cathédrale  
RIMOUSKI

**CHARLES H. D'ANJOU**  
AVOCAT

54, Cathédrale Tél. RA 3-2080  
RIMOUSKI

## ASSURANCES

**R. Gendreau**  
C. D. A. A.

Courtier d'assurances générales  
Automobile, feu, vie, accident, responsabilité  
160, Evêché Tél. RA 3-5388  
Rés. : 510, Jessop Tél. RA 3-3898  
RIMOUSKI

**J.-Ad. Drapeau**

Courtier d'assurances générales  
Vie, feu, automobile, accidents, maladie  
BUREAU : 6 avenue Lepage  
Près du garage Dionne  
Tél. RA 3-3775 — RIMOUSKI

**Marcel Larivière**  
ASSURANCES GENERALES

Représentant  
ALLIANCE NATIONALE  
ASSURANCE-VIE  
34, rue St-Laurent — RIMOUSKI  
Casier Postal 36  
Téléphone :  
Bur. : RA 3-5010; rés. : RA 3-5309

**Roland Heppell**

Courtier d'assurances agréé  
Téléphone :  
Bur. : RA 3-3570; rés. : RA 3-5474  
C. P. 246  
Bureau : 54 Ave de la Cathédrale  
Feu, automobile, vie, accident, maladie  
Tous services d'assurance en général

## MEDECINS

**Jean Morisset**

M.D., C.S.  
Spécialité :  
Maladies des enfants  
Ex-interne hôpital Ste-Justine

Heures de bureau :  
2 à 4 h. 30 p.m.  
Soir : 7 h. 30 à 8 h. 30  
313 St-Germain Tél. RA 3-2729  
RIMOUSKI

## DOCTEUR

**Benoît Michaud**

CHIRURGIEN-DENTISTE  
154, de l'Evêché Tél. RA 3-4320

**Dr J. Bellavance**

CHIRURGIEN-DENTISTE  
141, de l'Evêché Tél. RA 3-3839  
RIMOUSKI

**Dr L. Lamontagne**

CHIRURGIE GENERALE  
160, Evêché Tél. RA 3-2274

Heures de bureau :  
Le jour : 2 à 5 heures p.m.,  
samedi excepté.  
Le soir : 7 à 9 heures,  
lundi, mercredi et vendredi.

## CHIROPRACTIENS

**J.-M. Guay, D.C.**

CHIROPRACTICIEN  
14, Cathédrale Tél. RA 3-3655  
RIMOUSKI

**Benoît Boisvert**

CHIROPRACTICIEN  
8, ave St-Edmond  
en haut du Magasin Général  
(Immeuble D'Anjou)  
Tél. RA 3-4886 — RIMOUSKI

## NOTAIRES

**Joseph Bérubé**

NOTAIRE  
Cessionnaire du greffe du notaire  
Eudore Couture  
160, de l'Evêché Tél. RA 3-2342  
RIMOUSKI

**Albert Goulet**

NOTAIRE  
Bureau à 114, boul. de l'Evêché  
(édifice Gilbert)  
Tél. RA 3-3485 RIMOUSKI  
Bureau à Luceville à chaque soir,  
du lundi au samedi, à sa résidence.  
Téléphone : RE 9-241

**Ronaldo Raboin**

NOTAIRE  
Edifice Banque Canadienne  
Nationale  
RIMOUSKI, Qué.

## ATLANTIC DRY KILN LIMITED

Atelier de mécanique ajustage  
"MACHINE SHOP"

REPARATIONS GENERALES

53 rue Fiset - RIMOUSKI - Tél.: RA-3 3779

J.-Wilfrid Deschênes, C.d'A.A. Guy d'Anjou, B.A., L.L.L.

**J.-W. Deschênes & D'Anjou Enr.**

Vie — Feu — Automobile — Responsabilité — Vol  
— Bijoux — Fourrures, etc.

125 rue Landry Tél.: Pr. 5-4774

## Chartré, Samson, Beauvais, Belair & Cie

COMPTABLES AGREES

Montréal — Québec — Rouyn — Rimouski — Val d'Or  
54, ave. Cathédrale — Edifice Michaud — Rimouski

Henri-A. Martin, C.D.A.A. Emmanuel D'Anjou

Paul Martin, C.D.A.A.

## Martin & D'Anjou Inc.

COURTIERS EN ASSURANCE

Téléphone: RA-3 2344 — Case Postale 129

BUREAU: 152-A de l'Evêché  
RIMOUSKI

Spécialité: Assurance automobile

à des prix défiant toute compétition

Aussi: Assurance Feu, Vie, Accident et Maladie

## Maurice de Champlain

Case Postale 429 — Téléphone: 4841 et 4842

Edifice Caisse Populaire

Bureau: 135, Ave de l'Evêché  
Rimouski, Qué.

Assurances Feu, Vie, Vol, Marine, Fidélité, Garantie,  
Accidents, Attelages, Ascenseurs, Plate-Glass, Auto-  
mobiles, Bouilloires, Cautionnement, Responsabilité  
publique, Responsabilité des Patrons, Garantie d'Exécu-  
tion de contrats, etc.

Avant de confier votre risque, faites une  
visite à mon bureau ou appelez Ra-3 4841 ou Ra-3 4842

## L'ECHO DU BAS ST-LAURENT

\$2.00 par année

représentant

ARMAND ARGUIN  
46, rue Léonard  
RIMOUSKI

## ARPENTEURS

**Ls-Léo Doyon**

ARPENTEUR-GEOMETRE  
INGENIEUR FORESTIER  
CONSEIL

6, rue St-Jean — RIMOUSKI

Téléphone :

Bur. : RA 3-4324; rés. RA 3-2640

**Guy Leblanc**

ARPENTEUR-GEOMETRE  
INGENIEUR-FORESTIER

160, de l'Evêché — C. P. 385

Téléphone :

Bur. : RA 3-3836; rés. : RA 3-4905

## INGENIEURS

**Geo.-A. Santerre**

INGENIEUR PROFESSIONNEL  
Electricité, Plomberie, Génie mu-  
nicipal, Chauffage, Ventilation,  
Aqueducs et Egouts  
310, St-Germain Tél. RA 3-4954  
RIMOUSKI

## COMPTABLE

**Henri-A. Martin**

COMPTABLE PUBLIC ENR.

151-A, de l'Evêché RIMOUSKI

Téléphone :

Bur. : RA 3-2344; rés. : RA 3-3456

## SYNDIC

**Henri-A. Martin**

SYNDIC LICENCIE

152-A, de l'Evêché — RIMOUSKI

Téléphone :

Bur. : RA 3-2344; rés. : RA 3-3456

Hygiène et Santé

VOTRE UNITE SANITAIRE

présente

LES ACTIVITES DE LA SEMAINE

par M.-A. Dion, E.-H.

Clinique d'immunisation et de vaccination :

- St-Gabriel : mardi 26 juin, dans les écoles de la paroisse.
- St-Anaclet : mardi 26 juin, dans les écoles de la paroisse.
- St-Donat : mercredi, 27 juin, dans les écoles de la paroisse.
- St-Narcisse : mercredi, 27 juin, dans les écoles de la paroisse.
- Rimouski-Est : jeudi 28 juin, à 10 heures a.m.
- Mont-Joli (hôtel de ville) : jeudi 28 juin de 2 à 3 heures p.m.
- Pointe-au-Père : vendredi 29 juin à 10 heures a.m., au couvent.
- Rimouski (U.S.) : vendredi 29 juin de 2 à 4 heures p.m.

Clinique antituberculeuse :

- Rimouski (U.S.) : mardi 26 juin de 2 à 4 heures p.m.
- Mont-Joli (sous-sol de l'église) : mercredi 27 juin, de 2 à 4 heures.

Clinique dentaire (sur rendez-vous) :

- Rimouski (U.S.) : mercredi 27 et samedi 30 juin à 9 heures a.m.

PROTEGEONS NOS ENFANTS

Au Canada, la vaccination a eu raison de la variole. De nos jours, nous avons encore la diphtérie et la coqueluche, deux maladies mortelles que l'on pourrait bannir en immunisant les enfants. La coqueluche est une maladie contagieuse très dangereuse. Elle tue beaucoup de bébés; l'immunisation la prévient ou l'atténue.



EXPORT

LA MEILLEURE CIGARETTE AU CANADA

Mise en garde

Le CLUB AUTOMOBILE DE QUEBEC est la seule organisation du genre à être au service des automobilistes depuis PLUS de 44 ANS.

Le CLUB AUTOMOBILE DE QUEBEC est la seule organisation d'automobilistes groupant plus de 20,000 membres, chez nous.

Le CLUB AUTOMOBILE DE QUEBEC est la seule organisation de toute la province de Québec à être affiliée à la Canadian Automobile Association et à l'American Automobile Association, comptant dans leurs rangs plus de 5,000,000 de membres.

Le CLUB AUTOMOBILE DE QUEBEC est la voix autorisée des automobilistes de la province de Québec auprès des gouvernements en matière de législation.

La Direction du CLUB AUTOMOBILE DE QUEBEC invite donc tous ses membres actuels et ses amis à ne pas confondre leur organisation avec d'autres organisations semblables qui surgissent à tout moment et qui promettent les mêmes services. Les représentants du CLUB AUTOMOBILE DE QUEBEC possèdent tous des identifications qu'ils seront heureux de montrer à l'occasion.

AUTO "PONTIAC"

Gagnez votre auto en magasinant chez Verreault INSCRIVEZ-VOUS



EXIGEZ LE

DRY GINGER ALE

KIST

PÉTILLANT

EN CARTONS PRATIQUES DE 2 PINTES

FANFARONNADES RIMOUSKOISES

Sorties d'autrefois

Il semble que la fanfare de Rimouski se soit peu fait entendre à l'extérieur durant les premières années de son existence. La

plupart de ses activités se limitait en répétitions, concerts et parades d'occasion. D'ailleurs elle subit un moment d'inertie vers 1925-35.

En effet, ce n'est qu'au début de la seconde Grande Guerre qu'elle ressentit un regain d'activité. Déjà les fanfares de Rivière-du-Loup, Trois-Pistoles, Mont-Joli et nombre d'autres étaient nées.

Tour à tour dirigée par M. l'abbé A. Perreault, ptre, M. Lucien Deschênes, M. Lucien Robitaille elle se fit entendre aux festivals de Kénogami et de Rivière-du-Loup.

Costume

Le costume d'alors consistait en

une tunique bleu marine avec des boutons d'argent sur laquelle s'ajustait une ceinture de cuir brun; le pantalon était blanc et la casquette réunissait en parfaite harmonie ces deux couleurs : le bleu et le blanc.

C'est encore cette fanfare qui fit les frais de la musique lors de la bénédiction du V.M. Jean-Brillant, du V.M. Rimouski et du V.M. Matane.

N.B.— A l'intention de ceux que l'âge ou la maladie garde à la maison, CJBT-RV présentera, à quelques reprises, cete fanfare qui fit le bonheur de leurs jeunes années...

Claude Rivard

Canada Province de Québec District de Québec

Cour Supérieure

(En matière de faillite)

Dans l'affaire de la faillite de : Dame LUCIANNA BOSSE, veuve de Ivanhoe Bossé, faisant affaires comme entrepreneur général sous les nom et raison de "IVANHOE BOSSE ENR.", Sayabec, Cté Matapédia.

Débitrice.

AVIS DE VENTE

AVIS est par les présentes donné que MARDI, le 3 JUILLET 1956, à 2 heures de l'après-midi, seront vendus par encan public, sur les lieux à la résidence de la débitrice, à Sayabec, Cté de Matapédia, les item ci-après décrits, savoir :

- ITEM A : Fonds de commerce (pour être vendu en bloc ou en détail) \$1,746.90
- ITEM B : Machinerie et outillage (pour être vendu en détail) 1,697.25
- ITEM C : Ameublement de bureau et maison privée (pour être vendu en détail) 929.00
- ITEM D : Caterpillard D-7 Diesel 7,000.00
- ITEM E : Auto Monarch 1952 1,000.00
- ITEM F : Camion Ford 1953, 4 tonnes 2,000.00
- ITEM G : Pick-up Ford 1953 1,000.00

Les item A, B et C seront offerts en vente séparément et en détail et ce aux plus hauts et derniers enchérisseurs.

Les item D, E, F et G seront offerts en vente séparément et ce aux plus hauts et derniers enchérisseurs.

L'inventaire peut être examiné en tout temps en s'adressant aux bureaux des syndic soussignés, 111 Côte de la Montagne, Québec. Conditions de paiement : Argent comptant.

Québec, ce 13 juin 1956.

R.-Ernest Lefavre, Joseph Marmette, et René Lefavre SYNDICS

111, Côte de la Montagne — Québec.



La Saint-Jean-Baptiste

... n'est pas uniquement la célébration d'une fête mais la commémoration de quatre siècles d'Histoire... quatre siècles au cours desquels une race a grandi, s'est formée, est devenue le peuple fort et uni que nous sommes, fier du passé, confiant en l'avenir.

Président

LA BRASSERIE DOW

Employeurs!

quand vous renouvellez vos livrets d'assurance-chômage ayez soin de remplir une formule d'inscription à l'égard de chacun de vos employés assurés

Cette année, on doit procéder à l'inscription de toutes les personnes assurées au Canada. A cette fin, des blancs de formules UIC 409R, seront expédiés à tous les employeurs. Si vous n'avez pas reçu les vôtres avant le 25 juin, prière d'écrire ou de téléphoner à votre bureau local du

Attention:

Un nouveau livret d'assurance pour l'année 1956-57 n'est délivré à l'égard d'un employé que sur présentation d'une formule d'inscription.

SERVICE NATIONAL DE PLACEMENT



Commission d'assurance-chômage

C. A. L. Murchison Commissaire

J.-G. Bisson Commissaire en chef

R. J. Talion Commissaire



**Mariage  
Marquis-Bouffard**

Photo prise à l'issue du ma-

riage de Mlle Pâquerette Marquis avec M. Roger Bouffard, à Matane.

La mariée, au bras de son père,



**J.-A. Pineau Enr.**

122, St-Germain RIMOUSKI. Tél : RA3 - 4055

**Rimouski Sportif Enr.**

252, St-Germain RIMOUSKI. Tél: RA 3 - 3104

**La Ferronnerie de Rimouski Inc.**

157, St-Germain RIMOUSKI. Tél: RA3 - 3404

**Handy Andy**

Gaston ROY, prop. 229, St-Germain RIMOUSKI. Tél: RA3 - 3193

portait une robe de dentelle de nylon sept-huitièmes; son voile était retenu par une petite couronne de muguets. Elle tenait un

colonial de roses et de muguets. M. Léon Bouffard servait de témoin à son fils. Une réception réunit les invités au Beach Motel.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Hudon, curé de St-Luc.

**AUTO "PONTIAC"**  
**Gagnez votre auto**  
**en magasinant chez Verreault**  
**INSCRIVEZ-VOUS**

**3 RAISONS POUR**

lesquelles vous pressez à un coût moindre par tonne

avec la **NOUVELLE FICELLE À PRESSE INTERNATIONAL**



Divisez le prix que vous payez par le nombre de balles que vous liez, pour obtenir le coût véritable de votre ficelle à presse. Vous constaterez que la ficelle à presse International coûte moins cher par tonne que les ficelles de fibre d'henequen, de qualité inférieure offertes à "prix d'aubaine" par des fabricants étrangers.

Fabriquée au Canada, de véritable fibre de sisal, la ficelle à presse International vous assure pleine longueur, résistance totale et épaisseur uniforme, toutes caractéristiques essentielles à un rendement sans ennuis.

Chaque étape de la fabrication, depuis le choix de la fibre brute jusqu'à la finition de la ficelle, est soumise à un contrôle rigide de la qualité. Chaque balle porte une garantie écrite. Employez de la ficelle à presse International pour vos prochains travaux de pressage. Faites la preuve que vous pouvez presser vos récoltes plus rapidement, plus aisément et à moins de frais. Pour votre approvisionnement, voyez dès maintenant votre marchand IH.

**ACHETEZ MAINTENANT et épargnez**

**ANDRE BELLAVANCE**

Boulevard St-Germain-Ouest. RIMOUSKI  
Téléphone : RA 3-2747

International Harvester Company of Canada Limited

**inscrivez-vous!** voici le nouveau concours **BRADING**

**\$4,000 EN PRIX À TOUTES LES DEUX SEMAINES**



Ford Sedan Customline 1956 Bourses d'études



Prix en argent

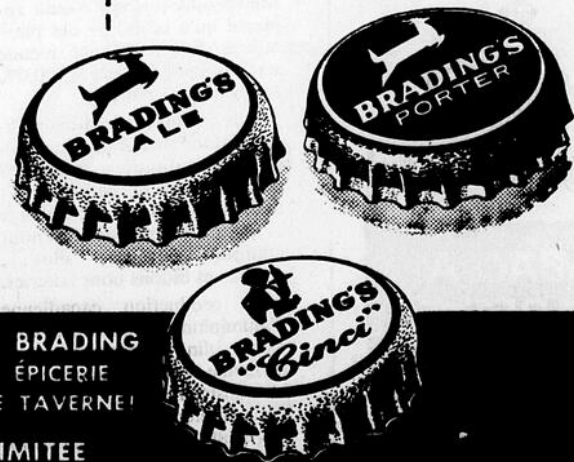
**AVEC CAPSULES BRADING**

- 1er PRIX: Bourse d'études de \$350 et comme boni, une Ford Sedan Customline 1956.
- 2e PRIX: \$50 en argent et un boni de \$100 en argent.
- 3e PRIX: 10 prix de \$5 chacun et des bonis de \$10 en argent.

**SANS CAPSULES BRADING**

- 1er PRIX: Bourse d'études de \$350 à la personne de votre choix.
- 2e PRIX: \$50 en argent.
- 3e PRIX: 10 prix de \$5 chacun.

Conservez vos capsules de Brading, la bière au collet plus riche, à l'arôme supérieur, à la saveur plus veloutée. GAGNEZ DES FORD 1956, DES BOURSES D'ETUDES, DE L'ARGENT. Le Concours est STRICTEMENT limité à la province de Québec. Vous obtiendrez un blanc d'inscription de votre taverne, hôtel ou épicerie licenciée... et notez bien que vous n'avez pas besoin de preuve d'achat pour vous inscrire. Mais si vous incluez 6 capsules de Brading — bière, lager "Cinci" ou Porter — vous devenez du fait éligible pour les bonis additionnels... y compris une Sedan Ford Customline 1956.



CONSERVEZ VOS CAPSULES BRADING  
DÉTAILS COMPLETS À VOTRE ÉPICERIE  
LICENCIÉE, HOTEL OU À VOTRE TAVERNE!

BRASSERIE BRADING LIMITEE



UNE AUTRE MERVEILLE CULINAIRE — UN GÂTEAU  
CUIT EN 3 MINUTES

Au temps de grand'mère, il prenait plus d'une heure pour préparer et cuire un gâteau au chocolat. Et malgré toute sa meilleure attention, le succès n'était pas toujours assuré. Mais les temps ont bien changé; aujourd'hui avec un fourneau électronique Tappan et un mélange à gâteau Brodie's XXX, il n'en faut que 5 minutes pour préparer, mélanger et cuire un gâteau. Ce nouveau poêle est démontré présentement au "Salon de la Maison Modèle" au Palais du Commerce de Montréal.

### Funérailles de M. Oscar-Joly

A Mont-Joli

D'imposantes funérailles ont été faites jeudi, le 24 mai, en l'église Notre-Dame de Lourdes, de Mont-Joli, à M. Oscar Joly, époux de Marie-Paule Lévesque, décédé à l'âge de 58 ans.

La levée du corps fut faite par le Rév. G. Ménard. Le service fut chanté par le Rév. Germain Ménard, o.m.i. La croix était portée par M. Ben Leblanc. Portaient le cercueil: MM. Philippe Perreault, Arthur Poirier, Onésime Frigon, Ernest Doiron, Etienne Lévesque, Emile Richard.

Conduisaient le deuil son fils et ses filles, M. Jean-Paul Joly, Mmes Téléphore Tremblay (Gemma), Robert Lewis (Odile), Françoise et Monique; sa soeur Mme Octave Gagnon, de Mont-Joli; sa bru Mme Jean-Paul Joly; ses gendres MM. Téléphore Tremblay, de Rimouski, Robert Lewis, de Montréal; ses petits-enfants Jean-Claude et Pierre Tremblay, Lise et Michel Lewis, Claudette et Claude Joly; ses beaux-frères et belles-

soeurs Mme Charles Joly, de Montréal, Mme Joseph Côté, d'Edmundston, M. et Mme Léo Lévesque, Mmes François et Emile Lévesque, M. Octave Gagnon, M. J.-L. Lévesque, tous de Mont-Joli; de nombreux neveux et nièces.

On remarquait aussi M. C.A. Martin, surintendant du C.N.R., de New-Carlisle; MM. et Mmes Ben Leblanc et Arthur Ouellet, de Campbellton, MM. Benoît Sylvain



Encore du café?

Le Brésil essaie actuellement un système de tuyaux d'irrigation démontables pour accroître ses récoltes de café. Les résultats sont sensationnels: le rendement par arbre est plus que doublé. Même si ce procédé n'était appliqué qu'à la moitié des plantations du Brésil, la récolte serait augmentée de 3,700,000 balles de café par an!

Nos fermiers canadiens utilisent l'aluminium à des fins multiples: canalisations pour vergers, champs et pâturages... feuilles minces pour le paillage... toitures et revêtements pour granges, couveuses, silos... cruches et bidons pour laiteries.

La production canadienne d'aluminium a sensiblement augmenté afin de répondre à la demande des manufacturiers qui le transforment en mille produits différents, indispensables à l'agriculture, l'industrie, l'armée et la construction.

ALUMINUM COMPANY OF CANADA, LTD. (ALCAN)

Une marque distinctive

un tabac différent

TABAC À CIGARETTES WINDSOR

UN PRODUIT DE S. HOUDÉ & GROTHÉ LIMITÉE

## REFRIGERATION et AIR CLIMATISE Ltée

763-A, St-Germain RIMOUSKI

TELEPHONES: Le jour : RA3 - 2484  
Après 6 heures : RA3 - 5811

### REPARATION et INSTALLATION

DE

TOUS LES APPAREILS DE REFRIGERATION  
DOMESTIQUES ET COMMERCIAUX

et Lionel Lavoie, de Rimouski. Un grand nombre de parents et d'amis avaient tenu aussi à rendre un dernier hommage au défunt.

L'inhumation eut lieu au cimetière de Mont-Joli.

Nos sincères condoléances à la famille en deuil.

péché et en général contre tout ce qui peut jeter les Trois dehors de leur vie?

Tu es tiraillé de tous côtés par tes passions, tes compagnons de travail et peut-être même par ton milieu social. C'est dur: c'est vrai. Mais n'oublie pas le sacrement de Pénitence et d'Eucharistie qui t'aideront à tenir bon malgré tout, à garder en toi Dieu.

Les Trois sont le Père, le Fils et le St-Esprit, égaux entre eux et parfaitement unis. Honore-les souvent, surtout quand tu fais le signe de la croix. Enfin, donne-toi la peine, et que ce soit chez toi un mot d'ordre, de les remettre en ton âme au plus tôt quand tu as eu le malheur de les chasser par un péché mortel.

Maurice Ouellette, ptrs,  
6655, St-Laurent,  
Montréal 10.

### DECES...

(Suite de la page 25)

Octave Roy, Henri Beaulieu, Ernest Thibault.

La quête fut faite par Mmes Rosaire St-Pierre et Gérard Lizotte. Nos sincères condoléances à la famille en deuil.

### Paul Dionne Décoration d'intérieur Rembourrage Draperies

Angle 1ère rue du Camp  
Avenue Cathédrale  
Résidence: 36 St-Pierre  
Tél. RA 3-2481

## LEON CARON ENR. INGLIS 1956

vous offre la fameuse lessiveuse "STERLING"



Réellement différente. — Vraiment belle. Ultra-moderne.—La Sterling Inglis combinée, en matière de lessiveuse-essoreuse, tous les derniers progrès destinés à épargner du travail, de l'argent et du temps. La Sterling Inglis est la plus belle lessiveuse semi-automatique qui se construise aujourd'hui. La minuterie s'arrête automatiquement. Vous la réglez... et l'oubliez! Libérez-vous des ennuis du jour de lessive!

LA STERLING INGLIS

est sans égale

pour: BEAUTE, COMMODITE, RENDEMENT

Le "mécanisme Hercules" exclusif est garanti  
par INGLIS pour 5 ans

ALLOCATION GENEREUSE SUR L'ECHANGE DE VOTRE VIEILLE LESSIVEUSE

## LEON CARON ENR.

290, St-Germain RIMOUSKI Tél. RA 3-2219

MEUBLES ET ACCESSOIRES ELECTRIQUES



La robe-boléro est toujours populaire au printemps car elle permet la mise appropriée au foyer comme sur la rue. Cette création de Melody Dress, de Toronto, est en un nouveau tissu brillant fait de filé d'acétate. Ce modèle est de ton algue marine avec garniture de noeuds à l'encolure et aux poches profondes sur les hanches.

### Décès de Mme Raoul Cantin

à Mont-Joli

Nous apprenons avec regret la mort de Mme Raoul Cantin, née Gilberte Dubé, décédée à Mont-Joli, le 1er juin, à l'âge de 31 ans et 10 mois.

Elle laisse pour pleurer sa perte, outre son mari, trois enfants : Louise, Denis, Madeleine; sa mère, Mme Isidore Dubé, de Price; ses soeurs, Juliette (Mme Joseph Alexandre), d'Arvida; Aurie (Mme Séraphin Lepage), de Québec; Madeleine (Mme Gonzague Bernier), de Price; Monette, de Price; ses frères, Pamphile Dubé, de Baie-Comeau; Adrien Dubé, d'Arvida; Roger Dubé, de Price; Gérard Dubé, de Montréal; Paul-Emile Dubé, de Price; ses belles-soeurs, Mme Pamphile Dubé (Bérangère Dionne), de Baie-Comeau; Mme Adrien Dubé (Bernadette Bernard), d'Arvida; Mme Gérard Dubé (Jeanne Joseph), de Montréal; Mme Paul-Emile Dubé (Dolorès Chamberland), de Price; ses beaux-frères, MM. Joseph Alexandre, d'Arvida, Séraphin Lepage, de Québec, Gonzague Bernier, de Price. Lui survivent également sa belle-mère, Mme Xavier Cantin, de St-Donat; ses beaux-frères et belles-soeurs, MM. et Mme Alphonse Cantin, de St-Donat, Edgar Cantin, de St-Donat, Roger Cantin, de Hauterive, René Cantin, de Toronto, Miles Yvette et Laurence Cantin, de Hauterive, MM. Sylvio, Conrad, Lauréat Cantin, de Hauterive; un grand nombre de neveux, nièces, parents et amis.

La dépouille mortelle fut exposée au salon mortuaire Bissonnette & Frère, de Mont-Joli. Ses funérailles eurent lieu lundi le 4 juin, en l'église de Mont-Joli, en présence d'une foule considérable de parents et d'amis, venus lui rendre un dernier hommage.

Le service fut chanté par le R.P. Lachance. La croix était portée par M. Benoit Thibault. Les porteurs étaient MM. Joseph Gagnon, Dr F.-X. Beaulieu, Maurice Ross, Octave Roy, Lorenzo Sirois, Rosaire St-Pierre. Les dames de Ste-Anne étaient Mmes Antonio Lévesque, (Suite à la page 24)

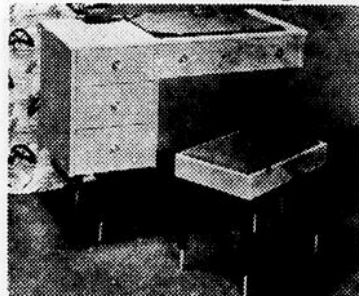
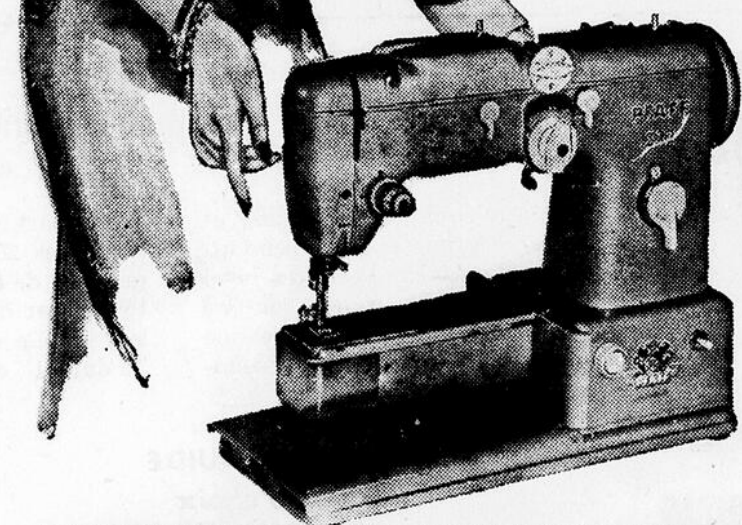


Pour faire tous les points de fantaisie d'une PFAFF toute autre machine automatique vous coûterait \$300 de plus

La PFAFF n'a pas besoin de cames, de disques ou de roulettes  
**Seule**

# PFAFF

vous permet de réaliser 1120 points de fantaisie **SANS AUCUN FRAIS SUPPLÉMENTAIRE**



No 500 "Le Moderne"

Un meuble particulièrement élégant en chêne blanchi, se transformant en bureau pratique. Pieds noirs cerclés de bronze.



No 56 "Le Canadien"

Ce modèle s'harmonise parfaitement au décor de l'intérieur le plus moderne. Il est en chêne blanchi avec pieds noirs. Il existe aussi en noyer avec panneaux interchangeables formant porte.

### COMPAREZ! CI-DESSUS, DEUX DES PLUS NOUVELLES CRÉATIONS DU VASTE CHOIX DE MEUBLES QUE NOUS VOUS OFFRONS

MARQUES DE LA MACHINE	ROBINE ROTATIVE	ENFILAGE AUTOMATIQUE	MARCHE AVANT-ARRIÈRE	SÉLECTEUR DE POINTS	COUTURE ZIG ZAGS AUTOMATIQUE	LUMIÈRE INTÉGRANTE	CONTRÔLEUR DES LONGUEURS DE POINTS
X	oui	non	oui	non	oui, mais en ajoutant came	non	non
Y	non	non	oui	non	oui, mais en ajoutant came	oui	non
Z	oui	non	oui	non	oui, mais en ajoutant came	oui	non
PFAFF AUTOMATIQUE	OUI	OUI	OUI	OUI	OUI	OUI	OUI

MARQUES DE LA MACHINE	PLUS DE 300 POINTS AUTOMATIQUES	CAMES AUTOMATIQUES (partie de la machine)	CAMES À AJOUTER	PRIX DES CAMES NÉCESSAIRES POUR L'EXÉCUTION DE 300 POINTS OU PLUS
X	non	non	oui (si disponibles)	35¢ chacun ou \$105.00 (si disponibles)
Y	non	non	oui (si disponibles)	\$1.00 chacun ou \$300.00 (si disponibles)
Z	non	non	oui (si disponibles)	\$1.00 chacun ou \$300.00 (si disponibles)
PFAFF AUTOMATIQUE	OUI	OUI	Pas nécessaire	Aucun frais supplémentaire. Fait automatiquement, non pas 300, mais 1120 points.

AVEC UNE PFAFF, PAS DE FRAIS SUPPLÉMENTAIRE À AJOUTER AU PRIX D'ACHAT

Ne vous laissez pas prendre au piège. Vous avez sans doute remarqué que les annonces d'autres machines à coudre ne mentionnent jamais qu'il est nécessaire d'acheter des cames, des disques ou des roulettes pour exécuter automatiquement sur ces machines, des points de fantaisie. C'est que ces achats peuvent représenter jusqu'à \$300 de frais supplémentaires. Quand vous achetez une PFAFF, par contre, il n'y a pas de frais supplémentaires à ajouter au prix d'achat de la machine, car la PFAFF est entièrement automatique. Elle permet de réaliser, sans le moindre accessoire et sans qu'il vous en coûte un sou de plus, 1120 points de fantaisie. Et ce n'est pas tout. La PFAFF fait de plus beaux travaux. Elle est depuis 1862 le synonyme de qualité et de satisfaction assurée. Pourquoi choisiriez-vous de dépenser inutilement? Achetez une PFAFF... il n'est pas de meilleure machine à coudre. Remplissez aujourd'hui même le coupon ci-dessous.

#### À RETOURNER AU CENTRE DE COUTURE LE PLUS PROCHE DE CHEZ VOUS.

- Je désirerais avoir une démonstration gratuite à domicile, de la fabuleuse PFAFF.
- Prière de m'envoyer une documentation gratuite sur la PFAFF.



Nom.....  
Adresse.....  
Ville..... Prov.....

Consultez sans plus tarder votre

## Centre de couture PFAFF

65-A, de l'Evêché  
Tél. RA 3-3244  
Rimouski, P. Q.



### Mariage Parent-Roy

Lundi, le 14 mai, à 9 heures, en la chapelle St-Coeur de Marie, de Québec, fut béni le mariage de Mlle Thérèse Parent, i.l., fille de M. et Mme Lauréat Proulx, de Pont-Rouge, avec M. Guy Roy, fils de M. et Mme Camille Roy, de Matane. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par le R.P. Joseph Bélanger, m.s.c.

Les témoins étaient M. Camille Roy et M. Elzéar Parent, oncles de la mariée. M. André Blois fit les frais du chant.

A l'issue de la cérémonie, une réception réunit les invités au restaurant Marino, à Québec, après quoi les nouveaux époux partirent en voyage pour Atlantic City. A leur retour M. et Mme Guy Roy

## VISITONS L'EXPOSITION DE MONT-JOLI



"Impossible de battre un bon schooner!"

Le "Haligonian"

L'architecte naval W. J. Roue, le capitaine M. Crouse et les constructeurs de Shelburne, N.-E., pouvaient être fiers de leur "Haligonian". Il était difficile à battre... tout comme la bière Schooner... aussi rafraîchissante que la brise et remplie d'une saveur piquante qui en fait la championne des bières.



LA BIÈRE VIVE ET LÉGÈRE, AU GOUT VRAIMENT SEC... VRAIMENT PIQUANT

OLAND'S MAÎTRES-BRASSEURS DEPUIS CINQ GÉNÉRATIONS



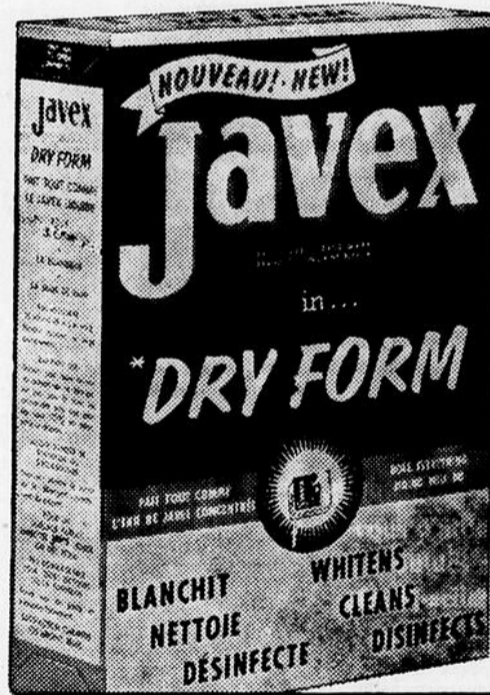
"Bien que mes amies admirent ma cuisine reluisante..."

explique Mme Lemblay

... je ne m'épuise pas à récurer et à frotter, comme elles le pensent. Un peu de Javex, l'eau de javel concentrée, suffit à enlever les taches et à donner à la porcelaine ce merveilleux éclat. Javex désodorise également!"

La plupart des femmes connaissent au moins 20 façons de faciliter le ménage, de réduire les frais de nettoyage, et de protéger la santé de leur famille grâce à l'action multiple "5 dans 1" de Javex.

SEC OU LIQUIDE à votre choix



l'action multiple 5 dans 1 de Javex



Oui! Liquide ou sec, quelle que soit votre préférence il n'y a rien comme Javex!

PLEIN D'ENTRAIN

le NOUVEAU moteur EVINRUDE MUET Sportwin 10 c.v. ajoute aux joies de l'eau!



Votre détaillant vous renseignera sur le mode de paiement à terme. Il figure au 5<sup>e</sup> Annuaire du Téléphone, à la rubrique "MOTEURS HORS BORD".

La Ferronnerie de Rimouski Inc.

157, rue St-Germain, Rimouski  
Tél: RA 3-3404



MA SALLE DE BAIN EST TOUJOURS ÉTINCELANTE...



MA LESSIVE FRAÎCHE ET BLANCHE

Quel autre produit de nettoyage a tant d'usages et coûte cependant si peu?

Il n'y a rien comme Javex. Incomparable dans votre buanderie, Javex rend également la porcelaine étincelante sans l'érafler, blanchit et désodorise les cabinets, désinfecte les évier et accomplit nombre d'autres besognes rapidement, aisément et complètement. Sous ses deux formes, Javex est également efficace; c'est une simple question de préférence.

## La mécanisation et l'équilibre de l'exploitation agricole

Tel est le titre d'un article de M. Thomas-E. Boivin, agronome, publié dans la Terre de Chez-Nous du 11 avril.

Le progrès a apporté aux populations du monde des méthodes et des techniques qui ont produit, à des degrés différents, une évolution considérable, certains disent "révolution", aussi bien dans l'industrie que dans l'agriculture.

L'énergie mécanique a bouleversé nos concepts traditionnels sur les conditions de vie et de travail à la ville comme à la campagne.

Cette évolution s'est faite par suite de l'accroissement des populations, du besoin d'augmenter la production, d'améliorer l'alimentation, l'habillement et le logement. Les savants et les techniciens ne cessent d'inventer des procédés plus modernes et plus efficaces dans tous les domaines de l'activité humaine.

L'agriculture a été entraînée autant que l'industrie dans cette dynamique ascension vers plus de confort et de bien-être pour tous ceux qui y sont engagés. Mais, il faut en convenir, elle n'avait pas avec elle, comme c'est le cas dans l'industrie, quelque deux cents ans de préparation pour s'adapter aux changements qui sont survenus. C'est une des raisons qui font qu'elle semble subir plus durement le choc des transformations économiques et sociales acceptées par deux guer-

res successives.

Une des transformations les plus remarquables en agriculture a été, sans contredit, le remplacement de l'énergie humaine ou animale par l'énergie mécanique dans les locaux agricoles ou dans la maison des cultivateurs, pour les travaux effectués aux champs et à la ferme elle-même. L'exemple le plus frappant de mécanisation de l'agriculture est le tracteur. Dans tous les pays du monde, particulièrement en Amérique, l'emploi du tracteur s'est généralisé de façon étonnante. Il en est de même de quantité d'autres machines agricoles.

Dans un pays fortement mécanisé comme le nôtre, certains travaux agricoles se font aujourd'hui dans leur presque totalité au moyen de machines. On constate aussi, dans toutes les parties

du monde, que les pays encouragent de toutes sortes de façon, particulièrement par des prêts, la mécanisation de l'agriculture.

Les conséquences sont profondes et nécessitent un grand effort d'adaptation. Ce n'est pas tout de remplacer le cheval par le tracteur; il faut modifier toute l'organisation de la ferme pour l'adapter à la machine, réduire le prix de revient et augmenter au maximum la production.

L'équilibre qui caractérise une bonne exploitation est probablement rendu plus facile si l'on en considère les principaux facteurs: terre, capital, cultures, bétail, main-d'oeuvre et direction. Il importe que dans l'ajustement aux changements qu'entraîne la mécanisation, l'exploitant de ferme surveille l'équilibre entre l'un ou l'autre de ces facteurs.

C'est la tâche immense qui revient aux cultivateurs progressifs, qui désirent bénéficier pleinement des avantages incontestables de la mécanisation et évi-

ter les difficultés qu'elle soulève, particulièrement dans les exploitations de dimensions modestes.

Savourez  
un "Flotteur"  
au Seven-Up!



Faites-le avec Seven-Up  
et votre crème glacée  
préférée

Mettez une boule de votre crème glacée favorite dans un verre, inclinez-le et versez du Seven-Up bien froid lentement le long de la paroi.

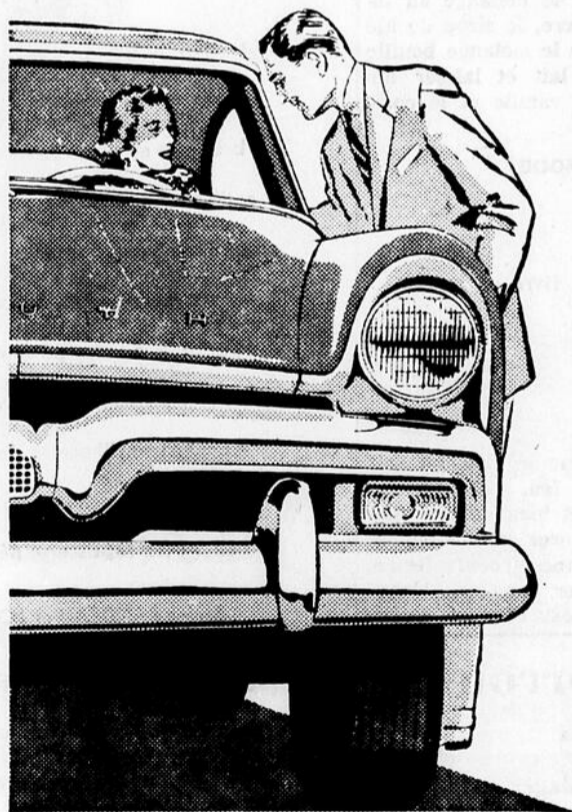
# VENTES QUI BRISENT LES RECORDS PRODUCTION QUI BRISE LES RECORDS MARCHÉS QUI BRISENT LES RECORDS

C'EST LE TEMPS  
de monter dans une

# Plymouth

6 ou V-8

LIVRAISON IMMÉDIATE  
de la Plymouth que vous désirez



Chrysler Corporation of Canada, Limited

Les plus récents chiffres de l'enregistrement des véhicules-moteurs, au Canada, indiquent qu'il se vend plus de Plymouth que jamais auparavant. On en voit partout. La silhouette attrayante de la Plymouth, ses dimensions de grosse voiture, son élan et son brio ont fait la popularité de la Plymouth, et entraîné une augmentation des ventes. Des ventes plus nombreuses favorisent de meilleurs marchés et vous occasionnent de réelles économies. C'est pourquoi il est avantageux pour vous de profiter des marchés que vous offre votre dépositaire Plymouth car vous ne sauriez trouver ail-

leurs, présentement, de marchés plus profitables.

Choisissez aujourd'hui même une Plymouth à votre goût! Prenez-en livraison immédiate

- Vaste choix de couleurs et de combinaisons 2 tons.

- Grand choix de modèles: décapotables à toit rigide, sedans deux portes, sedans quatre portes, décapotables, suburban deux portes et suburban quatre portes.

- Moteur 6 cylindres ou V-8 vous assurant économie et accélération éclair.

- Transmission automatique PowerFlite à boutons-poussoirs, ou boîte de vitesses standard.

Obtenez le meilleur marché qui soit, sur la Plymouth de votre choix, immédiatement, chez votre dépositaire!

## Michaud & Fils Auto Inc.

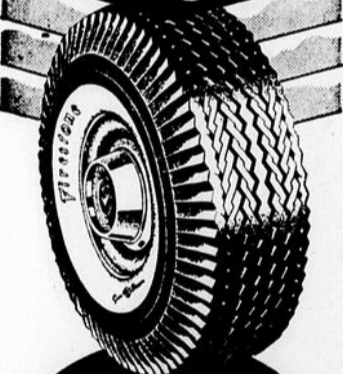
58, RUE DE L'EVECHE

RIMOUSKI

TELEPHONE: RA 3-2237

Voyez "Climax", "Shower of Stars" et "C'est la Vie", chaque semaine, à la télévision. Jour et heures indiqués dans votre journal.

35% plus sûrs



**PNEUS SANS TUBE**  
Champion de Luxe  
**Firestone**

NOUVEAU

- ROULEMENT PLUS DOUX
- SEMELLE SILENCIEUSE
- ANTI-DÉRAPANTS
- SÉCURITÉ CONTRE ÉCLATEMENTS ET CREVAISONS

Demers (Rimouski)

LIMITÉE

318, rue St-Germain  
Tél.: RA 3-3327  
RIMOUSKI, P. Q.

Ouellet

Automobiles Ltée

337, rue St-Germain  
Tél.: RA 3-3327  
RIMOUSKI, P. Q.

Pas de Jantes Spéciales Requises



### Aventure amoureuse

Es-tu de ces jeunes filles qui se laissent facilement prendre à l'amour? As-tu une tendance un peu marquée à perdre la tête quand un garçon te fait un compliment, même s'il est faux? Es-tu encore de celles qui accordent facilement leur confiance au premier venu sans se défier d'aucune façon? Si tu appartiens à l'une de ces catégories, écoute ce qui suit.

### Un MAL de DOS peut être un Avertissement

Le mal de dos est souvent dû à la paresse des reins. Quand les reins ne fonctionnent pas, l'excès d'acidité et les déchets restent dans l'organisme. Un mal de dos, un repos brisé ou cette sensation de fatigue et de tête lourde peuvent s'ensuivre. C'est le moment de prendre des Pilules Dodd's pour les Reins. Les Dodd's stimulent les reins. Vous vous sentez mieux, dormez mieux — travaillez mieux. Achetez des Pilules Dodd's pour les Reins maintenant. 51F

Un jour, une jeune fille du nom de "Légère", âgée de 18 ans, rencontra un jeune homme de 20 ans dans une salle de danse. Elle le trouva vite de son goût et s'épatait de tout ce qui sortait de cette bouche "mélodieuse". Oh, il avait une belle culture; il avait beaucoup lu des auteurs à la mode de nos jours... mais dangereux.

Légère, fière de sa conquête, s'en emmoucha, au point que des rencontres régulières commencèrent. Mais elle oublia de demander conseil et de s'enquérir plus sérieusement de ce jeune homme. En effet, il aimait beaucoup la boisson, était gaspilleur et faisait peu ou pas de religion.

Légère n'avait vu que l'extérieur; charmant, bon causeur, possédant une auto, elle avait perdu la tête. Lui n'était pas sérieux, car au bout de trois rencontres, il sollicita des baisers osés et des touchers "pas trop catholiques" entre garçons et filles. Elle eut de la peine de se voir demander cela, mais comme elle ne voulait pas rester seule ou passer pour plus bête que les autres, elle accep-

ta. Et voilà Légère engagée sur la route de l'impureté, parce qu'elle ne veut pas passer (pense-t-elle) pour différente des autres.

Oui, chère amie, si tu es dans le même cas, ressaisis-toi. Après une bonne confession, avertis ce jeune homme qu'à l'avenir tu veux être respectée et s'il ne veut pas, il prouvera qu'il ne t'aime pas. Tu dois le laisser. L'amour est grand, mais il veut avant tout le bien de la personne fréquentée. Sois sur tes gardes, chère amie. Sois toujours digne. Demande conseil à ton directeur. Il te dira que le jeune homme a d'autres défauts aussi à corriger.

Maurice Ouellette, ptre, 6655, St-Laurent, Montréal 10.

N.B.— Je me fais un plaisir de répondre à toutes les demandes par lettre.

### ECHOS MONDAINS

— Etaient de passage en notre ville, en fin de semaine dernière, pour assister au mariage Fournier-Moisan, M. et Mme Antonio Léves-

que, de Mont-Joli, M. et Mme Adrien Fournier, de Moncton, N.-B., M. et Mme Oscar Beaulieu, Mme Irénée Lévesque, Mlle Charlotte et M. Guy Beaulieu, Mme Robert

d'Orsennens, M. Yvon Lévesque, M. et Mme François Lavoie, M. et Mme Emilien Roy, de Mont-Joli, M. Jean-Marc Lauzière, de Mont-réal.

**Vachon**  
12 VARIÉTÉS  
Empaquetage Familial  
EN VENTE PARTOUT  
UN GÂTEAU VACHON EST TOUJOURS BON!



SI BLANC, SI DOUX  
ET SI FIABLE!



### WHITE SWAN

ORDINAIRE 1-PLI

le papier le plus en demande au Canada

NOUVEAU DE LUXE 2-PLIS

incomparablement doux, pour ceux qui veulent la perfection.

AUSSI — ESSUIE-MAINS, SERVIETTES DE TABLE

Fabrication de qualité par  
The E. B. Eddy Company



## petits conseils à se rappeler

### Pour rester bien portant

Il va sans dire que notre force de résistance à la maladie et à l'infection dépend beaucoup de l'état général de notre santé. Or, dit l'Ambulance St-Jean, on

peut accroître sa résistance à la maladie par l'observance de bonnes règles d'hygiène.

Entre autres moyens de rester bien portant, il faut :

Dormir et se reposer suffisamment.

Observer un bon régime alimentaire et manger à heures régulières.

Prendre chaque jour de l'exercice, au soleil et au grand air. Maintenir autour de soi une scrupuleuse propreté. Veiller, en particulier, à la propreté des mains et des ongles. Ne pas se porter les mains à la figure ni se mettre les doigts dans la bouche. Ne jamais se mettre dans la bouche des objets tels que crayons, porte-lumes et pièces de monnaie.

Soigner immédiatement toutes coupures, égratignures ou autres plaies, et les couvrir d'un pansement propre, préférablement stérilisé.

Porter les vêtements qu'il faut les jours de pluie ou de grand froid.

Enfin, et peut-être surtout, parmi ces moyens de sauvegarder sa santé, il faut se faire immuniser contre les maladies infectieuses. L'Ambulance Saint-Jean fait observer que, même si la diphtérie et la variole (picote) sont devenues très rares en maintes régions du pays, les gens deviennent imprudents et oublient tout le mal que ces maladies peuvent causer si on n'a soin de s'en prémunir.

Des épidémies risquent d'éclater à la suite de tout grand désastre, à cause du surpeuplement des locaux, de la suspension du

tout-à-l'égout et de la contamination de l'eau potable. L'immunisation pratiquée en temps normal peut contribuer beaucoup à diminuer l'incidence des maladies en temps de désastre.

Tout enfant doit être immunisé en bas âge contre la diphtérie, le tétanos, la coqueluche et la va-

riole (picote). Il doit en outre être réimmunisé quand il commence à fréquenter l'école. S'adresser à cette fin au médecin de famille, à la clinique des bébés ou à un service d'hygiène scolaire.

Les Services d'hygiène publique travaillent en ce moment à perfectionner un vaccin contre la pa-

ralysie infantile (poliomyélite), et il existe aussi des vaccins contre d'autres maladies, par exemple la typhoïde. Ces vaccins s'administrent dans des circonstances spéciales. S'adresser en pareil cas à votre médecin, à une infirmière-hygiéniste ou au service provincial de la Santé.

**Empruntez sur votre auto**

**\$800**

... à titre d'exemple  
Vous pouvez emprunter de \$100 à \$1,500 et davantage de Niagara.

VERSEMENTS MENSUELS		
12	20	24
\$74.90	\$48.05	\$41.40

Veillez apporter une attestation établie que vous êtes propriétaire enregistré d'un modèle récent.

Dans bien des cas, les taux d'intérêt de Niagara sont plus bas qu'ailleurs.

**PRÊTS NIAGARA**

Succursales d'un acte à l'autre

A Rimouski, Omer-J. LAVIOLETTE, 157, rue St-Germain, tél. RA 3-3351. A Rivière-du-Loup : 336, rue Lafontaine. A Baie-Comeau : Edifice Drapeau, 6, rue Lasalle.

Une compagnie entièrement canadienne avec succursales dans plus de 70 villes.

Allez dans l'Ouest... et emmenez toute votre famille

notre **TARIF pour FAMILLE** vous fera réaliser d'importantes économies

**Papa:** paiera le prix du billet ALLER ET RETOUR.

**Maman:** ne paiera, aller et retour, que LE PRIX D'UN BILLET SIMPLE POUR ADULTE.

**Soeur et Frère:** Les enfants de 12 ans et de moins de 22 ans, ne paient, aller et retour, que LE PRIX D'UN BILLET SIMPLE POUR ADULTE.

**Frère et Soeur:** Les enfants entre 5 et 12 ans ne paient, aller et retour, que LA MOITIÉ DU PRIX D'UN BILLET SIMPLE. Au dessous de 5 ans, voyage gratis.

- Vous pouvez bénéficier de ce tarif pour famille si vous voyagez entre l'est et l'ouest du Canada; entre le Canada et le centre et l'ouest des Etats-Unis; entre l'ouest du Canada et l'est des Etats-Unis.
- Départs: lundi, mardi, mercredi et jeudi
- Faculté d'arrêt en cours de route
- Long délai de validité pour le billet de retour
- Jusqu'à 300 livres de bagages transportés gratuitement

Pour renseignements et location, consultez votre agent du Canadien National.

**CANADIEN NATIONAL**

# IMPOSSIBLE DE MAL DORMIR SUR UN MEUBLE POPULAIRE LITEE

## Sealy Le matelas Posturepedic

avec le nouveau et exclusif "COMFORT-GARD"

**JUDE ROSS** 30, Blvd Jacques-Cartier Sud Mont-Joli Tél. PR-5-3387

**ROSS & FRERE ENR.** 206, ST-GERMAIN RIMOUSKI Tél. 3318

AMQUI, P. Q. C. P. 590

Tél. 108

Plus confortable que jamais grâce au nouveau "COMFORT-GARD" exclusif, le Sealy POSTUREPEDIC vous assure:

- Une surface lisse. Pas de boutons, pas de creux, pas de bosses!
- Construction stable! Le rembourrage ne se déplace jamais... les bordures pré-fabriquées ne s'affaissent pas.
- Ressorts souples permettant une adaptation parfaite et aidant à prévenir le mal de dos matinal causé par un matelas trop mou.
- Enveloppe de tissu épais, de haute qualité—joli et durable!
- Exigez aussi le sommier-caisse POSTUREPEDIC, scientifiquement conçu — parfaitement assorti au matelas POSTUREPEDIC, "ressort pour ressort".
- Les matelas SEALY POSTUREPEDIC et les sommiers-caisses sont en vente dans les meilleurs magasins partout au Canada.

Médecin: vous du matelas qui s'ajuste! Il est censé épouser la forme du corps, mais trop souvent il se contente de laisser vos muscles et vos nerfs les plus importants s'affaiblir dangereusement pendant 8 heures consécutives! Vous ne pouvez bien dormir, si vous ne dormez pas confortablement.

Médecin: vous du matelas trop rigide! Il promet fermets, mais il ne peut offrir que dureté, le succès foudroyant de la "Hardie Sealy", scientifiquement étudiée, fait naître un tas d'imitations; mais il leur est IMPOSSIBLE de reproduire le confort exclusif du Posturepedic Sealy. Résultat: vous vous CONTORSIONNEZ sans jamais vous reposer!

Choisissez Sealy et sa position parfaite pour le sommeil! Le nouveau Comfort-Gard Sealy maintient convenablement votre corps dans la meilleure position possible pour le sommeil. Vous dormez enfin comme le recommandent l'art de médecine: votre corps bien équilibré et soutenu, démontrant que "On dort sur un Sealy comme sur un nuage".

Médecin: vous du matelas qui s'ajuste! Il est censé épouser la forme du corps, mais trop souvent il se contente de laisser vos muscles et vos nerfs les plus importants s'affaiblir dangereusement pendant 8 heures consécutives! Vous ne pouvez bien dormir, si vous ne dormez pas confortablement.

Médecin: vous du matelas trop rigide! Il promet fermets, mais il ne peut offrir que dureté, le succès foudroyant de la "Hardie Sealy", scientifiquement étudiée, fait naître un tas d'imitations; mais il leur est IMPOSSIBLE de reproduire le confort exclusif du Posturepedic Sealy. Résultat: vous vous CONTORSIONNEZ sans jamais vous reposer!

Choisissez Sealy et sa position parfaite pour le sommeil! Le nouveau Comfort-Gard Sealy maintient convenablement votre corps dans la meilleure position possible pour le sommeil. Vous dormez enfin comme le recommandent l'art de médecine: votre corps bien équilibré et soutenu, démontrant que "On dort sur un Sealy comme sur un nuage".

Le matelas garanti pour votre santé.

Médecin ou sommier: \$7950

AMERICAN MEDICAL ASSOCIATION PREFERRED

Guaranteed by Good Housekeeping

L'ASSOCIATION FORESTIERE DU BAS ST-LAURENT ET DE LA GASPESIE

# La forêt pour se divertir

Nous commençons tous à constater que notre civilisation a beaucoup de lacunes et qu'elle est loin d'être idéale. Les humains n'ont jamais été faits pour travailler à grande vitesse, sans relâche, pour vivre selon une règle rigoureuse de se lever à la même heure tous les matins, d'avaler un repas à moitié mâché, se précipiter dans un train ou un tramway, et travailler toute la journée suivant une routine peu intéressante, souvent, dans des bureaux mal aérés et éclairés, parqués ensemble comme des animaux en cage. Ils ont été faits pour travailler de leurs mains, à l'extérieur, au grand air et à la grande lumière solaire. Quand nous voyons nos cités, et Montréal plus particulièrement, privées de pleine lumière solaire et d'air pur, par un nuage de fumée, comment pouvons-nous espérer avoir une population en santé et heureuse ?

Vous penserez peut-être : quel rapport cela a-t-il avec la sylviculture ? Simplement ceci : dans un pays boisé, les gens peuvent avoir tout ce qu'il leur manque dans une cité. Ils peuvent avoir de l'air pur, du soleil en abondance, du divertissement, de l'exercice physique et l'élévation d'âme que nul ne peut prétendre trouver sur les rues St-Jacques et Ste-Catherine. La cité idéale devrait être entourée de forêts. Paris est ainsi avantage. Les parcs ne sont pas tout à fait la même chose; on y trouve trop de gazon soigné. Dans une véritable forêt, on peut étudier la nature, ériger des tentes et y trouver un changement radical et reposant à la routine de la vie quotidienne. Nous affirmons que cette détente est absolument néces-

saire, surtout pour la masse de ceux qui mènent une vie sédentaire.

Il devrait y avoir des forêts près de chaque village et chaque ville. Même à la "campagne", il n'y a pratiquement plus d'endroits agréables où les gens puissent être en contact assez facile avec une nature épanouie.

La forêt est non seulement un endroit de récréation et de repos, mais elle est l'une des plus efficaces attractions des touristes dans une région. Les touristes veulent avoir de bons hôtels, de bon-

nes auberges : c'est vrai. Mais ils veulent aussi de la bonne nourriture, de beaux paysages, du sport et de la tranquillité. Les gens des villes raffolent d'aller là où ils peuvent endosser leurs vieux habits et en prendre à leur aise, non pas exagérément, mais assez pour sentir qu'ils font à leur guise. On rapporte que pendant une récente année, au cours d'un seul été, un site de campement et de piques-niques des Adirondack fut visité par 20,000 personnes. Ces gens dûrent acheter de la gazoline et de l'huile, faire réparer leurs

autos, passer la nuit dans des auberges, acheter ce qu'il leur fallait dans les magasins du village et aider d'autres façons à amener de l'argent dans la région. Et qui

attira et attirera encore tous ces gens, n'est qu'un assemblage d'arbres ordinaires : une forêt. Cela ne vaut-il pas la peine qu'on y pense ?

**AUTO "PONTIAC"**  
**Gagnez votre auto**  
**en magasinant chez Verreault**  
**INSCRIVEZ-VOUS**

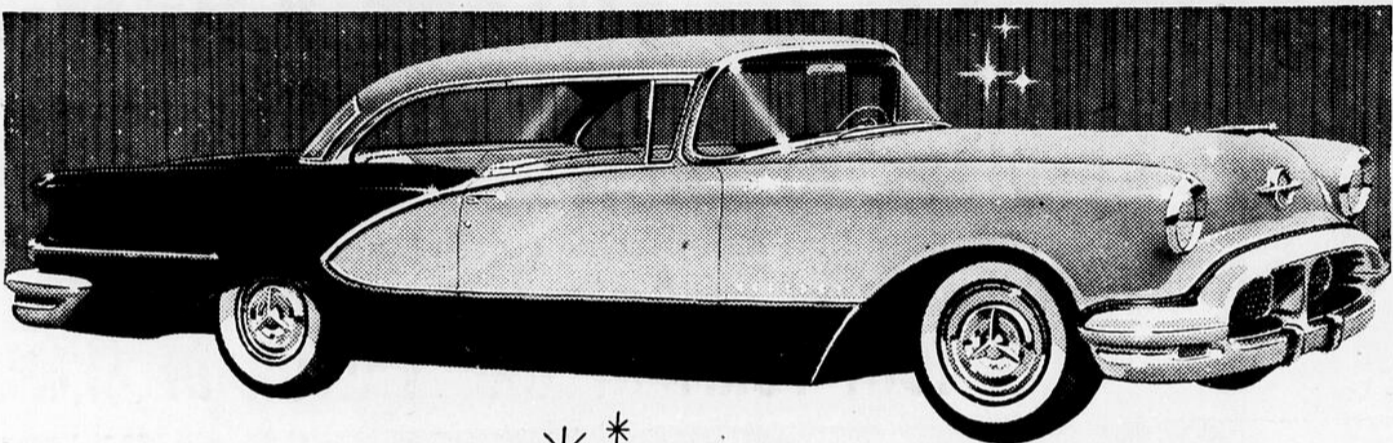
**FAIRBANKS-MORSE**  
*pour toute*  
**machine SOUTH BEND**



**LA SÉRIE COMPLÈTE** de machines-outils SOUTH BEND de qualité supérieure se trouve désormais dans toutes les succursales Fairbanks-Morse d'un bout à l'autre du Canada. Cette série comprend tours d'établi de 9" et de 10", tours sur pieds de 10" à 16/24" et trois modèles de tours à tourelle. On trouvera également perceuses verticales de 14", étaux-limeurs d'établi de 7" et meules à piédestal de marque South Bend, chez F-M, le principal distributeur South Bend au Canada.

À Montréal: 980, rue St-Antoine—Tél. UN. 6-1451

A QUEBEC: 255 Blvd des Capucins. TEL.: 2-1548

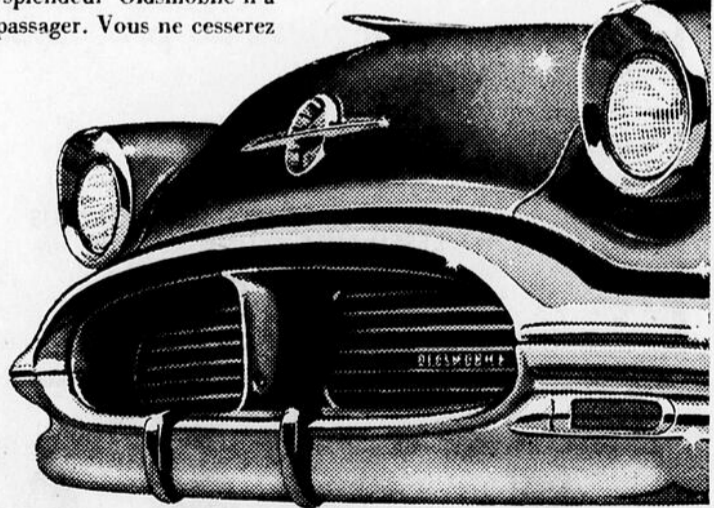
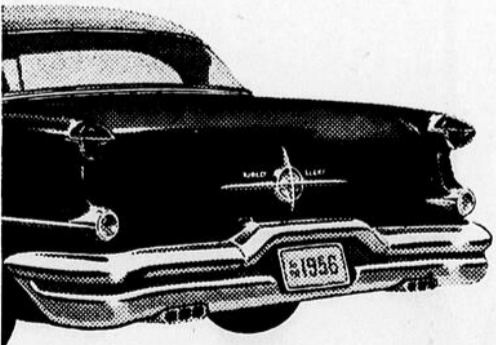
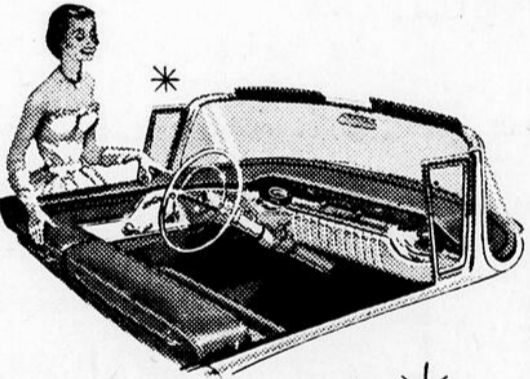


## Faite de multiple splendeur...

La splendeur Oldsmobile se retrouve en tout. Celle de l'élégante ligne Starfire—fraîche, sobre et pourtant pleine de vie. Celle des intérieurs luxueux faits avec un soin particulier—sommptueux, agréables et combien confortables. La splendeur d'une puissance extraordinaire mais toujours docile qui vous emporte comme une flèche, sans même un murmure.

de la redécouvrir, du moment où vous l'achetez jusqu'au jour—combien distant—où vous voudrez l'échanger pour l'Oldsmobile ultramoderne de l'avenir. Et tout ce temps vous vous félicitez de cette bonne idée que vous avez eue en 1956 de sortir de l'ordinaire pour vous mettre dans la classe Oldsmobile.

Et cette splendeur Oldsmobile n'a rien de passager. Vous ne cesserez



UNE VALEUR GENERAL MOTORS

# OLDSMOBILE

## Garage Wilfrid Ouellet, Bic

O-17340F

**CHEMINS DE FER NATIONAUX**  
**RÉGION DE L'ATLANTIQUE**

Des soumissions, sous enveloppes scellées avec mention suivante sur enveloppe (SOUMISSION POUR GARE DE GASPE) et adressées au soussigné, seront reçues jusqu'à 10 heures A.M., heure normale de l'Atlantique le mardi 3 juillet 1956.

Les plans, spécifications, formules de contrats et instructions générales aux soumissionnaires, peuvent être consultés et les formules obtenues aux bureaux suivants du Canadian National Railways à compter du 13 juin 1956.

Chef ingénieur Régional — Moncton, N. B.  
Ingénieur de Division, — Campbellton, N. B.

Les plans seront prêtés à tout contracteur sérieux moyennant un dépôt de CINQUANTE DOLLARS (\$50.00) payable par chèque certifié à l'ordre du Canadian National Railway, lequel dépôt sera remboursé si les plans sont retournés en bonnes conditions.


Les soumissions ne seront considérées que si elles sont présentées sur les formules fournies par le Canadian National Railways et suivant les instructions aux soumissionnaires.

La plus haute, ni la plus basse ni aucune des soumissions ne sera nécessairement acceptée.

R. HAYES  
Vice-Président et gérant général  
MONCTON, N. B.

Mon maître  
aime... LA BIÈRE

**Oland's**  
**EXPORT Ale**



Chien esquimau  
Kayac



# PARTICIPEZ

## AU GRAND

# CONCOURS

## DE LA MARIEE

### GAGNEZ: UN VOYAGE A NEW-YORK

POUR DEUX PERSONNES

### En plus : UN AMEUBLEMENT COMPLET

Comprenant : un mobilier de cuisine, un mobilier de chambre, un mobilier de salon, une lessiveuse et un poêle électrique.

LE TOUT FORMANT UNE VALEUR DE \$1,000.00

#### CONDITIONS DU CONCOURS:

Ce grand concours est ouvert aux futures mariées ainsi qu'à toutes les nouvelles mariées depuis le 1er mai 1956.

TOUT CE QUE VOUS AVEZ A FAIRE EST CECI:

- 1.—NOUS FAIRE PARVENIR VOTRE PHOTO.
- 2.— CHAQUE DOLLAR (\$1.00) D'ACHATS QUE TOUS LES MEMBRES DE VOTRE FAMILLE, VOS PARENTS ET AMIS FERONT CHEZ TALON LTEE, VOUS DONNERA DROIT A UN VOTE.
- 3.—LE 15 OCTOBRE PROCHAIN, LA CONCURRENTE QUI AURA ACCUMULE LE PLUS DE VOTES SE VERRA PROCLAMER GAGNANTE DE NOTRE GRAND CONCOURS ET AINSI RECEVRA LE GRAND PRIX.

Meublez les trois principales pièces de votre foyer au prix imbattable de

## \$429.

ET RECEVEZ GRATUITEMENT EN PLUS UNE LESSIVEUSE D'UNE VALEUR DE

## \$189.00

MOBILIER DE CUISINE, DE SALON et de CHAMBRE

GRAND SPECIAL  
Lessiveuse "EASY"

SPIRILATOR

UNE VALEUR DE **\$189.00**

Moins allocation sur votre  
vieille lessiveuse. **50.00**

**\$139.00**

# TALON LTEE

LE MAGASIN LE PLUS PROGRESSIF DE LA REGION

228 St-Germain

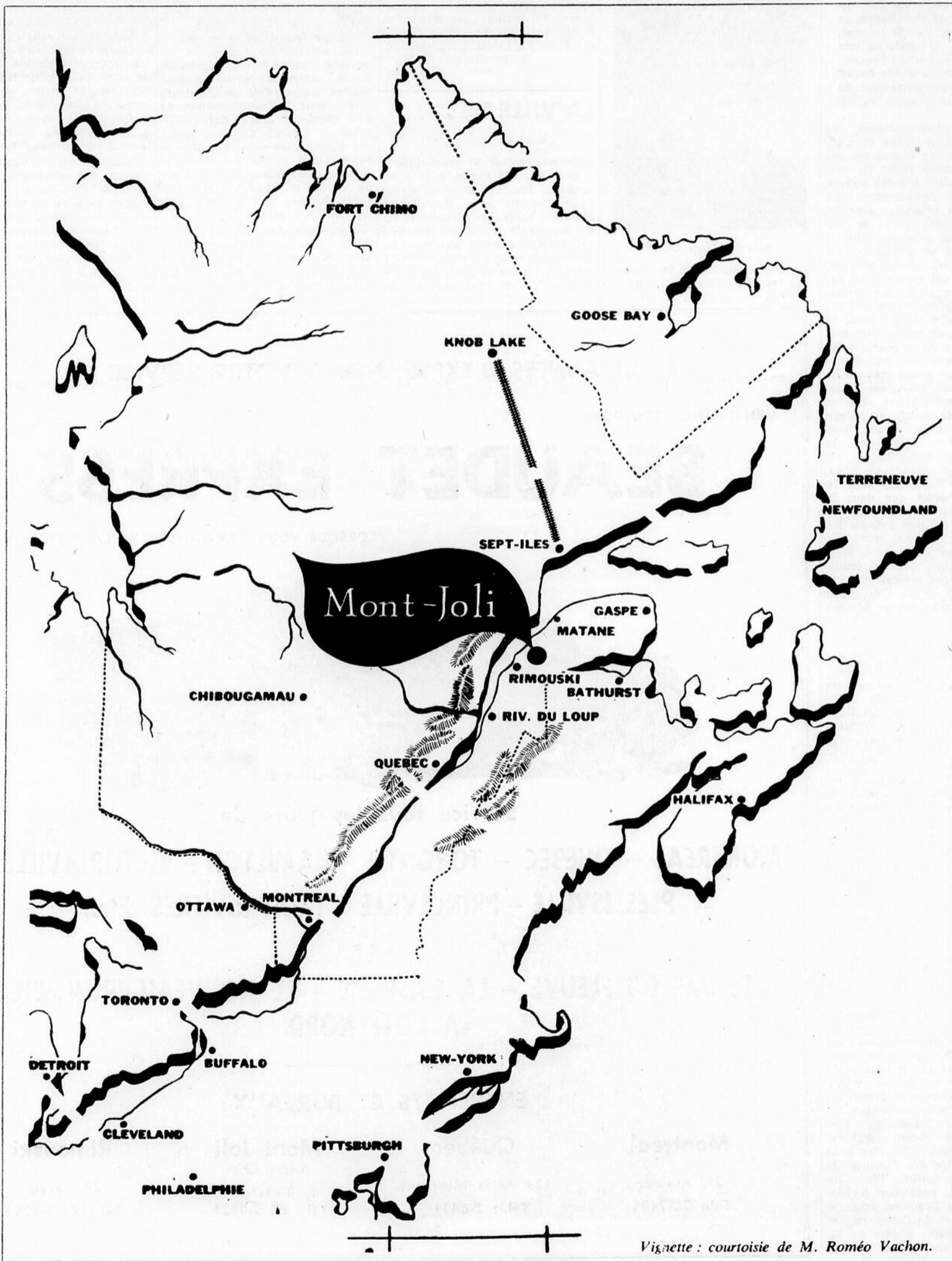
RIMOUSKI

Tél. RA 3-4331

# EXPOSITION INDUSTRIELLE ET COMMERCIALE

du Bas St-Laurent

A l'aréna de Mont-Joli — les 21-22-23-24-25 juin 1956



Vignette : courtoisie de M. Roméo Vachon.

# L'Exposition régionale du Bas St-Laurent :

## "examen de conscience sur notre économie"

### Message du président de l'EXPO, M. le notaire G.-H. Dubé

Les visiteurs de la première Exposition Industrielle et Commerciale du Bas St-Laurent, qui se tiendra à Mont-Joli, de jeudi, le 21 juin, à lundi, le 25 juin, auront l'avantage de voir une démonstration vivante de l'économie en marche du Bas St-Laurent, ou, si vous le préférez une revue animée, tant de l'accomplissement de la petite industrie que l'accomplissement du commerce, en gros et au détail.

Une telle démonstration des réalisations industrielles et commerciales de notre région est une nécessité, à notre point de vue, afin de permettre à notre population régionale de prendre conscience de nos effectifs, dans les domaines de l'industrie et du commerce, par une publicité saine et adéquate; afin, en deuxième lieu, d'ouvrir les yeux de nos gens sur la possibilité qui existe pour eux de mettre sur pieds des petites entreprises viables, adaptées aux besoins de notre région; afin, en troisième lieu, de mieux faire connaître au reste de la province les accomplissements de nos industries et de nos commerces et intéresser les autres régions à nos activités économiques, et, afin, en dernier lieu, de mettre en valeur l'apport extraordinaire que peut constituer notre région dans la transformation merveilleuse qui se produit tout autour de nous, tant dans le Saguenay, dans le Nord-Est québécois que dans la Gaspésie et les Maritimes, apport précieux qu'il est urgent de mettre en relief, si l'on ne veut pas, comme le disait si bien M. Maurice Lamontagne, aviseur économique du cabinet fédéral, que "le développement de la Côte Nord entraîne la régression de la Côte Sud".

#### Examen de conscience

Notre "Exposition Industrielle et Commerciale du Bas St-Laurent", nous la concevons comme un examen de conscience de notre économie. Ce principe implique nécessairement que l'exposition devra amener notre population à réfléchir.

#### Succès complet

Comme on le constatera, le comité général d'organisation et de douze sous-comités d'exécution n'ont pas ménagé leurs efforts pour faire de cette organisation un succès complet. Après une étude sérieuse des problèmes qui se présentent nécessairement dans la préparation d'une telle démonstration, les organisateurs de l'exposition sont passés à l'action, afin de faire de cette première exposition industrielle et commerciale du Bas St-Laurent, une démonstration qui fera parler d'elle et lui vaudra sans doute la réputation d'être l'une des mieux organisées dans son genre, dans la province de Québec.

Et une telle démonstration aura pu être possible, grâce en outre à l'appui moral qu'ont bien voulu nous accorder les patrons d'honneur, les présidents et directeurs honoraires de notre exposition, notamment Son Excellence Mgr Charles-Eugène Parent, archevêque de Rimouski, l'hon. Onésime Gagnon, ministre des Finances de la province de Québec, l'hon. Jules-A. Brillant, conseiller législatif, l'hon. Paul Beaulieu, ministre de l'Industrie et du Commerce, et M. Gérard Legaré, député de Rimouski à la Chambre des Commu-



Georges-Henri DUBÉ

nes. Par ailleurs, tous les députés, tous les maires, les présidents des

Chambres de Commerce Junior et Senior de la région ou du territoire qui peut être couvert par l'exposition, nous ont accordé leur entier support.

Le concours de bonnes volontés ne manquera pas de nous valoir tout le succès que méritent autant d'efforts. Puisse les visiteurs être le plus nombreux possible pour se rendre compte eux-mêmes de ce succès éclatant de la première exposition industrielle et commerciale du Bas St-Laurent.

Comité général d'organisation,  
Georges-Henri DUBÉ,  
président.

### LA VILLE DE . . .

(Suite de la page 40)

#### Centre routier et touristique

Mont-Joli est située à la jonction des routes Nos 10 et 6. La route No 10 relie Mont-Joli à Montréal et Québec et la route No 6 encercle la Gaspésie. Mont-Joli est également relié au Nouveau-Brunswick et aux Provinces Maritimes par la même route No 6. Ces communications routières se joi-

gnant à Mont-Joli justifient son titre de porte de la Gaspésie et des Maritimes.

Pendant la belle saison, de nombreux touristes arrivent à Mont-Joli par train ou autobus pour visiter la péninsule de Gaspé ou pour passer quelque temps dans des endroits de villégiature aussi réputés que Ste-Luce et Métis Beach.

#### Centre industriel et minier

Les nombreuses ressources forestières situées dans la région du Bas St-Laurent ont permis l'établissement à Mont-Joli de plusieurs usines pour la transformation du bois. Carrier & Frères Enr. et l'Atelier de Meuble Enr. fabriquent des meubles de qualité. MM. Aurélien Lebel et Antonio Lévesque se spécialisent dans la fabrication de portes et châssis, alors que Louis Roussel & Fils Enr. opère un moulin à planer.

Marc Vibrated Concrete Products fabrique des blocs de ciment, Normand & Frères Enr. fabrique des voitures de ferme. Les Tricots Excel Ltée produisent des

bas de nylon. Royal Bottling Company Reg'd et Boudreau et Forest Ltée opèrent des usines d'embouteillage de liqueurs douces. La Vulcanisation Coulombe Enr. se spécialise dans le travail des pneus de tout genre. Gaz Propane Pino Ltée opère une usine de gaz propane qui est distribué dans toute la région et sur la Côte Nord par des agents de cette compagnie.

Wabi Iron Works (Quebec) Ltd a acheté, en 1953, la Fonderie Rouleau Ltée et a doublé la capacité de cette usine pour fabriquer de l'équipement minier afin de desservir les mines de la Gaspésie, de la Côte Nord, du district de Chibougamau et du district de Bathurst, au Nouveau-Brunswick.

Mont-Joli est le centre géographique des développements miniers de l'est du Québec et des Maritimes. C'est un site idéal pour les manufacturiers désirant desservir l'est du Québec et les Provinces Maritimes.

(Extrait d'un dépliant imprimé et distribué par BEAUDET EXPRESS, de Mont-Joli).

21 ANNEES D'EXPERIENCE A VOTRE SERVICE

MENTIONNEZ TOUJOURS

# BEAUDET EXPRESS

LORSQUE VOUS COMMANDEZ DE LA MARCHANDISE



Service tous les jours de

**MONTREAL — QUEBEC — TORONTO — HAMILTON — VICTORIAVILLE —  
PLESSISVILLE — PRINCEVILLE — TROIS-RIVIERES, Etc.,**

V E R S

**LE BAS DU FLEUVE — LA GASPESIE — LE NOUVEAU-BRUNSWICK —  
LA COTE NORD**

ENTREPOTS ET BUREAUX :

**Montréal**

99, Atwater  
Tél : GL-7495

**Québec**

129 de la Montagne  
Tél. : 2-6444

**Mont-Joli**

(Bureau-Chef)  
1, Blanchette  
Tel : PR-5-4321

**Rimouski**

28, Lavoie  
Tel. : RA 3-3284

**Les patrons d'honneur de l'Exposition**



Hon. Jules BRILLANT, O.B.E.,  
Conseiller législatif



Hon. Onésime GAGNON, C.P., C.R.  
Ministre des Finances et député  
provincial de Matane



Mgr Chs-Eug. PARENT  
Archevêque de Rimouski



Hon. Paul BEAULIEU  
Ministre du Commerce et  
de l'Industrie



Gérard LEGARE  
Député fédéral de Rimouski

**COMITE D'HONNEUR**

**de l'exposition industrielle  
et commerciale**

**PRESIDENTS HONORAIRES**

R.P. Ubald BOISVERT, o.m.i.  
Curé de Mont-Joli  
Benoît GABOURY  
Maire de Mont-Joli  
C.-B. BEAUDET  
Gér. gén. de Beaudet & Cie Ltée  
**DIRECTEURS HONORAIRES**  
Hon. Camille POULIOT  
Ministre des Pêcheries et député  
provincial de Gaspé-Sud  
Léopold LANGLOIS  
Adjoint parlementaire du ministre

des Transports et député fédéral  
de Gaspé  
Léandre THIBAUT  
Député fédéral de Matapédia-  
Matane  
Bona ARSENAULT  
Député fédéral de Bonaventure  
Lomer BRISSON  
Député fédéral de Saguenay  
Alfred DUBE  
Député provincial de Rimouski  
Clovis GAGNON  
Député provincial de Matapédia

Alphonse COUTURIER  
Député provincial de Gaspé-Nord  
Henri JOLICOEUR  
Député provincial de Bonaventure  
Pierre OUELLET  
Député provincial du Saguenay  
Louis-Olivier ROY  
Président régional des Chambres  
de Commerce du Bas St-Laurent  
Jean-R. Ménard, I.P.  
Président régional du Jeune  
Commerce  
Elzéar COTE  
Maire de Rimouski  
Arthur DESJARDINS  
Maire de Matane  
L.-O. LAROCQUE  
Maire d'Amqui  
Aurèle BOUCHARD  
Maire de Causapsal  
Gérard LAVOIE

Maire de Luceville  
Dr J.-P. LANGLAIS  
Maire de Sayabec  
Jos. FORTIN  
Maire de Price  
Maurice DECHAMPLAIN  
Prés. Ch. de Com. Sr, Rimouski  
Dr Maurice PIUZE  
Prés. Ch. de Com. Sr, Matane  
Louis TREMBLAY  
Prés. Ch. de Com. Sr, Causapsal  
P.-E. MARCHETERRE  
Prés. Ch. de Com. Sr, Amqui  
Louis-de-Gonzague GAGNON  
Prés. Ch. de Com. Sr, Mont-Joli  
Jacques BRILLANT  
Président régional de l'Association  
Professionnelle des Industriels  
Yvan FORTIER  
Prés. Ch. de Com. Jr, Matane  
Raymond SIROIS

Prés. Ch. de Com. Jr, Rimouski

Marc PELLETIER  
Prés. Ch. de Com. Jr, Mont-Joli

**Allons à l'Exposi-  
tion Industrielle  
de Mont-Joli**

**LA VILLE  
de  
MONT-JOLI**  
  
**VOUS SOUHAITE**  
  
**LA BIENVENUE**  
  
à  
**L'EXPOSITION**

**Message du maire de Mont-Joli**

*J'ai appris avec plaisir le choix de la Ville de Mont-Joli comme site de la première Exposition Industrielle et Commerciale du Bas St-Laurent qui se tiendra à l'aréna de Mont-Joli, les 21, 22, 23, 24 et 25 juin prochain.*

*Mont-Joli, situé aux portes de la Gaspésie, du Nouveau Québec et des Maritimes, est le centre tout désigné pour une exposition du genre qui est organisée avec la précieuse collaboration de toutes les Villes et Municipalités environnantes.*

*Je suis très heureux de votre initiative qui permettra à tous les exposants et les visiteurs de constater la magnifique coopération qui existe dans le Bas St-Laurent et des avantages appréciables qu'il y a pour les industriels à venir s'établir dans notre région.*

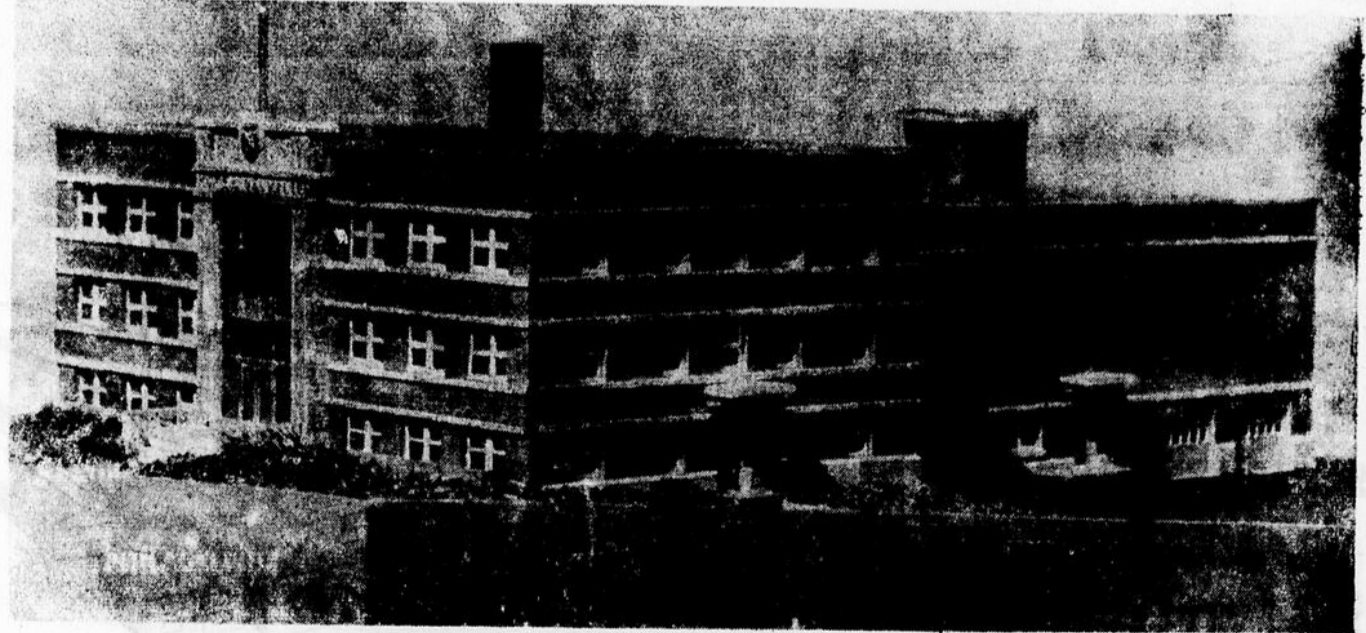
*Je vous souhaite, messieurs les organisateurs un vif succès dans votre entreprise, aux exposants et aux visiteurs je me fais l'interprète de la population pour souhaiter la plus cordiale bienvenue.*

*Soyez assurés que nous ferons tout ce qui est en notre pouvoir pour que vous gardiez de votre passage à Mont-Joli, le meilleur des souvenirs.*

Benoît GABOURY, maire.



M. Benoît Gaboury



MAQUETTE DU FUTUR HOTEL DE VILLE DE MONT-JOLI

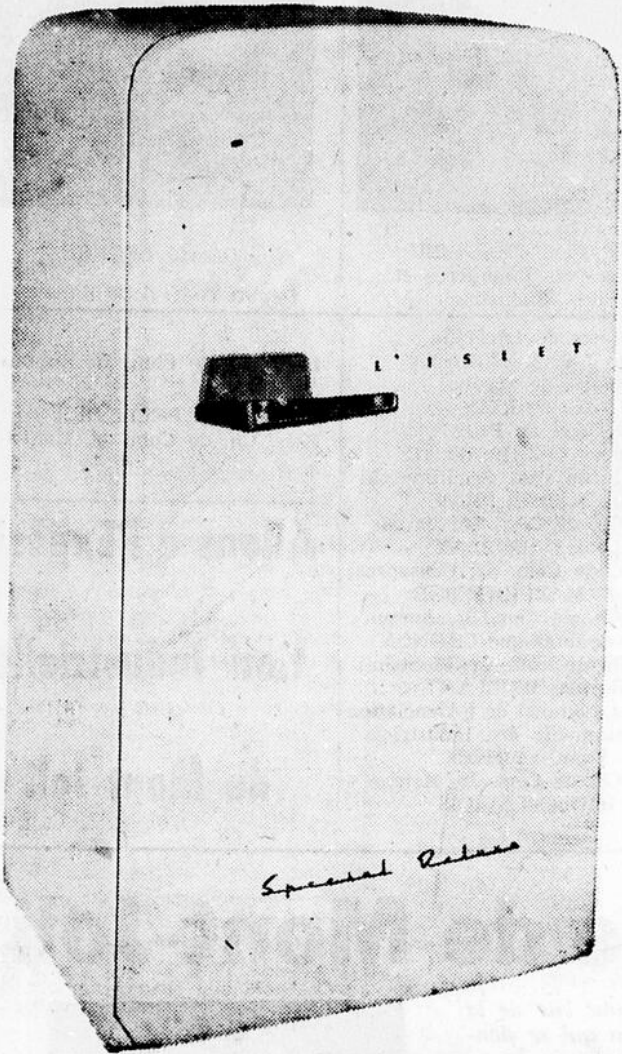


VENEZ VISITER NOS KIOSQUES  
**A L'EXPOSITION INDUSTRIELLE**  
 de Mont-Joli

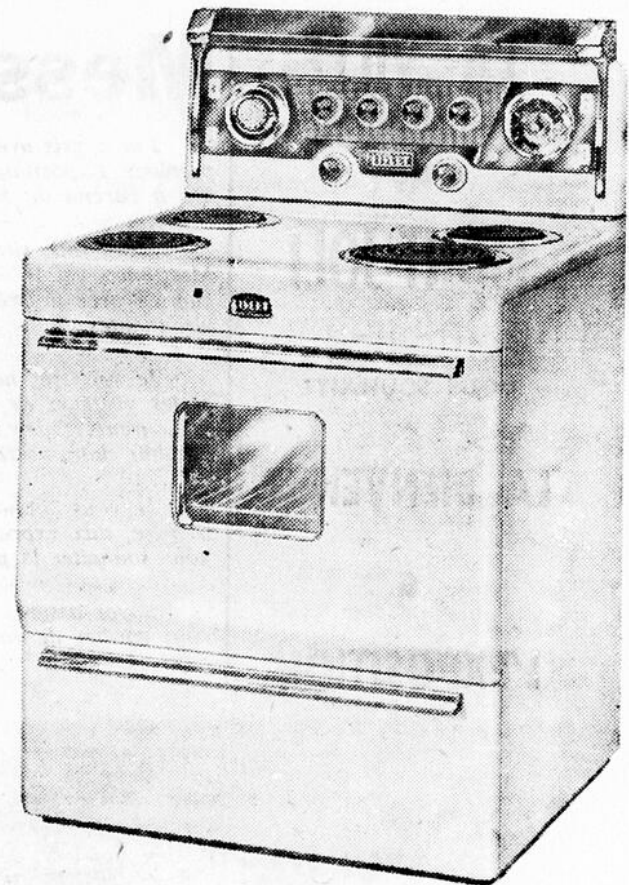
**du 21 au 25 juin**



VOYEZ LES PLUS RECENTS MODELES DES  
 APPAREILS DOMESTIQUES L'ISLET



- POELES ELECTRIQUES
- POELES COMBINES
- LESSIVEUSES
- FOURNAISES



REFRIGERATEURS

CHAUFFE-EAU ELECTRIQUES

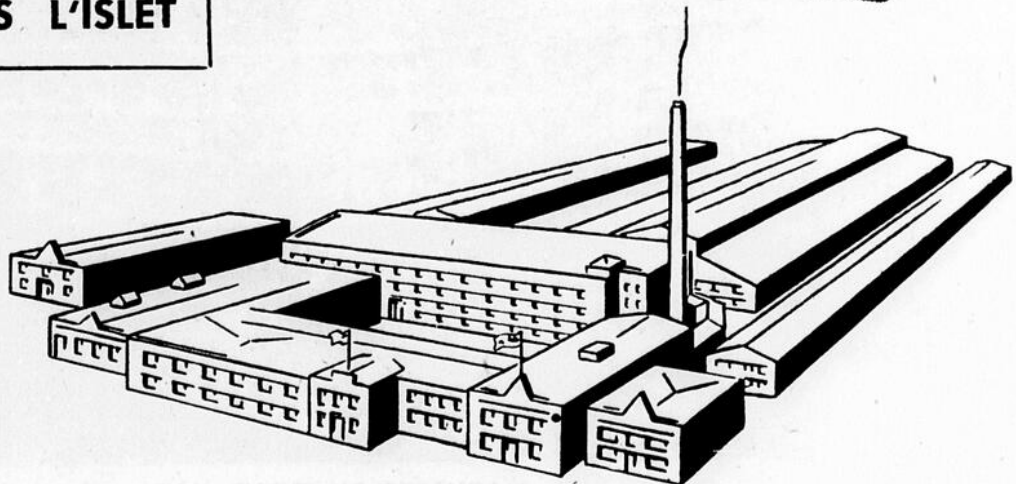
SYSTEMES de CHAUFFAGE

à AIR CLIMATISE

PLUS DE 1,200 DETAILLANTS VENDENT  
 LES APPAREILS DOMESTIQUES L'ISLET

**LA FONDERIE  
 DE L'ISLET LTEE**

L'ISLETVILLE, P. Q.



### Une réalisation D'ENVERGURE REGIONALE par des organisateurs bénévoles

Il convient de rendre le précieux témoignage de notre estime à l'endroit des organisateurs de l'Exposition Industrielle et Commerciale du Bas St-Laurent. Ces derniers, choisis à tous les échelons de l'échelle sociale, ont dépensé des centaines d'heures à étudier et à réaliser ce projet d'envergure régionale. Qu'il suffise de rappeler le nombre imposant d'assemblées, tant générales que de comités, auxquelles ont dû nécessairement assister ces organisateurs bénévoles, à part le travail individuel nécessité par les décisions prises lors de ces assemblées. On aura une meilleure image de ce travail gigantesque, en songeant que tous les organisateurs de l'exposition avaient leur travail journalier à accomplir et d'autres activités à réaliser dans de multiples autres associations, telles les Chambres de Commerce, la Société St-Jean-Baptiste, etc.

On a donc là une preuve magnifique qu'il existe chez nous un éveil d'esprit et une atmosphère de bonne entente et de compréhension, susceptibles de produire les meilleurs effets dans d'autres domaines. Les organisateurs de l'Exposition Industrielle et Commerciale du Bas St-Laurent peuvent être fiers à juste

titre d'avoir collaboré au progrès économique de notre région en réalisant les buts visés par l'exposition, savoir : une revue animée et éducative des activités industrielles et commerciales de la région, l'éveil de l'attention de nos gens sur ces activités, afin de les inciter à édifier des entreprises viables, adaptées aux besoins de notre région, et enfin, en troisième lieu, la mise en valeur, devant la province, de l'apport extraordinaire que peut constituer le Bas St-Laurent dans la transformation gigantesque qui s'opère tout autour de notre région.

Je veux citer les noms de ces divers organisateurs, qui méritent au plus haut point notre vive considération :

**COMITES D'EXECUTION**

**(a) Comité des Finances :**

Alfred Ranger, prés.  
Etienne Lévesque  
Phil Lavoie  
Louis Beaulieu

**(b) Comité des Relations Extérieures :**

Guy D'Anjou, prés.  
Dr Henri Reid  
Ben Gaboury  
Gilles Carle  
Dr Herman Gauthier  
Col. Jos. Pineault  
Dr René-A. Lepage  
René Briard

**(c) Comité de Réception :**

L.-de-G. Gagnon, prés.  
Jacques Côté

**(d) Comité d'Ordre et Circulation :**

Jean-Ls Dumais, prés.  
Jean-Guy Pelletier

**(e) Comité de Vente des Kiosques :**

Julien Bouchard, prés.  
Alphonda Lavoie  
Robert Dumais

**(f) Comité Construction, Entretien, Aménagement :**

Julien Bouchard, prés.  
Rosario Carrier  
Ls-Philippe Maltais  
Aurélien Lebel  
Viateur Deschênes  
Jacques Desjardins  
Camille Bouchard

**(g) Comité de Publicité :**

Raymond Desrosiers, prés.  
Jos. Boulanger  
Roméo Vachon

**(h) Comité du Secrétariat :**

Roméo McKinnon, prés.  
Gilbert Lemieux

**(i) Comité d'aide générale :**

Claude St-Hilaire, prés.  
Marcel Gagnon  
Marcel Desrosiers  
Henri Beaulieu  
Phil Roy  
Les membres J. Commerce

**(j) Comité des Exposants :**

Benoît Quimper

### Perspectives économiques de la ville de Rimouski

"Même si la vie est paisible et agréable à Rimouski, il ne faudrait pas croire que les citoyens ne se préoccupent pas de l'avenir économique et industriel de leur ville. Loin de se désintéresser de l'industrie, ils ont été les premiers dans la région du Bas St-Laurent à utiliser les services d'un commissaire industriel et déjà les résultats se sont fait sentir :

**(k) Comité des Attractions :**

J.-L. Dumais, prés.  
Albert Levasseur  
M. Pelletier  
Ernest Desrosiers  
Edgar Doucet  
Gaston Lepage  
Paul Bois  
Roma Pelletier  
Gilles Desgagné

Les membres J. Commerce Leur travail et celui des exposants eux-mêmes, fait suivant un plan bien ordonné, fera de l'Exposition Industrielle et Commerciale du Bas St-Laurent une réalisation d'envergure, qu'il ne faudra pas manquer, à laquelle je vous invite à assister très cordialement.

Georges-H. DUBE,  
président.

nouvel aéroport municipal entièrement modernisé aux frais du gouvernement fédéral, usine de planches murales basées sur la récupération des déchets de bois et l'emploi d'essences non-commerciales, bassin de radoub au service des navigateurs de la région, manufacture de bottes de bûcherons, etc. Tous sont d'avis que, indépendamment des manifestations locales que nous venons de citer, l'avenir de Rimouski et celui du Bas St-Laurent sont intimement liés aux développements gigantesques qui prennent place à l'heure actuelle dans l'est du pays, c'est-à-dire à l'exploitation des gisements de fer de l'Ungava, à l'extraction du minerai de cuivre de la Gaspésie, aux importantes découvertes minières qui ont été faites dernièrement dans le district de Bathurst et, enfin, à la construction d'une énorme centrale hydroélectrique sur la rivière Bersimis qui produira, une fois terminée, 1,500,000 c.v., ou 300,000 de plus que l'usine de l'Aluminum Co., à Shipshaw".

André THERIAULT,  
commissaire industriel.

# 50 HOMMAGES au FONDATEUR 50

de la Maison

# Bertin

## & FILS ENR.

TROIS USINES A

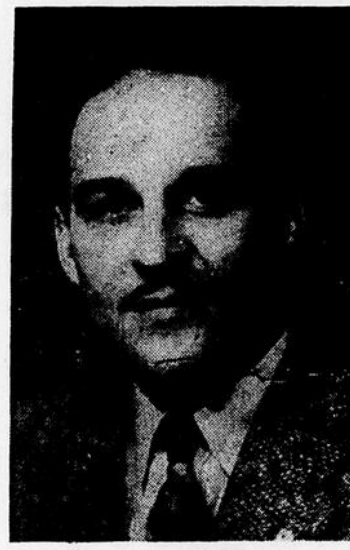
Rimouski, Rivière-du-Loup, Hauterive

GRANDE SALLE D'ECHANTILLONS

à 382, rue St-Germain, Rimouski

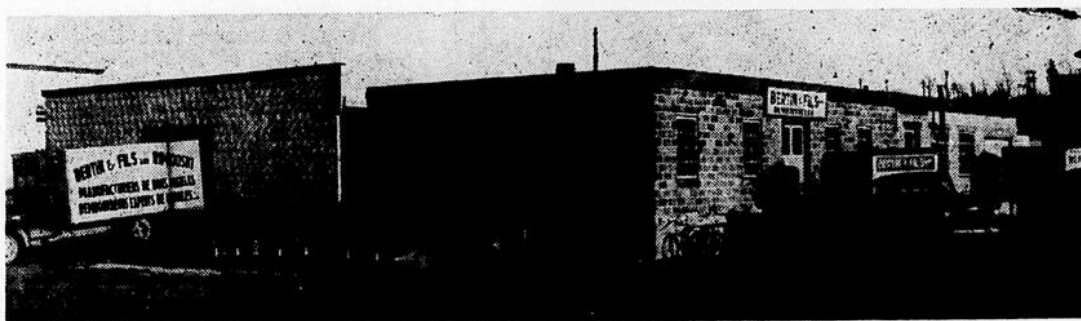


M. J.-Octave BERTIN  
fondateur de l'entreprise  
à Mont-Joli



M. Lucien BERTIN  
propriétaire-gérant  
à Rimouski

- TAPIS
- DRAPERIES
- FLEXDOORS
- MATELAS
- EXCLUSIVITES EN MEUBLES
- AMEUBLEMENTS de RESTAURANTS



L'usine principale située à Rimouski

- MEUBLES
- RIDEAUX
- REMBOURRAGE
- AGENOUILLOIRS
- PERSONNEL SPECIALISE
- SEPT CAMIONS A VOTRE SERVICE

## CINQUANTE ANNEES DE SERVICE

A LA REGION DU BAS ST-LAURENT

50

50

### CORDIALE INVITATION A TOUS

à visiter le kiosque de BERTIN & FILS à l'Exposition Régionale du Bas St-Laurent, tenue à Mont-Joli les 21, 22, 23, 24 et 25 courant.

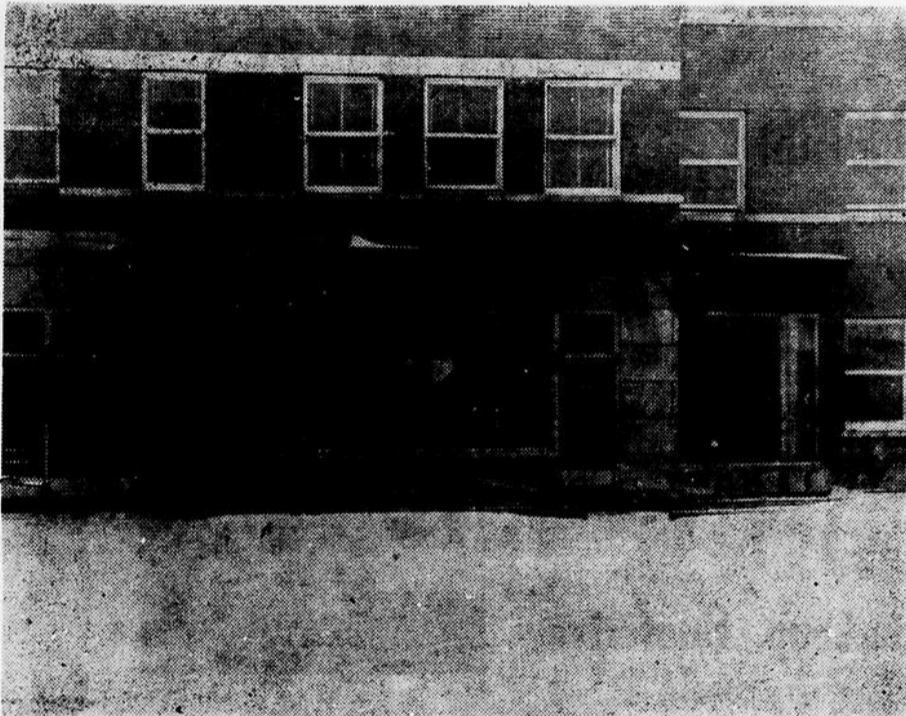
# Homages de

# LA COMPAGNIE D'

Rimouski - Mont-Joli - M  
Amqui - Cabano - Matapédia



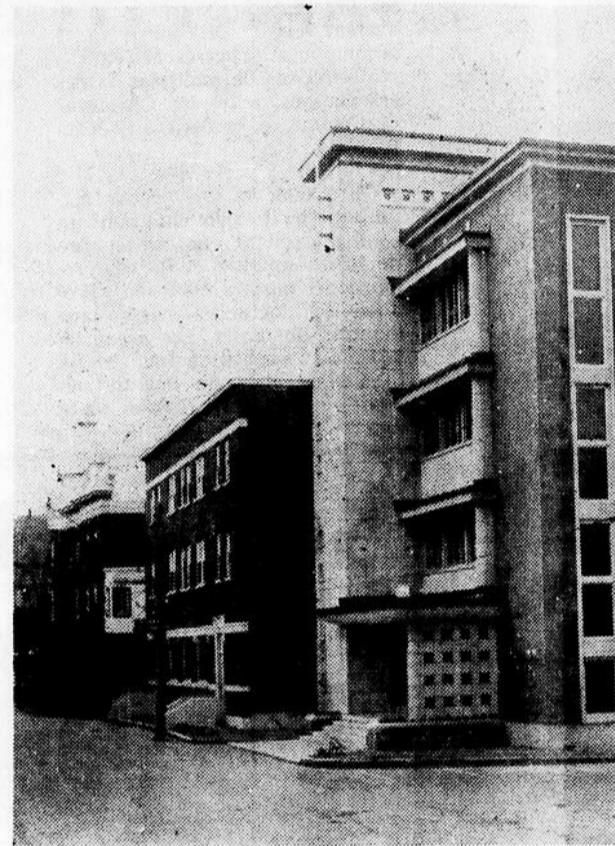
MAGASIN DE RIMOUSKI



MAGASIN DE MATANE



MAGASIN DE TROIS-PISTOLES



EDIFICE BRILLANT, BUREAU

## Les développements de l'électricité

(par Lucien DESCHENES)

L'histoire de l'électricité dans la région du Bas du Fleuve remonte au 16 décembre 1902 alors que la ville de Rimouski signait avec la Compagnie Electrique de Rimouski un contrat pour l'éclairage de ses rues. Des développements se font par la suite à St-Ulric de Rivière-Blanche en 1909 où M. Jos. Roy installa une petite génératrice pour éclairer ce village. La Compagnie Electrique d'Amqui, en 1913, installe sur la rivière Matapédia une génératrice de 200 chevaux vapeur qui, s'étendant peu à peu, en vient à desservir les villages voisins d'Amqui, son site d'opération.

Nous avons là le premier endroit où l'électricité est utilisée pour fin industrielle à l'usine de rabotage de M. D.-N. Dubé et au moulin à farine de la Compagnie d'Electricité. Notons en passant que l'initiateur de cette petite entreprise devait plus tard organiser la Compagnie de Pouvoir du Bas St-Laurent. Cet organisme d'Amqui peut être considéré comme l'ancêtre et l'idée maîtresse présidant à une coordination future de la production d'énergie électrique chez nous.

Deux ans plus tard, en 1915, la Fonderie Rouleau aménageait une génératrice à gaz de 30 kilowatts pour desservir le village de Mont-Joli. Vers 1917, la Compagnie Electrique de Trois-Pistoles prend naissance, un moteur diesel Fairbanks actionne une génératrice de 30 kilowatts pour desservir cette localité alors qu'à l'Isle-Verte, M. Eugène Côté aménage un petit système hydraulique de 30 kilowatts également. Cabano à son tour s'organise avec la Compagnie Electrique de Cabano, en 1919. Matane dans les constructions et les quais de la Compagnie Price Brothers, en cette même année 1919, jouissait de la lumière artificielle.

### Rivière Mitis

Ces divers groupements purement paroissiaux malgré les tarifs relativement élevés ne pouvaient arriver à établir une production intéressante et profitable par suite de la limitation des capitaux investis et les conditions économiques plutôt désavantageuses de ces localités. La rivière Mitis offrait avec, à Price, une chute d'eau de 116 pieds, des possibilités de harnachement pour une production régularisée de 15,000 chevaux vapeur. Ces travaux, la Compagnie de Pouvoir, ayant siège

social à Rimouski, en 1927, avait les réaliser grâce à l'initiative de M. J.-A. Brillant.

### Capital étranger

Avec l'acquisition des petites compagnies purement paroissiales, un territoire adéquat offrait une possibilité de production d'électricité et de services industriels limités. La Compagnie de Pouvoir du Bas St-Laurent avait à faire face aux conditions d'un premier capital de \$1,100,000 et notre pays était décidément trop pauvre pour souscrire à l'entreprise; faire appel au capital étranger pour produire à coût élevé de 4,000 chevaux lorsque la production ne représentait qu'une faible partie de la production et que la Compagnie se trouvait en de fortes obligations, de frais d'exploitation et d'intérêt à rencontrer ses revenus.

Le réseau vers 1927 couvrait la vallée de Matapédia, de Matapédia, Rimouski jusqu'à la frontière avec le Nouveau-Brunswick. Une seconde génératrice est installée sur le premier barrage de la rivière d'où une production totale de 9,600 chevaux-vapeur. Les tarifs s'accroissent mais s'ils permettent de payer les intérêts des

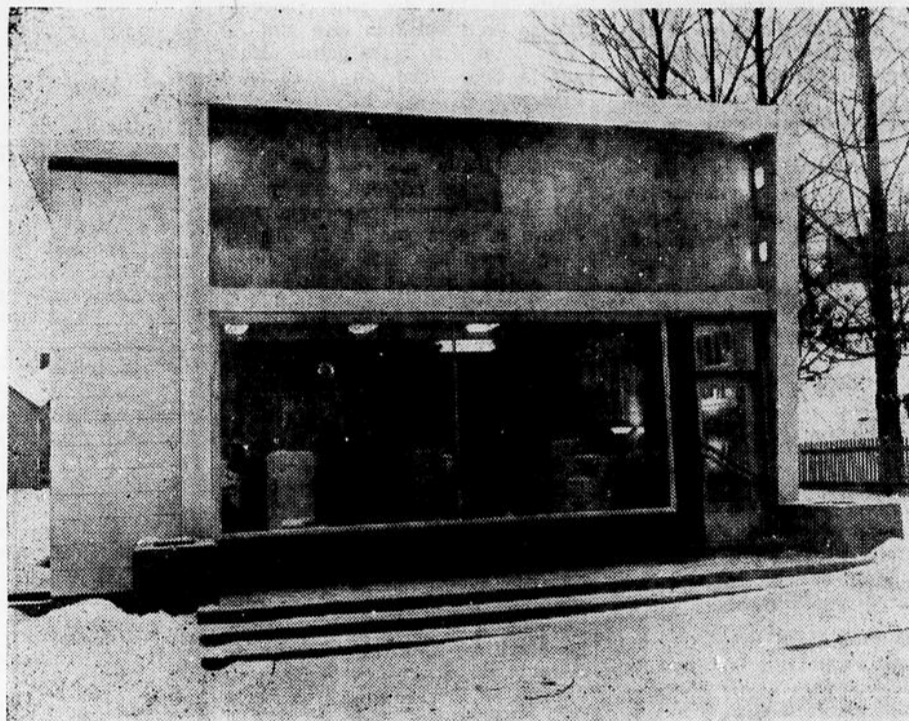
FRANC SUCCES A L'EXPO

# DE POUVOIR DU BAS ST-LAURENT

- Matane - Trois-Pistoles  
Matapédia - St-Jean de Dieu



T, BUREAU CHEF : RIMOUSKI



MAGASIN DE CABANO



MAGASIN D'AMQUI



MAGASIN DE MONT-JOLI

## Electricité depuis son apparition en 1902

Rimouski, en 1922, pour  
réaliser grâce à l'initiative  
de M. Brillant.

changer

l'acquisition des diverses  
compagnies purement mu-  
nicipales sur un territoire assez éten-  
du, une possibilité d'utili-  
sation de l'électricité et des possibi-  
lités limitées. La Com-  
pagnie du Bas St-Lau-  
rent a fait face aux obliga-  
tions de premier capital investi  
en 1900 et notre population  
était trop pauvre pour  
l'entreprise; il fallait  
aller au capital étranger,  
à un coût élevé près de  
deux millions lorsque la demande  
était qu'une faible par-  
ticipation et que la  
se trouvait en face d'o-  
bligations de frais d'exploitation  
et à rencontrer des dépas-  
sements.

En 1927 couvre tou-  
te la Matapédia, le comté  
de Matapédia, Rimouski, Témis-  
camin, jusqu'à la frontière du Nou-  
veau Brunswick. Une seconde gé-  
nératrice est installée sur le pre-  
mier barrage de la rivière Mitis  
production totale de  
deux millions de chevaux-vapeur. Les revenus  
sont utilisés pour les intérêts des débetu-

res et le rachat de celles-ci, on  
doit encore renoncer à payer des  
dividendes. Ce n'est à bien dire  
qu'à partir de 1945 après la con-  
version des obligations, la dimi-  
nution des charges fixes et une aug-  
mentation de revenus que la situa-  
tion change d'aspect. De l'état ru-  
dimentaire de l'industrie électri-  
que en 1922 voici qui, peu à peu,  
l'Entreprise Brillant se consolide,  
s'affranchit financièrement pour  
devenir la seule organisation ex-  
clusivement canadienne-française  
opérant une production et une dis-  
tribution d'énergie électrique au  
Canada.

### Deuxième barrage

Elle a favorisé le progrès et le  
progrès lui a permis de grossir  
son organisation. L'installation  
d'un deuxième barrage sur la ri-  
vière Mitis et l'installation d'une  
usine à 4 génératrices Thermo Die-  
sel à Rimouski lui a permis d'aug-  
menter sa production à 22,000 che-  
vaux-vapeur.

Les petites industries ont vu le  
jour et se sont développées. La  
compagnie était en mesure jus-  
qu'à ces dernières années de ren-  
contrer les besoins de la région si  
ce n'est aux heures de pointe où  
il lui fallait trouver des moyens  
de compenser la demande. Il y a

bien ici et là certaines petites  
sources hydrauliques telles la ri-  
vière Rimouski, Isle-Verte, rivière  
Bleue, etc., mais les coûts d'amé-  
nagement ne sont pas justifiés en  
regard du coût de revient du ki-  
lowatt. Et voici que tout à coup  
les sources intarissables de houille  
blanche du comté de Saguenay,  
sur la rive nord du St-Laurent,  
sont mises à la portée de la po-  
pulation de la rive sud grâce à l'in-  
stallation par l'Hydro-Québec de 4  
câbles sous-marins pouvant nous  
apporter 75,000 chevaux-vapeur.  
Une partie en sera dirigée vers les  
exploitations minières de Murdoch-  
ville, en Gaspésie, l'autre partie  
mise à la disposition des usagers  
du Bas St-Laurent.

L'énergie électrique, de ce fait,  
demeure par son coût de vente  
un facteur important pour les pos-  
sibilités industrielles de la région.  
Elles sont assurées d'une source  
d'approvisionnement abondante ne  
représentant qu'un faible pourcen-  
tage du coût d'exploitation de ces  
entreprises grandes ou petites".

Le territoire dont fait partie Ri-  
mouski fut concédé en deux éta-  
pes : la première, en 1688, à Au-  
gustin Rouer et la seconde, en  
1751, à Pierre Lepage.

## EXPOSITION REGIONALE

## LA VILLE DE MONT-JOLI aux portes du Nouveau-Québec, de la Gaspésie et du Nouveau-Brunswick

Mont-Joli occupe une situation géographique enviable par rapport aux grandes voies de communications et au développement économique de l'Est du Canada. Situé à mi-chemin entre Montréal, la métropole du Canada, et Moncton, la capitale des Provinces Maritimes, Mont-Joli voit ses activités économiques rayonner vers le Nouveau-Brunswick, la Gaspésie et les Maritimes. Ce rayonnement, dans les domaines industriel, commercial, agricole et minier, s'explique par le fait que la ville de Mont-Joli est un centre ferroviaire, aérien, routier et touristique.

### Centre ferroviaire

La ville de Mont-Joli a pris naissance lors de la construction du chemin de Fer Transcontinental reliant Montréal et Halifax et elle est devenue par la suite le centre ferroviaire de l'Est du Québec. Mont-Joli est située à mi-chemin entre Montréal et le cœur des Provinces Maritimes.

De Mont-Joli un embranchement du Canada and Gulf Terminal Railway dessert la ville de Matane et les points intermédiaires.

Mont-Joli est le point le plus au nord desservi par un chemin de fer transcontinental à l'Est du Canada. C'est pourquoi le transport à destination de la Côte Nord du St-Laurent, du Labrador et de l'Ungava est plus économique de Mont-

Joli que de toute autre ville.

### Centre aérien

L'aéroport de Mont-Joli, opéré par le ministère fédéral des Transports, est l'un des plus modernes du pays. Il relie la rive sud du St-Laurent à tous les points situés sur la Côte Nord, du Labrador à l'Ungava.

Cet aéroport est muni de trois longues pistes pavées, d'un système d'éclairage adéquat et d'un système de direction par radio. Plusieurs hangars sont à la disposition des compagnies d'aviation.

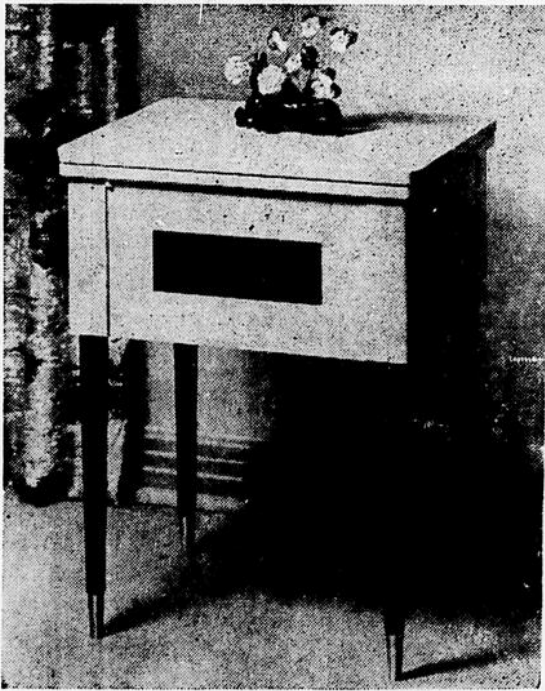
C'est à Mont-Joli que la Hollinger Ungava Transport Limited a opéré un pont aérien vers Sept-Îles et Knob Lake pour la construction du chemin de fer reliant les districts miniers du Nouveau-Québec au fleuve St-Laurent.

La Foundation Company of Canada a entrepris la construction d'une ligne de défense électronique dans le grand Nord canadien pour le compte du ministère de la Défense nationale. Cette compagnie s'est établie à Mont-Joli pour l'exécution de ce contrat et a chargé Maritime Central Airways de faire le transport des hommes et des marchandises dans l'Arctique. Ce nouveau pont aérien est présentement en pleine opération.

Par ses nombreuses communications aériennes avec la Côte Nord, le Labrador et l'Ungava, Mont-Joli est véritablement la porte du Nouveau-Québec.

(Suite à la page 34)

# GRATIS



## VISITEZ NOTRE KIOSQUE

A l'Exposition Industrielle de Mont-Joli  
Enregistrez-vous gratuitement  
Gagnez cette fameuse machine à coudre PFAFF  
ou

10 certificats de \$25.00 déductibles sur l'achat  
d'une machine à coudre PFAFF zig-zag.

Centre de couture

# PFAFF

65, de l'Evêché — Tél. RA3 - 3244  
RIMOUSKI



# JEAN BELIVEAU

à

# Mont-Joli

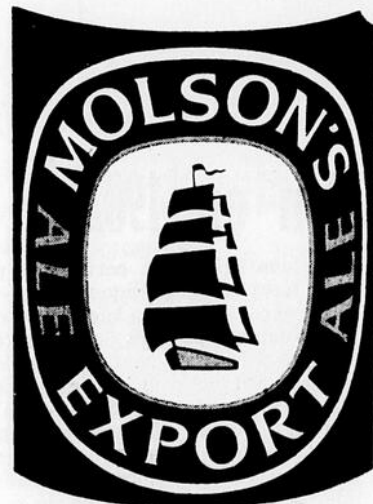
PENDANT

## L'EXPOSITION REGIONALE DU BAS ST-LAURENT



## JEAN BELIVEAU

vous invite cordialement au kiosque



lorsque vous visiterez l'exposition régionale de  
Mont-Joli, les 21, 22, 23, 24 et 25 juin courant.  
Tous les visiteurs pourront saluer le Gros Bill et  
lui serrer la main.

## BIENVENUE A TOUS

à l'exposition régionale

# JACOB LTEE

AGENT MOLSON'S

327  
St-Germain

RIMOUSKI

Tél.  
RA 3-4218

# Rimouski possède l'un des garages les plus modernes au Canada

Rimouski compte, parmi ses différents établissements de commerce, **DIONNE AUTOMOBILES INC.**, vendeur autorisé des produits Ford-Monarch, qui est considéré comme un des établissements de service les plus complets et les plus modernes du pays.

Les locaux de cet établissement couvrent une superficie de près de 35,000 pieds carrés, et l'équipement est l'un des plus complets qui soit.

Les instruments de vérification de circuit électrique pour automobiles comprennent un stroboscope, un "engine analyzer", un appareil à vérifier et ajuster les générateurs, démarreurs et régulateurs. Cependant, le diagnostic des troubles et la vérification des travaux d'ajustement se font au moyen d'un Dynamomètre Clayton dont quelques-uns seulement sont en usage dans l'est du pays.

Ce dynamomètre mesure avec précision la performance d'une voiture ou d'un moteur et permet un diagnostic et une vérification sûrs. **DIONNE AUTOMOBILES INC.** opère également un atelier moderne de remontage de mo-

teurs, un atelier de galvanoplastie où les pare-chocs d'automobiles peuvent être rechromés. L'outillage comprend également un atelier complet de machines précises qui permettent la reconstruction, la réparation, ou à l'occasion la fabrication d'une pièce lorsque celle-ci devient impossible à obtenir. Un atelier de réparation de radiateurs et une forge complètent cette partie de l'équipement.

**DIONNE AUTOMOBILES INC.** se spécialise également dans le redressement des châssis d'automobiles ou de camions à l'aide d'un "Frame-Master". Le redressement du châssis d'automobile ou de camion mérite maintenant une place importante dans le domaine de l'automobile. En service ordinaire, le châssis d'un véhicule ne reçoit aucune déformation et ne requiert que peu de service pendant toute la durée du véhicule. Cependant, avec le grand risque de collision qui existe de nos jours et même si ces collisions sont légères, le châssis peut être déformé par un choc et un redressement s'impose pour le ramener aux spécifications premières.

Dans le passé, avant l'apparition de ces machines perfectionnées, on procédait au démontage complet du véhicule lorsque le châssis était endommagé dans un accident. Et l'on procédait tant bien que mal à la réparation du châssis avec des moyens assez rudimentaires. Le "Frame-Master" permet aujourd'hui le redressement du châssis selon les spécifications exactes du manufacturier sans avoir à démonter le véhicule autrement que pour les réparations qui s'imposent dans la mécanique.

Un personnel d'au-delà d'une cinquantaine de mécaniciens et de débosseurs, dont un grand nombre de diplômés d'écoles techniques ou d'écoles d'enseignement spécialisé, s'occupent de la section réparations.

Cet établissement offre un choix de pièces de rechange parmi les plus complets et les plus considérables, et maintient un personnel d'une quinzaine d'employés préposés à la livraison, à l'expédition et au classement de cette marchandise.

La Compagnie opère également une succursale à Mont-Joli.

**DIONNE AUTOMOBILES INC.** est aussi distributeur des autos-neige et tracteurs Bombardier pour la majeure partie des territoires de la Côte Nord, de la Côte Sud et de la Gaspésie. Le nouveau tracteur Bombardier est employé de façon considérable par les opérateurs forestiers et rend de précieux services sur les différents chantiers de la Côte Nord et de la Côte Sud.

Les tracteurs Ford et Fordson Major de ferme et industriels y sont également distribués.

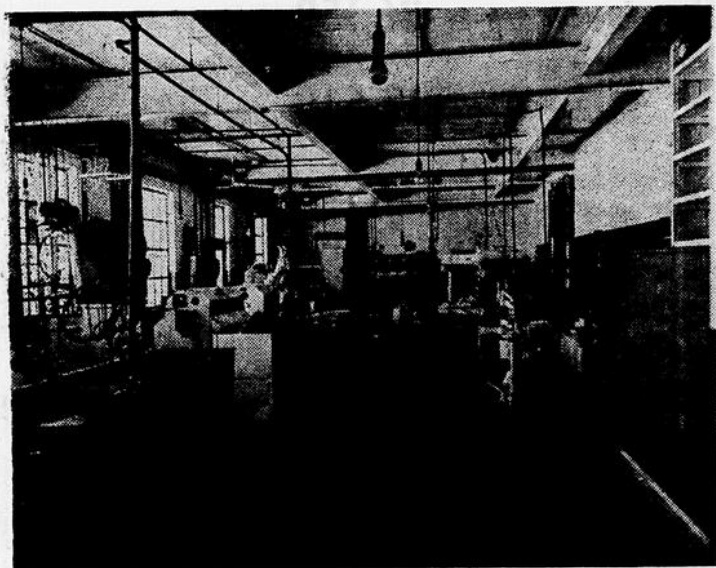
Le personnel atteint la centaine, ce qui place cette organisation parmi les plus grosses à l'est de la Métropole, et le fait d'offrir des services et des produits aussi variés la place dans une classe presque unique parmi les organisations canadiennes.

En fait, la région du Bas St-Laurent possède une organisation de service technique et de ventes qui ne le cède en rien à aucune autre organisation canadienne, et qui indique bien une phase des remarquables progrès accomplis dans le domaine commercial par les institutions du Bas St-Laurent.



M. Albert DIONNE

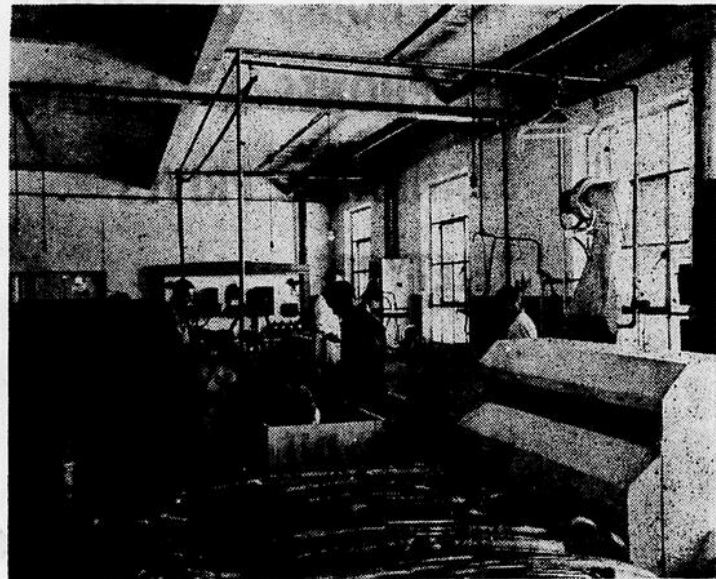
Président et Fondateur



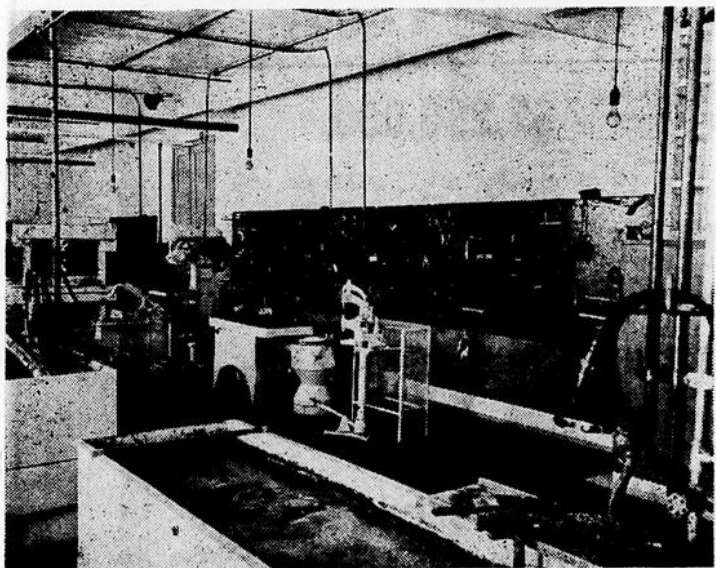
Vue générale de l'atelier mécanique



M. Aristide GIRARDIN  
Gérant Général



Un coin de l'atelier de galvanoplastie



Un coin du département de l'outillage



M. Julien BOUCHARD  
Gérant de la Succursale de Mont-Joli

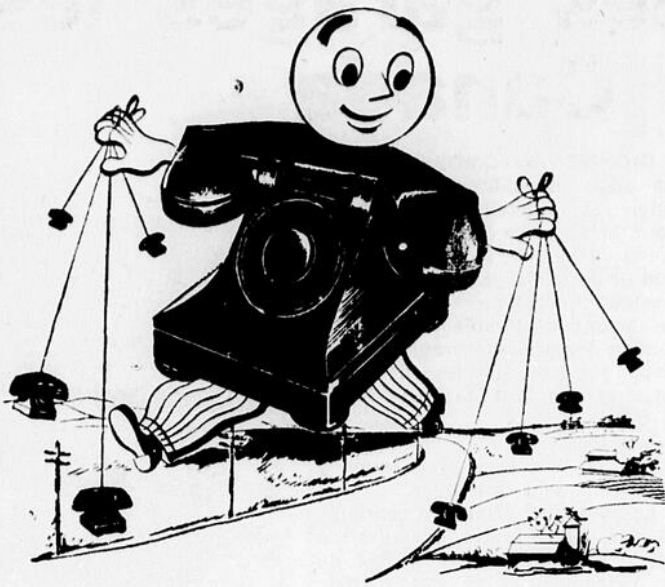


Un coin de l'atelier de reconstruction de moteurs

**FRANC SUCCES A L'EXPOSITION INDUSTRIELLE ET COMMERCIALE**  
**CORDIALE BIENVENUE AUX VISITEURS**      **FELICITATIONS AUX ORGANISATEURS**


  
**DIONNE**  
*Automobiles Inc.*

MONT-JOLI RIMOUSKI



# Une entreprise de chez-nous qui avance à pas de géant

10 ANNEES DE PROGRES

	JANVIER 1946	JUIN 1956
CENTRAUX	45	115
TELEPHONES EN SERVICE (TOTAL)	6,942	36,150
TELEPHONES A CADRAN	0	12,510
STANDARDS PRIVES	6	65
TELETYPES	0	50
APPELS INTERURBAINS PAR MOIS	60,000	300,000
VALEUR DU RESEAU	\$1,768,000	\$12,940,000
MILLES DE LIGNES SUR POTEAUX	1,200	2,750
NOMBRE D'EMPLOYES	260	900

**Budget de construction pour l'année 1956 - \$2,250,000.**

Le réseau de QUEBEC-TELEPHONE sert un vaste territoire: il s'étend aux comtés de Champlain, Portneuf, Lotbinière, Lévis, Beauce, Dorchester, Bellechasse, Montmagny, L'Islet, Rimouski, Matane, Matapédia, Bonaventure, Gaspé-Sud, Gaspé-Nord et Saguenay.

QUEBEC-TELEPHONE est en mesure de fournir tous les services de communications téléphoniques et télégraphiques nécessaires au développement économique de la Vallée du St-Laurent.

# QUEBEC-TELEPHONE

Bureau-Chef: RIMOUSKI

## LES KIOSQUES

### une cinquantaine d'exhibits animés

Le plan original des espaces disponibles pour les exposants de l'Exposition Industrielle et Commerciale du Bas Saint-Laurent prévoyait de l'espace pour 56 kiosques de dix pieds carrés. Il y aura trente kiosques qui seront disposés le long de la rampe de la patinoire et vingt-quatre autres seront au centre de la glace, soit quatre groupes de six, placés dos à dos. Deux kiosques sont placés à la sortie de l'aréna, sous l'estrade qui servira aux spectacles. Lorsqu'il s'est agi de décider de quelle façon on vendrait ces espaces, on a présumé que la demande serait beaucoup plus forte que le nombre de kiosques disponibles; c'est pourquoi les organisateurs ont décidé de les offrir en trois groupes différents. D'abord, ce sont les industriels de la région qui ont eu la priorité. Ensuite, les commerçants du Bas Saint-Laurent qui désiraient y exposer ont eu l'opportunité de réserver l'espace voulu. Finalement les exposants de l'extérieur ont été acceptés tant qu'il y avait des kiosques.

#### Tous des kiosques vivants

Une condition primordiale a été exigée de tous les exposants. C'est qu'ils organisent des exhibits animés pour intéresser le public qui visitera l'Expo. Il n'a jamais été dans l'intention des organisateurs de montrer aux visiteurs des répliques de vitrines qu'ils peuvent voir tous les jours en se promenant dans leurs villes. Et en ce faisant, les promoteurs ont non seulement désiré rendre l'Exposition plus intéressante, mais ils ont surtout voulu la rendre plus profitable pour l'exposant lui-même en exigeant qu'il montre quelque chose de réellement nouveau. Dire qu'un produit quelconque est plus beau et meilleur, c'est une affirmation gratuite. Ce que le public acheteur veut savoir ce sont les raisons qui motivent de telles prétentions et en demandant aux exposants de préparer des kiosques animés c'est justement cela qu'on veut faire ressortir.

#### Kiosques éducationnels et instructifs

Tous les visiteurs qui se rendront voir les exhibits de l'Exposition Industrielle et Commerciale du Bas Saint-Laurent en sortiront avec un bagage de connaissances plus étendu sur l'industrie et le commerce dans la région. Nous savons que plusieurs des exhibits qui seront montrés à l'Expo ont coûté plus de mille dollars en argent et des révélations pour les spectateurs. Ceci aura sans doute deux conséquences pratiques. D'abord, de façon de nombreuses heures de travail et de recherches et la plupart de ces kiosques seront ni plus ni moins que générale, notre population du Bas du Fleuve sera plus consciente de notre force économique et industrielle ainsi que des possibilités qu'il y a pour notre région de se développer davantage. Au point de vue individuel, chacun des visiteurs de l'Expo aura acquis par cette simple visite une foule de renseignements jusqu'alors qui l'aideront pour des années à venir à faire un choix plus judicieux lorsqu'il s'agira pour lui de faire des achats.

#### LISTE DES EXPOSANTS

Mont-Joli Machinerie Ltée  
Machiniste et ajustage (2)  
Ville de Rimouski  
Chambre de Commerce (2)  
Atlantic Dry Kiln Ltée  
Machinerie pour sécher le bois  
Ville d'Amqui  
Chambre de Commerce  
Banque de Montréal  
Gaston Lepage, Mont-Joli  
Photographie (2)  
Compagnie de Pouvoir  
du Bas St-Laurent

Chambre de Commerce  
de Causapscal  
Ernest Ouellet, Mont-Joli  
Brasserie Labatt Ltée  
Gaston Thibault  
Mont-Joli Sportif Enr.  
C. Théberge, Rimouski  
Brasserie Dow Ltée (2)  
Carrier & Frères, Mont-Joli  
Tables de toutes sortes  
Pelletier Electrique Enr.  
Système de chauffage

M.-A. Lévesque, Mont-Joli  
RCA Victor (2)  
Atelier de Matane Enr.  
Portes et châssis (2)  
Jacob Ltée, Rimouski  
Brasserie Molson (2)  
Ville de Matane  
Chambre de Commerce  
Bertin & Fils, Rimouski  
Rembourseur, matelas, etc. (3)  
Tricot Excel, Mont-Joli

Bas nylon (2)  
Québec Téléphone, Rimouski  
Communications  
Dionne Automobiles, Rimouski  
et Mont-Joli  
Chrome et moteurs (3)  
Amqui Furniture Ltée  
Meubles  
St-Fabien Industriel Inc.  
Ameublement scolaire  
Wabi Iron Works Ltd  
Fonderie et ajustage  
Alcide Caron, Price  
Chauffage  
Atelier du Meuble Enr.,  
Mont-Joli  
Rembourseur et meubles

Jude Ross, Mont-Joli  
Chauffage l'Islet (2)  
Price Brothers Ltd  
Scierie  
Irving Oil Ltd  
Chauffage (3)  
Gouvernement de Québec  
Royal Bottling Works Ltd,  
Mont-Joli  
Coca-Cola  
Ville de Mont-Joli  
Chambre de Commerce (2)  
Beudet & Cie Ltée, Mont-Joli  
Transport (2)

**VISITEZ LE KIOSQUE**  
**"PARADE DES CHAMPIONS"**

à  
**L'EXPOSITION INDUSTRIELLE  
ET COMMERCIALE  
DU BAS ST-LAURENT  
MONT-JOLI, Québec  
du 21 au 25 juin**

**FAITES-VOUS PHOTOGRAPHER  
AVEC  
"ROCKET" RICHARD**  
Vendredi, 22 juin — Samedi, 23 juin  
Dimanche, 24 juin

de 2.00 à 4.00 p. m.  
et de 8.00 à 10.00 p. m.

Après  
votre visite  
à l'exposition  
**SAVOUREZ...**

**Dow**  
ALE

**C. THÉBERGE**  
DISTRIBUTEUR — RIMOUSKI, QUÉ.

# EXPOSITION

## INDUSTRIELLE ET COMMERCIALE

### DU BAS ST-LAURENT

les 21, 22, 23, 24 et 25 juin 1956

# ARENA DE MONT-JOLI

## 56 KIOSQUES

INDUSTRIELS ET  
COMMERCIAUX ANIMES

## 2 SPECTACLES

de 90 minutes chaque soir à  
8.00 et 10.00 p.m.

## 14 ARTISTES

DE REPUTATION  
de Montréal et New-York  
Tous membres de l'Union  
des Artistes

## ORCHESTRE

Un orchestre de 5 musiciens  
spécialisés dans ces specta-  
cles, accompagnera les artis-  
tes.

## JOURNEES

21—Journée d'ouverture  
22—Journée Amqui  
23—Journée Matane  
24—Journée Rimouski  
25—Journée Mont-Joli

## Représentations

21 juin — 8.00 et 10.00  
22 juin — 8.00 et 10.00  
23 juin 3.30, 8.00 et 10.00  
24 juin — 8.00 et 10.00

MAITRE DE CEREMONIE

## Roméo Pérusse

Le plus dynamique Maître de cérémonie de Montréal

KEN SHERBURN



Ken Sherburn, jongleur et unicy-  
cliste qui a fait plusieurs appari-  
tions à la TV canadienne et amé-  
ricaine.

DOROTHEE MOREAU



Dorothee Moreau, une jolie cana-  
dienne-française qui a remporté  
le premier prix, récemment, au  
programme américain "Arthur  
Godfrey's Talent Scouts". Une  
voix exceptionnelle.

## EN PERSONNE

Maurice Richard,  
Bernard Geoffrion.

Jean Béliveau  
M. Normandin

Adm. Enfants : .25  
Adultes : .75

Les 23 et 24 juin représentations spéciales dans  
l'après-midi à 3.30 h. P. M.

## VENEZ EN FOULE

ROMEO PERUSSE



Roméo Pérusse, en plus d'être  
maître de cérémonie, est un co-  
médien, un personnificateur et un  
boute-en-train hors pair.

CARMEL GOWAN



Carmel Gowan, championne du  
lasso au Stampede de Calgary.

RAY & YO



Ray & Yo, deux jeunes acrobates  
et jongleurs. Artistes très en de-  
mande dans les cabarets et à la  
TV.

RAY DENNIS & MOE B



Ray Dennis & Moe B, deux artis-  
tes qui viennent de compléter un  
engagement de 20 semaines au ca-  
bareth Casa Loma, de Montréal.  
Jouent six instruments. Comé-  
diens, chanteurs, personnifica-  
teurs.